

MERCREDI

16 JUIN 1993
Volume 58
No 302
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: *1.25
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est


André Casavant
On vous dit
MERCI !
HYUNDAI
GRANBY
On évolue à votre
avantage 101852

**Brigham:
trois
membres
du conseil
refusent
de siéger**
— page 5

Un couple âgé séquestré et volé

Deux jeunes bandits armés ont frappé à Rougemont

— page 3

Intimidation
à l'endroit
de Whittier

**Les frères
Champigny
acquittés**
— page 3

**St-Paul
règle enfin
son
problème
d'eau**
— page 10



Mme Marguerite Fliotte, de Rougemont, explique de quelle façon elle et son mari ont été ligotés et volés par deux jeunes bandits armés, dans la nuit de lundi à mardi.

photo Michel St-Jean


**On vous dit
merci**
Joseph
De Gobbi


Jean-Marc Bisson
Directeur commercial


Patrick Martel
conseiller


André Casavant
conseiller


Jacques Landry
conseiller


HYUNDAI
On évolue à votre avantage
HYUNDAI
GRANBY
101852

Pierre April

QUEBEC
Presse Canadienne

Le premier ministre Robert Bourassa et le président du Conseil du Trésor, Daniel Johnson, ont décidé, hier, de permettre une reprise des négociations, en convenant de l'adoption du projet de loi 102 décrétant les conditions de travail dans la fonction publique et parapublique d'ici au 23 juin et en reportant sa sanction au 15 septembre prochain.

Après une rencontre de deux heures avec Mme Lorraine Pagé, de la CEQ, M. Fernand Daoust, de la FTQ, Mme Danièle Maude Gosselin, du Syndicat des fonctionnaires provinciaux (SFPQ), et M. Daniel Giroux, du Syndicat des professionnels du gouvernement (SPGQ), le ministre Johnson a parlé de la nécessité de rétablir un climat propice, même s'il refuse toujours de modifier les objectifs.

«Ce que le premier ministre et moi avons mis de l'avant, a expliqué M. Johnson, c'est que la loi 102 sera adoptée avant la fin de la prochaine session tel que prévu, mais que nous sommes disposés à reporter sa sanction au 15 septembre prochain, de telle sorte que pendant 90 jours, on pourra continuer à échanger sur

La loi 102 adoptée le 23 juin mais sanctionnée le 15 septembre

Québec veut permettre aux syndiqués de négocier

les perspectives de réconcilier nos objectifs et ceux de nos partenaires syndicaux.

«Nos objectifs financiers, a poursuivi le ministre, sont une économie de un pour cent et un gel pour les deux prochaines années.»

M. Johnson a indiqué qu'il faut favoriser une négociation «même si les représentants syndicaux ont entendu le premier ministre réitérer les objectifs du gouvernement».

«Si des préoccupations des employés, à l'intérieur de ces objectifs, peuvent être atteints, c'est tant mieux», a soutenu M. Johnson.

Les représentants syndicaux se sont engagés à regarder de plus près ce qui pourrait être accompli par cette décision de retarder la sanction d'une loi déjà votée.

«Vous connaissez la proposition que le gouvernement nous a faite, a déclaré Mme Pagé, nous allons pro-

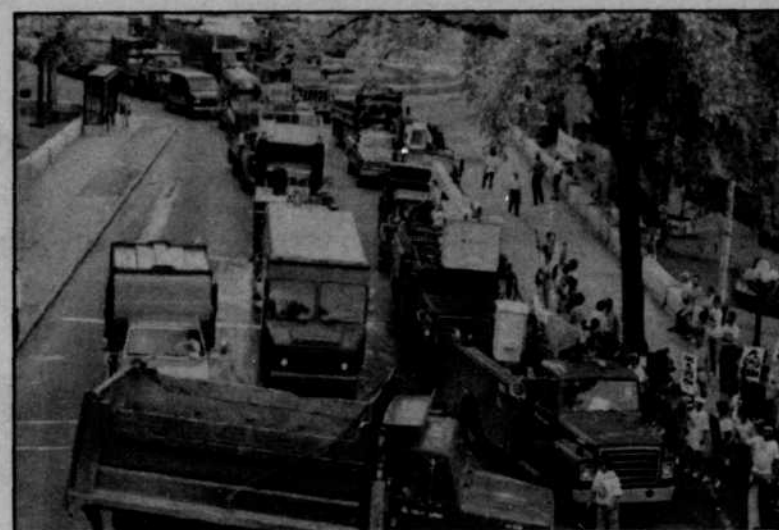
céder à son évaluation en compagnie de nos instances et nous ferons connaître notre réponse dans les meilleurs délais possibles.»

Pour Mme Pagé, ce délai de 90 jours ne signifie pas que les syndicats vont s'assagir et cesser toute manifestation, justement parce que le gouvernement ne pourrait se contenter de tuer le temps jusqu'au 15 septembre.

La présence de M. Bourassa, selon Mme Pagé, aura peut-être fait que le gouvernement semble maintenant intéressé à conclure une entente avec les syndicats «parce qu'il comprend bien les coûts en motivation du personnel et l'impact sur les services que représenterait un décret».

«M. Bourassa, comme premier ministre, a-t-elle ajouté, a injecté son point de vue dans la discussion, il nous a rappelé les contraintes financières du gouvernement et a réitéré sa volonté d'arriver à une entente et de ne pas procéder unilatéralement par décret à tout prix, mais force est de constater que l'espace dégagé est quand même assez mince.»

La présidente a rappelé que toute négociation se déroule avec des moyens de pression, que c'est aussi l'expression d'un rapport de force,



Peu avant que les porte-paroles syndicaux des employés du gouvernement ne rencontrent MM. Bourassa et Johnson, 700 cols bleus municipaux ont utilisé les équipements publics sur leurs heures de travail pour paralyser la circulation dans la région de Québec et exprimer leur mécontentement vis-à-vis du projet de loi 102 sur un gel des salaires des employés du secteur public. Ce geste fut loin de plaire au président du Conseil du trésor, Daniel Johnson, et au ministre des Affaires municipales, Claude Ryan, entre autres.

qui ne cesseront pas à la suite de cette dernière proposition.

M. Daoust a soutenu que M. Bourassa s'est intéressé aux détails et a laissé croire que les objectifs de chacun pouvaient être atteints.

«Il a mentionné qu'il serait profitable autant pour le gouvernement, les syndicats et la population de regarder ce qui peut être fait pour améliorer l'efficacité des employés de l'Etat.»



Blessures légères

Aussi surprenant que cela puisse paraître, la conductrice de ce véhicule s'en est tirée avec de légères blessures. Seule à bord de sa voiture, la dame circulait rue St-Charles sud, en direction du centre-ville. A la sortie d'une courbe, près du rang Bergeron, vers 16 h 45, elle a perdu le contrôle de son auto sur la chaussée mouillée. Après avoir frappé une souche, le véhicule a fait un vol plané pour atterrir sur le toit au centre de la chaussée. La conductrice a trouvé refuge chez des voisins en attendant la venue des secouristes. Elle a été conduite par ambulance au CHG pour recevoir les soins d'usage.

photo Michel Saint-Jean

Démission du dg de la Pommeraie: le c.a nie qu'il y ait eu des pressions

Nicole Paquette

FARNHAM

La présidente du CLSC la Pommeraie, Nicole Côté, nie fermement qu'une «minorité d'employés» exercent leur contrôle au conseil d'administration, comme l'ont dénoncé récemment trois ex-administrateurs.

«Je suis absolument en désaccord avec ça. Tout ça relève d'une opinion de leur part, c'est subjectif et non fondé sur des faits», a déclaré hier Mme Côté.

Plus tôt cette semaine, Michael

Grant, le porte-parole des trois ex-administrateurs, avait attribué le départ de Ghislain Boulay aux manigances d'un noyau d'employés désireux de régler des comptes. Les trois démissionnaires dénonçaient notamment le fait qu'un groupe d'employés avaient demandé aux administrateurs, par lettre, de ne pas renouveler le contrat du directeur général tant qu'une étude interne n'aurait pas été faite au sujet de possible «violence institutionnelle» au CLSC.

La présidente Nicole Côté affirme pour sa part que les em-

ployés n'exercent aucune influence extérieure sur le conseil d'administration. Elle ne voit pas non plus la missive des employés comme une pression, mais comme une simple lettre à laquelle le conseil d'administration n'a d'ailleurs pas donné suite.

«Il n'y a pas eu de pression d'employés puisqu'avant même que le c.a. prenne la moindre décision, M. Boulay nous a demandé de négocier une convention de départ.»

Mme Côté se dit aussi totalement en désaccord avec les allégations de Michael Grant comme quoi certains administrateurs n'appuyaient plus Ghislain Boulay.

Par ailleurs, la présidente estime que la présence de trois employés au conseil d'administration ne pose aucun problème. Le rôle du c.a. est de définir les orientations à long terme, les objectifs du CLSC, et non de voir à la gestion courante. La présence des employés au conseil d'administration est prévue dans la loi, rappelle-t-elle.

Par ailleurs, le conseil d'administration réuni hier soir pour son assemblée régulière a procédé à une élection pour combler la vice-présidence laissée vacante par le départ de Mme Ruth Cap-Montandon. Lucie Bazinet a été choisie à l'unanimité.

LA QUOTIDIENNE

566
2160

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L-100668

SOMMAIRE

Agenda	12
Commentaire	10
Décès	35
Économie	26
Jeux	33
À ne pas répéter	12
Petites annonces	28
Sports	36
Statistiques	38

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1458

MÉTÉO

■ Un front froid donne des averses et des orages sur tout l'ouest de la province et certains sont plus violents, surtout dans le sud.
■ Les températures baisseront lorsque les vents tourneront au nord-ouest. Les précipitations deviendront faibles et des bancs de brume se formeront au cours de la nuit. Le soleil ramènera les températures à des valeurs légèrement inférieures aux moyennes aujourd'hui et demain.

■ Lever du soleil: 5h05; coucher: 20h45

■ Vers la nouvelle lune

Max.: 23; Min.: 13

Barclay Fortin

ROUGEMONT

Un couple de personnes âgées a vécu des moments d'angoisse, tard dans la nuit de lundi, lorsque deux hommes armés ont fait irruption dans leur maison du chemin Marieville à Rougemont, pour les séquestrer et leur dérober un peu plus de 300 \$.

Les deux agresseurs, âgés entre 18 et 20 ans, ont brisé une vitre pour s'introduire dans le domicile de Germain et Marguerite Flibotte, âgés respectivement de 63 et 67 ans. Ils étaient armés d'un revolver et d'une barre de fer.

«On les a entendus casser la vitre, a raconté Marguerite Flibotte, encore secouée par l'événement. Mon mari s'est levé et il est tombé face à face avec eux en arrivant dans la cuisine. Ils nous ont dit que c'était de l'argent qu'ils voulaient.»

Ligotés sur leur lit, la dame et son mari ont vu les deux malfaiteurs vider leur portemonnaie et mettre sens dessus dessous garde-robe et tiroirs. «Ils nous demandaient où on cachait notre argent, a dit Marguerite Flibotte. On leur disait qu'on n'avait rien d'autre à la maison que ce qu'ils avaient pris dans nos porte-feuilles, mais ils ne nous croyaient pas.»

Pendant que les voleurs poursuivaient leurs recherches, Germain Flibotte parvenait à défaire ses liens. Il a alors tenté de s'en prendre à l'un des assaillants. Geste téméraire. Le sexagénaire a reçu un coup de bar de fer sur la tête lui causant une blessure légère. Il a ensuite été ligoté à nouveau, cette fois très solidement. Les cordes lui ont sérieusement endolori les poignets. Lui aussi sous le choc, il a dû se rendre à l'hôpital en après-midi.

Les voleurs ont pris l'argent, les cartes de crédit et de guichet automatique du couple. Il ont menacé Mme Flibotte pour qu'elle leur révèle le N.I.P. de la carte de guichet, mais celle-ci a résisté.

Les deux voyous ont ensuite pris la fuite, arrachant au passage la ligne téléphonique.

Un couple âgé résiste à l'agression de deux voyous

Séquestrés, frappés, ligotés pour un maigre 300 \$



Marguerite Flibotte et son époux, Germain, ont été agressés et volés par deux voyous qui ont pénétré dans leur résidence de Rougemont, au cours de la nuit de lundi à mardi. Un de leurs voisins, le garagiste André Monty avait lui-même été victime d'un vol deux semaines auparavant et, croit-il, c'est à lui qu'en voulaient les voleurs.

photos Michel Saint-Jean



Vers 4h45, le couple a pu se libérer et alerter un voisin, André Monty. Propriétaire d'un garage tout juste à côté, celui-ci est convaincu que c'est à lui que les agresseurs voulaient s'attaquer. Voilà deux semaines, on lui a volé

une camionnette que la police a retrouvée près d'Acton Vale. Et lundi soir, un autre de ses voisins a aperçu deux hommes se déplaçant dans une familiale brune et qui ont tenté de pénétrer dans le garage où il avait garé le véhicule.

«Moi je pense que tout ça est lié, a soutenu André Monty. Ce sont les mêmes gars qui voulaient s'en prendre à moi mais ils se sont trompés de maison.»

Marguerite Flibotte pense la même chose. Elle ne voit pas pour

quelles raisons les malfaiteurs auraient choisi de s'attaquer à son domicile plutôt qu'à un autre.

Mme Flibotte avance tout de même une hypothèse: «Ils pensaient peut-être que parce qu'on est vieux, on garde de l'argent à la maison comme certains le font. Mais on n'a jamais fait ça. C'est plus sécuritaire à la banque», a-t-elle commenté. La dame a maintenant l'intention de munir sa maison d'un système d'alarme. «Je me compte bien chanceuse qu'on n'ait pas été blessés plus que ça.»

Son voisin, André Monty, est également inquiet. «Ça fait 20 ans que j'ai mon garage et j'ai jamais vu ça. Tu te couches la nuit et tu sais pas trop ce qu'il va arriver», a-t-il indiqué.

Les policiers de la Sûreté du Québec du poste de Marieville ont bouclé le secteur mais n'ont encore fait aucune arrestation.

Intimidation: les frères de Nathalie Champigny acquittés

Richard Gosselin

COWANSVILLE

Les frères Michel et Gaétan Champigny, accusés d'avoir intimidé Kelly Whittier l'automne dernier, ont été acquittés hier, par la chambre criminelle de Cowansville.

Les défenseurs, Me Claude Hamann et Jocelyn Grenon, ont fait valoir que leurs clients étaient prêts à s'engager à garder la paix durant six mois.

Cette procédure, rarement utilisée, a satisfait le représentant du ministère public, Me Michel StCyr. Le juge Donald Bissonnette a souscrit à la proposition et en moins de deux minutes, l'acquittement des accusés était prononcé, ce qui leur évitera un casier judiciaire.

Une douzaine de proches des deux familles s'attendaient pourtant à un procès d'une durée d'au moins deux heures, mais les tractations de dernière minute ont finalement sauvé bien du temps à la cour.

Les frères Champigny, âgés dans la jeune trentaine, avaient été inculpés d'avoir «mis de la pression» sur Whittier, l'ex-conjoint de leur soeur Nathalie, qu'ils avaient fortuitement rencontré dans un restaurant de Cowansville. Ils avaient les nerfs à vif depuis la disparition de leur soeur, quelques mois auparavant. Ils soupçonnaient Whittier d'y être pour quelque chose.

Eussent-ils été trouvés coupables hier que leur châtement n'au-

rait pas été très sévère: il s'agissait d'une simple infraction.

Ce double acquittement conclut un nouveau chapitre de cette saga policière et judiciaire qui tient la région sur le qui-vive depuis février 1992. En fait, il ne reste plus maintenant que deux chapitres à écrire: celui de l'appel de la condamnation de quatorze mois d'emprisonnement imposé à Whittier (l'automne prochain) pour une accusation d'entrave et celui qui éclaircira le mystère de la disparition de la jeune femme.

Entre-temps, le 25 juin, simple formalité, la cour devrait statuer sur le retrait ou l'acquittement de Whittier dans une autre affaire d'entrave reliée elle aussi à l'affaire Champigny.

Hold-up à Bedford

BEDFORD RG

Un couple a commis un hold-up, hier après-midi, à l'épicerie Bedford, dans la localité du même nom. Hier soir, les recherches se poursuivaient pour retracer les deux voleurs.

L'homme et la femme sont entrés dans le commerce situé au 190 Principale vers 14 h 15. Lui était armé d'un couteau de chasse et elle portait des verres fumés.

S'adressant à la propriétaire, ils ont exigé le contenu du tiroir-caisse avant de s'enfuir. Une opération de blocage de routes a été déclenchée aussitôt après le vol.

Plus riches d'environ 500 \$, les voleurs avaient tout de même réussi à déjouer le filet policier au moment de mettre sous presse.

L'enquête a été confiée à la SQ de Cowansville.

Pas de jour

La liberté n'est pas un cadeau tombé du ciel, mais une récompense qui se mérite.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L101095

Waterloo n'accepte plus les frais...

Elle réclame la gratuité des appels vers Cowansville

Jacqueline de Bruycker

WATERLOO

Si Bell Canada dit oui, les Waterloo pourront bientôt téléphoner à Cowansville sans avoir à encourir des frais interurbains.

La Ville de Waterloo a déjà entrepris les démarches en ce sens en logeant une demande tout ce qu'il y a de plus officielle auprès de la compagnie de téléphone. La balle est maintenant dans son camp.

«C'est assez difficile de dire de quelle façon la compagnie de téléphone va traiter notre demande, et surtout comment elle va y répondre. Mais comme on n'a vraiment rien à perdre, pourquoi ne pas tenter notre chance?», interroge le maire de Waterloo, André Bélanger.

Ce n'est pas sans raison que le conseil municipal a adopté une résolution à cet effet. Le maire Bélanger apporte comme eau au moulin l'existence de liens d'affaires entre les deux communautés, mais son argument massue, c'est le domaine de la santé qui le lui fournit.

«Près de 95 pour cent des gens de Waterloo qui reçoivent des traitements, des soins médicaux, fréquentent l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville. Et plus d'un citoyen de chez nous s'est plaint que lorsqu'il doit s'entretenir avec son médecin, demander un rendez-vous ou obtenir des renseignements sur son dossier, ça leur coûte des sous, puisqu'ils doivent faire un appel interurbain. Ils n'ont pas le choix», mentionne-t-il.

Le maire de Waterloo est clair, il se préoccuperait bien moins d'être obligé de faire un «longue distance» pour joindre un abonné de Lawrenceville que d'avoir à encourir des frais interurbains pour appeler quelqu'un à Cowansville.

Contrairement à Cowansville, la ville de Granby fait, quant à elle, partie de la zone d'appel local de Waterloo.

La convention du PC-Brome-Missisquoi

Richard Plante

Comme son collègue Jacques Charbonneau, la mairesse de Farnham, Lyse Lafrance-Charlebois, est reconnue pour ses qualités de gestionnaire qu'elle a exercées principalement dans les domaines scolaire et municipal.

Dès son élection à la mairie, remportée avec 80 % des suffrages il y a deux ans, Mme Lafrance-Charlebois n'a pas hésité à poser des gestes significatifs pour réduire les dépenses municipales. Insatisfaite des résultats obtenus par le commissaire industriel de l'époque, elle a simplement aboli le poste et elle a coupé dans les services d'urbanisme et de sécurité publique.

«Ces changements ont satisfait la population de Farnham et je crois que tous les Canadiens attendent la même chose de leurs

Lyse Lafrance-Charlebois: il faut réduire les dépenses

gouvernements. Le gouvernement fédéral a aussi besoin de resserrer ses dépenses et je vais m'employer à cette tâche. Il faut réduire la taille du gouvernement, cela ne fait aucun doute», déclare Lyse Lafrance-Charlebois.

Mme Lafrance-Charlebois a acquis une grande partie de son expérience de l'administration publique dans le domaine scolaire. Depuis sept ans, elle est présidente de la Commission scolaire des Rivières où elle a débuté comme membre du conseil des commissaires il y a 14 ans.

«Comme présidente, je suis impliquée intensivement dans la gestion de la décroissance des ressources financières, de la croissance du nombre d'étudiants et dans l'élaboration des nouvelles structures de la nouvelle loi de l'Instruction publique. La situation est exigeante mais elle nous oblige à trouver des solutions quand nous avons des problèmes financiers ou d'organisation tout comme en politique», souligne Lyse Lafrance-Charlebois.

Militante conservatrice depuis plusieurs années, Mme Lafrance-Charlebois, se dit, à 50 ans, prête pour un nouveau défi.



Lyse Lafrance-Charlebois

Luce Laguë: priorité à la jeunesse

Richard Plante



Luce Laguë

photo d'archives

Pendant la campagne à l'investiture qui l'a amenée à parcourir le comté de Brome-Missisquoi, Luce Laguë a constaté un sérieux problème en milieu rural: l'exode des jeunes.

«Parce qu'il n'ont rien à y faire, qu'ils ne trouvent pas d'emplois, les jeunes n'ont d'autres choix que d'aller voir ailleurs et c'est malheureux. Je crois que le prochain gouvernement devra axer son action sur la jeunesse par des programmes de formation entre autres et en stimulant la création d'emplois», souligne Luce Laguë.

Selon la candidate, le gouvernement devra se montrer plus créatif dans la préparation du budget pour relancer l'économie.

«Il faut revoir notre façon de dépenser et d'investir pour réduire la dette nationale et devenir plus efficace quand vient le temps d'aider les entreprises qui en ont besoin. Pour plusieurs PME, les temps sont encore très durs», indique Luce Laguë.

Mme Laguë estime également que le gouvernement perd actuellement beaucoup d'argent à cause de la contrebande de cigarettes et qu'il devra faire quelque chose pour remédier à cette situation.

«On se demande s'il y a encore des fumeurs qui achètent encore leurs cigarettes légalement», observe Luce Laguë.

À 38 ans, Mme Laguë est bachelière en droit et effectue pré-

sentement un stage dans une étude de Magog. Elle possède en outre une longue expérience de l'appareil fédéral où elle a travaillé comme fonctionnaire.

Après avoir été l'adjointe de la députée Gabrielle Bertrand en 1988, Luce Laguë a travaillé pour Jean Charest alors qu'il était ministre d'État à la jeunesse. Elle fut ensuite à l'emploi du ministère des Affaires extérieures, ce qui l'a amenée à travailler au Zaïre, aux États-Unis et en Algérie.

Luce Laguë fut ensuite choisie comme secrétaire particulière de Monique Vézina au ministère des Relations extérieures et devint plus tard son adjointe législative au ministère des Services et Approvisionnements.

Francine Vincelette: un effort axé sur l'excellence

Richard Plante

«Le Canada a besoin d'une réforme sociale et économique profonde pour réduire le taux de chômage et pour s'ajuster à l'ouverture des marchés mondiaux. La seule façon de réussir est de miser sur l'excellence.»

De l'excellence, Francine Vincelette en fait son credo et, à son avis, le gouvernement du Canada a les moyens de stimuler les entreprises de toutes sortes pour que toutes visent la production de haute qualité.

«La récession nous a fait mal. Le gouvernement n'est pas responsable de cette situation, c'est une question de conjoncture éco-

nomique. Par ailleurs, nous avons mis en place des structures importantes qui sont nécessaires comme le libre-échange par exemple. Mais cela nous oblige à nous surpasser et je crois que tout le monde est prêt à faire un effort pour fabriquer de meilleurs produits, offrir de meilleurs services. Le gouvernement doit supporter cet effort», affirme Francine Vincelette.

Même si la candidate n'a que peu d'expérience directe de la politique, elle dit être tout à fait dans son élément depuis qu'elle a entrepris la course à la succession de Gabrielle Bertrand. «Je me sens très à l'aise dans ce milieu parce que je suis capable d'écou-

ter et de comprendre les inquiétudes des gens», assure-t-elle.

Établie à Knowlton depuis une vingtaine d'années, Francine Vincelette, 46 ans, a commencé sa carrière comme biologiste avant de s'orienter vers l'administration. Elle a fait sa marque dans le domaine immobilier principalement.

«Dans le monde des affaires, nous sommes appelés à nous ajuster souvent et rapidement. J'ai appris à organiser un dossier, le faire avancer, le réussir. Que ce soit dans le domaine social, environnemental ou économique, je suis en mesure de mener un projet à bien. C'est ma principale force», affirme Francine Vincelette.



Francine Vincelette

photo d'archives

Dans le comté de Brome-Missisquoi, qu'elle qualifie de très riche, la candidate veut s'attaquer au développement des industries, de l'agriculture et du tourisme, qui constituent les grands pôles économiques de la région.

Le conseil municipal de Brigham paralysé

Richard Plante

BRIGHAM

Rien ne va plus au conseil municipal de Brigham. Non seulement deux conseillers ont-ils exigé une enquête du ministère des Affaires municipales sur leur propre administration mais ils sont maintenant trois à refuser de siéger à la table du conseil.

Cela signifie que le conseil municipal de Brigham est présentement inhabile à gérer les affaires municipales puisque en l'absence de trois conseillers, on ne peut obtenir quorum, un siège étant vacant jusqu'à l'élection partielle du 20 juin prochain.

Bernard Langevin, Jean Lamarche et André Leroux ont décidé de se retirer de la table du conseil après avoir reçu une mise en demeure du maire David Shufelt. Ce dernier a usé de cette procédure quand les trois conseillers ont présenté une résolution visant à l'exclusion, lui et le conseiller Robert Fournier, pour n'avoir pas respecté le code municipal lors de l'octroi de contrats pour les travaux sur le chemin Magenta.

Le maire Schufelt maintient qu'il a respecté les règles mais les conseillers dissidents sont loin d'en être convaincus.

«Des travaux ont été effectués sur le chemin Magenta sans qu'une résolution du conseil ne les autorise. Nous savons de quoi nous parlons, nous faisons partie de ce conseil et nous n'avons jamais approuvé l'octroi de ces contrats», explique André Leroux.

Le maire Schufelt a tenté de faire approuver les contrats le 2



Les conseillers Bernard Langevin, Jean Lamarche et André Leroux refusent de siéger à la table du conseil tant et aussi longtemps que le ministère des Affaires municipales n'aura pas fait enquête sur l'administration municipale.

photo Michel Saint-Jean

juin, soit après le début des travaux, en présentant une résolution à cet effet, laquelle a été rejetée.

«Le maire a reconnu son erreur et il a voulu la réparer en faisant adopter cette résolution du 2 juin, mais il n'était pas question pour nous de l'entériner. Non pas que nous voulions salir qui que ce soit, nous ne voulons pas en faire une question de personnalité. Nous souhaitons seulement que la Ville de Brigham respecte les procédures. Le code municipal n'existe pas pour rien», commente André Leroux.

Les conseillers dissidents ignorent pour l'instant à combien s'élève le coût des travaux sur le chemin Magenta où des fossés ont été creusés, mais ils sont d'avis qu'ils auraient dû les accepter par résolution, ce qui n'a pas été fait.

Selon le maire Schufelt, il pouvait se permettre d'accorder des contrats puisqu'ils ont été octroyés à un taux horaire, mais encore là les conseillers Leroux, Lamarche et Langevin ne sont pas du tout d'accord.

Dans une résolution antérieure, les membres du conseil avaient tous accepté que les travaux du chemin Magenta constituaient une priorité pour l'année 1993 mais cela n'autorisait aucun contrat selon les conseillers.

L'élection partielle du 20 juin prend donc beaucoup d'importance puisque un candidat associé au maire Schufelt se présente contre un candidat indépendant. Advenant l'élection du candidat de l'équipe du maire, le conseil pourra reprendre ses assemblées mais en cas contraire, rien n'est certain.

Centre d'art de Farnham: les dirigeants scolaires invitent la Ville à clarifier ses intentions

Nicole Paquette

FARNHAM

La Commission scolaire Des Rivières demande à la Ville de Farnham de préciser ses intentions quant au centre d'art de la rue Saint-André. La CS veut savoir si la Ville envisage une location ou une vente, avant de voir si le projet pourrait l'intéresser.

Jusqu'à présent, le sujet a été discuté seulement lors d'une assemblée d'information, en mai, puis par le biais des journaux. Mais la Ville n'a pas clairement exprimé sa volonté, à savoir si elle veut louer ou plutôt vendre le centre d'art. La commission scolaire attend donc une position ferme avant d'étudier la situation de son côté.

En même temps, la CS Des Rivières saura bientôt combien d'espace exactement elle aura besoin pour l'année 1993-94 et si elle devra chercher de nouveaux locaux.

Les commissaires désirent compléter ces études au plus tôt, afin de pouvoir prendre une décision lors de leur assemblée du 28 juin.

La polyvalente Jean-Jacques-Bertrand a connu ces dernières années un accroissement de sa clientèle, qui semble maintenant plafonner autour de 1015, 1020 élèves, explique Jacques Séminaro, directeur général de la CS Des Rivières. Cette crèche pourrait se maintenir encore quelques années, après quoi on prévoit que la clientèle diminuera à nouveau.

Pour l'instant, employés et étudiants de la polyvalente sont effectivement à l'étroit, sans toutefois que les activités soient compromises. L'utilisation de deux locaux au centre d'art permettrait cependant à tout le monde de respirer un peu plus à l'aise, d'aménager peut-être des locaux spécialisés pour l'informatique ou les arts à la polyvalente même.

Quant au centre d'art, il pourrait accueillir les élèves inscrits au cheminement particulier de secondaire IV et V.

«C'est une clientèle qui, souvent, ne se sent pas à l'aise à la polyvalente. Ce sont beaucoup de jeunes adultes qui font un retour à l'école et reçoivent un enseignement modulaire», explique Jacques Séminaro.

Pour le plus beau choix de cadeaux pour papa !

Bienvenue aux touristes

Mercerie

Jules Demers

17 Centre, Granby 372-4645

Centre-Ville GRANBY

L100459

AUX DÉLICES DES VIANDES

Alain Raymond, prop.

Cuisinés ici
Aux Délices des Viandes

Spéciaux finissant le 19 juin 1993

Veau de lait frais à toutes les semaines

POULET B.B.Q. CHAUD
BACON LOCAL CUIT
ET BEAUCOUP DE PLATS CUISINÉS

BOEUF HACHÉ mi-maigre (sans prod. cong.) 1.98 \$ lb	CUBES DE BOEUF extra-maigre 3.28 \$ lb	FAUX FILET (boeuf de choix) 7.28 \$ lb
BROCHETTES DE POULET ou BROCHETTES DE PORC (marinées) 2.18 \$ ch.	VEAU DE LAIT haché, frais 2.68 \$ lb	SAUCISSES porc et boeuf (rég. ou épicées) 2.38 \$ lb
FROMAGE EN GRAINS frais du jour 3.98 \$ lb	SALAMI parisien Tour Eiffel 4.18 \$ lb	SIMILI POULET rond Expo 1.98 \$ lb

CONGÉLATION

DERRIÈRE DE BOEUF COMPLET
BOEUF DE CHOIX CAT. A1 ENVIRON 180 LB

Avec cette pièce de viande de toute première qualité vieillie juste à point, vous aurez un assortiment complet de viande pour satisfaire votre appétit sur le barbecue. Que ce soit des "T-bones" ou du bifteck de contre-filet, du filet mignon bien tendre, des rôtis de coupe française, tournedos, cubes à brochettes, du bifteck de surlonge, en passant par la fondue chinoise, nos steaks du roi et notre fameux steak haché maigre toujours aussi bon. Avec toute cette viande de qualité vous serez prêt pour les meilleurs B.B.Q. de l'été pour aussi peu que 2.68 \$ lb

Viande ! Si vous en voulez de la bonne, allez

AUX DÉLICES DES VIANDES
210 Foch, Granby 378-3578

Benoît Lapierre

GRANBY

C'est maintenant chose faite: entouré d'une bonne trentaine de partisans et proches collaborateurs, Michel Choinière a officiellement annoncé hier qu'il serait candidat à la mairie de Granby aux élections municipales du 7 novembre.

«C'est une suite logique dans mon cheminement», a indiqué M. Choinière, qui a notamment assumé durant huit ans la présidence des Loisirs de Granby. Celui qui vient de lui succéder aux Loisirs, Rolland Choinière, était du nombre des personnes qui se sont présentées hier matin à la Pointe St-Jacques pour démontrer leur appui à Michel Choinière.

Il y avait là d'autres anciens collaborateurs de Michel Choinière aux Loisirs, comme Marie-Rose Bombardier, le directeur général Raymond Hébert, Jocelyn Le-moine, du théâtre Palace, mais aussi Denise Gagnon, directrice générale de la chambre de Commerce, Marcel Jutras, de la CSN, Vincent Dion, l'un des organisateurs du maire Mario Girard en 1989.

Bref, Michel Choinière semble pouvoir déjà compter sur un bon support et c'est ce qu'il voulait surtout illustrer hier matin, à la Pointe St-Jacques, tout en confirmant qu'il se lançait à la conquête de la mairie de Granby.

Son prochain rendez-vous avec la presse, ce sera pour dévoiler son programme, dont il n'a rien voulu

Michel Choinière promet de marcher sur les pas de Girard

Le candidat à la mairie dispose déjà d'appuis variés



Michel Choinière, confirmant hier sa candidature à la mairie de Granby, a indiqué qu'il poursuivrait le travail de ses prédécesseurs, s'il est élu au soir du 7 novembre.

livrer hier. «Ça fait trente ans que je m'implique à Granby et j'ai des vues pour l'avenir, mais mon programme, ce sera pour plus tard», a-t-il dit.

Continuité

M. Choinière a néanmoins donné quelques indications sur ce qui pourrait être son style advenant qu'il accède à la mairie. Avec

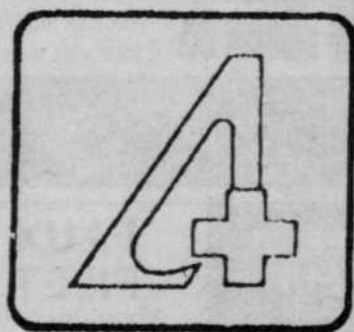
lui, il ne faudra pas s'attendre à de grands chambardements car il ne prévoit pas effectuer de changements d'orientation majeurs dans la conduite des affaires municipa-

les. «De grands efforts ont déjà été faits, et il y a eu beaucoup de concertation dans plusieurs dossiers», a-t-il souligné.

Apparaissant à ce moment-ci comme le candidat de la continuité, Michel Choinière affirme vouloir exercer un leadership transparent dans la poursuite de ce qui a été accompli par les prédécesseurs. «Je crois avoir la capacité de rallier les forces vives de la communauté granbyenne», a-t-il déclaré.

Agé de 48 ans, Michel Choinière est un gestionnaire de profession qui a notamment oeuvré dans plusieurs institutions bancaires. Sans travail depuis quelque temps, il entend se consacrer entièrement à sa campagne électorale, qu'il mènera avec une équipe dont les pivots seront Gene Burquel (coordonnateur), Michel Raymond (comité de financement) et Yves Laurendeau (communications).

Autre élément de continuité: s'il est victorieux le soir du 7 novembre, Michel deviendra un maire à plein temps, tout comme Mario Girard.



Actitude Plus
♦
La Magie du Service

Tous ses formateurs Cours de 12 heures

- Gisèle Cournoyer:** professeur au secondaire à l'École Présentation de Marie
Jim Davis: occupe un poste de gérance au magasin Hart's
Gilles Fortin: responsable à l'animation au Cégep
Martine Girouard: chroniqueuse et animatrice radio et télévision
Daniel Messier: conseiller en service financier pour Daniel Messier Ass. et Service Financier
Martine Schwab: représentante technique pour Roulement National
Benoît Tardif: directeur marketing pour Quatuor des Caisses populaires Desjardins

Pour leur collaboration au cours sur le **SERVICE À LA CLIENTÈLE**, le personnel de la compagnie **ACTITUDE PLUS enr. div. de SPORT ACTIVITÉ**

DÉSIRE REMERCIER

Tous ses commanditaires

- Quatuor des Caisses populaires Desjardins (M. Benoît Tardif)
 - Cégep de Granby (M. Yvan Vaillancourt)
 - Samson, Bélair, Deloitte & Touche (M. Jacques Frégeau)
 - Equipement de bureau Plus inc. (M. Bob Gaucher)
 - Restaurant Au Coq (Mme Madeleine Benney)
 - Matériaux de l'Estrie (M. Richard Nantel)
- membre de l'Académie du Service à la clientèle

Cours de 4 heures

- Claire Bisson:** directrice générale de Sport Activité inc.
Armand Fichaud: gérant au Service des Loisirs Parcs et Développement communautaire de la ville de Montréal
Paul Labrecque: vice-président de Mercier Labrecque
Yves Laurendeau: président du groupe Poly-Consult
Carole Raymond: vice-présidente de Sport Activité inc.

Et Ses Conférenciers

- Manon Duchesneau:** copropriétaire du Gourmet et avocate
Marcel Henniaux: représentant pour Gaz Métropolitain

FÉLICITATIONS AUX 304 DIPLÔMÉS

- de la Société zoologique de Granby
- des glissoires d'eau de Bromont
- tous les étudiants du sec. IV-V Cégep ayant complété le cours tourisme Granby
- Tourisme Granby
- aux employés des commerces et entreprises de service dont les employeurs ont permis la formation

À L'AN PROCHAIN!

L'équipe d'Actitude Plus enr. div. de Sport Activité inc.
Marc Ethier, président
Carole Raymond, vice-présidente
Claire Bisson, directrice générale
Johanne R. Béland, coordonnatrice administrative

Un projet domiciliaire et récréatif fera oublier la sablière Shefford

Richard Plante

BROMONT

La sablière Shefford à Bromont, qui a causé tant de problèmes aux résidents du secteur à une certaine époque, deviendra bientôt un vaste espace vert parsemé d'arbres et d'étangs, avec un terrain de golf de 18 trous et, espèrent les promoteurs, plus de 400 résidences.

Bien que les travaux d'aménagement de la sablière soient entrepris depuis quelques mois déjà, ce n'est qu'hier que la Corporation de développement Le Parcours du vieux village et la Ville de Bromont ont procédé à l'inauguration du projet sur le site même.

Les deux partenaires ont souligné que le projet donnera un nouveau souffle au centre du village en transformant la sablière, une véritable cicatrice dans le visage de Bromont, en un développement récréatif et résidentiel attrayant.

«C'est un projet important pour la Ville de Bromont parce qu'il incitera, croyons-nous, les travailleurs du parc industriel, dont la grande majorité vit à l'extérieur, à s'établir chez nous», a indiqué le maire de Bromont, Pierre Bellefleur.

Les travailleurs du parc industriel sont en effet parmi la clien-



L'ancienne sablière Shefford, à Bromont, retrouvera un usage plus compatible avec un centre-ville.

photo Alain Dion

tèle cible visée par Le Parcours du village mais ils ne sont pas les seuls, a précisé Pierre Couillard, directeur des ventes.

«Tous les nouveaux arrivants dans la région, les retraités, les résidents de la région métropolitaine, ceux qui désirent une résidence secondaire, tous ceux-là sont susceptibles d'être intéressés par notre développement», explique M. Couillard.

Le Parcours du vieux village compte sur la beauté du lieu, l'attrait du terrain de golf, sa proximité de la rivière Yamaska et des services commerciaux, communau-

taires et récréatifs de la Ville pour attirer les clients.

Et contrairement au Royal Bromont, tout à côté, le Parcours du vieux village, ne s'adresse pas qu'aux mieux nantis. Les maisons unifamiliales, jumelées ou multifamiliales, sont offertes à partir de 100 000 \$, terrain compris, ce qu'on estime raisonnable.

Selon le promoteur du projet, Roger Fortin, propriétaire de Canadian Golf Landscaping de Napierville, les travaux devançant l'échéancier de sorte que le premier neuf trous sera ouvert en septembre. Au printemps 1994, le

golf sera complété et on verra déjà quelques résidences.

Il faudra toutefois plusieurs années avant que les 400 constructions souhaitées soient érigées. «Nous prévoyons réaliser l'ensemble du projet sur une période de 10 ans», précise Pierre Couillard. Une fois complété, le Parcours du village vaudra quelque 50 millions de dollars.

Mais les investissements jusqu'à ce jour sont quand même déjà importants. La Ville de Bromont, qui réalise les travaux d'infrastructures, a investi 2,6 millions tandis que les promoteurs ont déboursé 4 millions pour l'aménagement du terrain de golf et l'achat des terrains.

TRIBUNAUX

Libérée

COWANSVILLE RG — Wendy Fuller, inculpée d'entrave à la justice, a pu reprendre sa liberté sur cautionnement, hier. La chambre criminelle de Cowansville a fixé son retour devant le tribunal au 6 août, alors qu'on arrêtera la date de son enquête préliminaire. Elle a été inculpée à la suite de son témoignage dans l'affaire du complot pour vol qualifié du dépanneur Nord de Cowansville, le 17 décembre dernier. Le propriétaire du dépanneur a été assassiné. De son côté, le conjoint de Wendy Fuller, Chris Bates, inculpé du meurtre, reste incarcéré au moins jusqu'à vendredi. Quant à Cédric Fuller, aussi accusé du meurtre, il devrait être devant la cour vendredi.

Pour la fête des Pères

Venez chez Gaz Propane Rainville faire des trouvailles à des prix anciens...

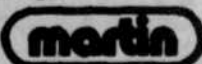


Notre modèle 800 n'est qu'à **2449\$**
Rég. 309.53\$

INCLUS

- Réservoir avec indicateur
- 3 pleins de gaz

... et c'est un



À l'achat d'un barbecue au gaz **OBTENEZ 15\$**

en bons-rabais, sur un cours de cuisine sur B.B.Q. offert par Les Ateliers de Pauline



GAZ PROPANE

Rainville

280 St-Charles Sud
Granby 378-4108

L100332

Incognito
L'ÉLEGANCE À VOS PIEDS

137 Principale, Granby 378-5000

MESDAMES,

Incognito vous invite à sa

GRANDE VENTE ESTIVALE



Jusqu'à

70% DE RABAIS
sur toute la marchandise en magasin.

L.E.

Centre-Ville
GRANBY

Nous profitons de l'occasion pour souhaiter une joyeuse fête des Pères à tous nos hommes.

L101330

Consolidation et développement: le défi des cinq prochaines années

Anne Normand

GRANBY

Parente pauvre du Québec en matière culturelle, la Montérégie est à bout de souffle. Et l'avenir des cinq prochaines années devra passer par la consolidation et le développement de ses organismes, entreprises et services

culturels.

C'est le grand message qu'a lancé soir le président du Conseil culturel de la Montérégie, Richard Blackburn, en l'assortissant d'un tableau peu reluisant: avec ses 1,2 million d'habitants, la vaste région ne reçoit que 14\$ pour la culture per capita, comparativement à 216\$ pour Montréal, près de 300\$

pour Québec, entre 35\$ et 50\$ pour d'autres régions... «Une iniquité inadmissible!», a-t-il lancé.

Sur le terrain, il parle notamment du Théâtre de la Dame de Coeur — qu'il dirige —, «qui est complètement en dessous des normes au plan de l'équipement technique, de l'éclairage, etc.»; de

salles de spectacle qui «importent des productions: on n'a pas de TNM, de Rideau Vert, etc.»; de compagnies de danse qui vivent, etc.

Ces axes d'orientation — consolidation et développement —, ainsi que la protection et la mise en valeur du territoire, sont d'ail
suite en page 11



Richard Blackburn, président du Conseil culturel de la Montérégie et membre de l'exécutif de la Société montérégienne de développement.

photo Richard Chagnon



Hommage aux Grands Montérégiens

Le Conseil culturel de la Montérégie a rendu hommage, lundi soir au théâtre Palace, à deux de ses membres: le sculpteur Louis Archambault, dont on peut voir les œuvres récentes au musée des Beaux-Arts de Montréal tout l'été et l'éco nomiste François-Albert Anger. MM. Anger et Archambault font tous deux partie de l'Académie des Grands Montérégiens, où le Conseil culturel avait proposé cette année leurs candidatures. Le maire de Granby, Mario Girard, a levé son verre à la santé des deux hommes, imité par l'assistance qui regroupait une quarantaine de membres. Le conseil culturel, dont on aperçoit à droite le président Richard Blackburn, a également rendu hommage à tous ses membres qui avaient remporté des prix au cours de l'année, avant de procéder à son assemblée générale annuelle.

photo Richard Chagnon

Un troisième mandat à Richard Blackburn

GRANBY
(AN)

Pour la première fois depuis ses débuts, le Conseil culturel de la Montérégie a décidé lundi soir de déroger à l'un de ses règlements en confiant un troisième mandat consécutif à l'un de ses administrateurs, Richard Blackburn. Une mesure exceptionnelle qui ne visait qu'un seul objectif: lui permettre de conserver le siège qu'il occupe à l'exécutif de la Société montérégienne de développement.

Le moment est stratégique, a expliqué le président sortant Blackburn à ses membres, puisque la SMD doit procéder cet automne à l'«appel des projets» qui soutiendront le développement régional de la Montérégie pour les prochaines années.

L'argument a convaincu sans difficulté la quarantaine de membres qui assistaient, lundi soir au Palace, à l'assemblée générale annuelle du Conseil culturel, une seule personne ayant voté contre la proposition de dérogation et une autre s'étant abstenue.

Au terme des élections qui se sont déroulées au cours de la soi-

rée, quatre nouvelles figures ont fait leur entrée au conseil d'administration de l'organisme. Le directeur du centre d'exposition des Gouverneurs de Sorel, Marc Mineau, y représente désormais, pour une période de deux ans, la sous-région Bas-Richelieu-Yamaska; l'auteur Robert Larin, celle de la Rive-Sud; la chorégraphe Martine O'Leary, le secteur des arts d'interprétation; et le syndicaliste et auteur Jean-Noël Bilodeau, celui des lettres et communications écrites. Les sièges attribués aux secteurs «métiers d'art» et «bibliothèques et diffusion des lettres et communications écrites» se retrouvent pour l'instant vacants.

Richard Blackburn agira de son côté comme représentant des Appalaches en remplacement du directeur du théâtre Palace, Jocelyn Lemoine, qui a rempli cette fonction pendant quatre ans.

Les élections à l'exécutif devaient suivre vers la fin août, lors de la prochaine réunion du c.a. Mais il est d'ores et déjà assuré que M. Blackburn continuera d'en assumer la présidence, a indiqué la directrice de l'organisme, Maud Céré.

BOUTIQUE
autOSPORT
DIVISION PARE BRISE

S'est changée en

DU-RO
Vitres et accessoires d'autos

... et continue de vous en donner beaucoup plus pour votre argent!

PLUS FORTS QUE JAMAIS
AVEC L'ÉQUIPE
DU-RO



Garantie
complète
Risques routiers

Nous réparerons ou remplacerons sans frais le pare-brise que nous installons sur votre véhicule s'il subit un bris dû à un risque routier (hasard de la route)

DU-RO
Vitres et accessoires d'autos

Chez nous, vous faites affaire directement avec les propriétaires pour un service personnalisé.

872 Dufferin, Granby 372-1787

LISEZ CECI

Vous souffrez encore?

Maux de tête, migraines, douleurs au cou, bras, épaules, douleurs entre les omoplates, mains et pieds froids (engourdissement).

Douleurs bas du dos (reins): douleurs sciatiques, douleurs dans les jambes, manque d'énergie, fatigue, etc.

Alors, vous ne connaissez pas L'ORTHOTHÉRAPIE?

En orthothérapie, on s'occupe de vous. Le traitement dure une heure. D'abord le plus important, travailler votre musculature pour enlever les spasmes et les contractures pour ensuite régler les problèmes plus profonds. Les résultats sont extraordinaires et se manifestent en très peu de temps. Pas de rendez-vous qui s'éternisent pendant des mois.

Alors, pourquoi souffrez-vous?

L'orthothérapie est peut-être celle que vous n'avez pas essayée et qui peut finalement régler votre problème. Les traitements sont remboursés par plus d'une trentaine de compagnies d'assurance. Si toutefois ce n'est pas votre cas, vous êtes tout de même gagnant avec l'orthothérapie.

L-102128

**Clinique
J.G. AUGER**
ORTHOTHÉRAPEUTE

481 Duvernay, Granby
(angle St-Charles Nord)

Massothérapie
Kinésithérapeute
Sur rendez-vous
777-1566

CHEZ JOS, ON VOUS OFFRE

BEAUCOUP PLUS QUE DES RABAIS!

Nous vous offrons un service personnalisé comme vous l'aimez et un juste prix en tout temps.

PROMOTION FÊTE DES PÈRES

ENSEMBLES
Chemise
et cravate

45 \$ Régulier
jusqu'à
75 \$
l'ensemble

Tous les
T-SHIRTS
Style Polo en magasin

25 \$
Régulier jusqu'à 45 \$



Mercerie

JOS LAMOUREUX

On s'appelle pas la Mercerie Jos Lamoureux pour rien...

149 Laurier, Granby 372-8243



L100495

LE PANIER À LÉGUMES

(angle boul. Bouchard et St-Hubert) 375-4123

**OUVERT
365 JOURS**

Terre Isabelle
2 \$ ou 3/5 \$
le 30 L

Jardinière en pot de 10 po.

Glaces
Bégonias
Impatiens

8⁹⁵ 3/25 \$

Spéciaux en vigueur du 16 au 22 juin 1993

CITRONS
6/99¢

Piments verts
139 \$/lb

Tomates roses
139 \$/lb

**Échalotes
du Québec**
2/89¢

Pêches
79¢/lb

Blé d'inde 3/129\$

Melon d'eau 25¢/lb

Bananes 25¢/lb

Piments rouges ou jaunes
399 \$/lb

Champignons
8 onces **79¢ ch.**

Céleri
89¢ ch.

Nectarines 99¢/lb

Avocat 2/89¢

Prunes
179¢/lb

Salade Iceberg
59¢ ch.

Oranges 138
12/179 \$

Radis du Québec
2pqt. **/89¢**

Salade en feuilles 3/89¢

**Raisins rouges ou verts
sans pépins 99¢/lb**



R. Ouellette

Fumier de mouton

3 \$ ou 4/10 \$
le 30 L

À l'achat de 10 boîtes de fleurs,
obtenez-en une gratuitement sur
présentation de cette annonce.
Valable jusqu'au 22 juin 1993

TPS incluse

100409



LE PANIER À LÉGUMES

Du lundi au vendredi de 6 h 30 à 22 h
Les samedi et dimanche de 7 h à 22 h



COMMENTAIRES

Valère Audy



Les défis de Mme Campbell: améliorer son image et s'adjoindre Jean Charest

Mme Kim Campbell, qui prendra officiellement la relève de Brian Mulroney comme premier ministre du Canada dès le 25 juin, a deux importants défis à relever au cours des prochaines semaines: redorer son image et s'adjoindre Jean Charest. Elle en a bien sûr un autre encore plus grand, soit la réélection des conservateurs à Ottawa. Mais les deux premiers sont des pré-requis au succès de l'ultime test.

C'est en gagnante quasi assurée que Mme Campbell s'est lancée dans la course à la succession de Brian Mulroney. Et, avec elle, la victoire paraissait assurée à l'avance aux prochaines élections. Parce qu'il s'agit d'une femme... qui s'est affirmée, qu'elle vient de l'Ouest, qu'elle incarne le changement, que le chef libéral Jean Chrétien n'a pas la cote d'amour des Québécois, etc. Mais elle a commis l'erreur de se laisser porter par la vague au lieu d'en profiter pour s'affirmer doublement. Son ballon s'est dégonflé et son organisation a dû réagir pour sauver les meubles devant la fulgurante montée de Jean Charest.

Si l'équipe de Mme Campbell a gagné le pari de la succession à Brian Mulroney, l'image de la première dame du pays reste à raffermir et à redorer. Car elle a perdu de son lustre durant la course à la chefferie conservatrice. Mme Campbell ne s'est pas révélée aussi forte et convaincante qu'on l'imaginait. Et c'est Jean Charest, d'abord perçu comme simple figurant, qui s'est affirmé et illustré. A tel point que l'équipe Charest s'est mise à croire en ses chances et que les sondages la donnaient plus facilement gagnante que celle de Mme Campbell dans un affrontement contre Jean Chrétien.

Mme Campbell a donc une côte à remonter. Au Québec comme dans le reste du pays. Elle doit démontrer, au moyen de gestes concrets, qu'elle a l'étoffe d'un premier ministre, qu'elle a des idées nouvelles et la détermination de les appliquer. Il le faut absolument pour reconquérir la confiance populaire qu'elle a laissé filer durant la course au leadership. Et ça presse puisque personne ne lui fera de cadeau dans le contexte social et économique actuel. Surtout pas ses adversaires libéraux et néo-démocrates.

Pour conserver le pouvoir, il ne suffira toutefois pas à Mme Campbell de redorer son image. Il lui faudra beaucoup plus, soit l'étroite et entière collaboration de Jean Charest. Elle doit en faire un poids lourd, un homme de premier plan dans son cabinet. Même si cela blesse un brin les Blais et Loiselle. Car le clan Charest est fort tel que le démontre la lutte serrée qu'il a menée, ce au Québec et même dans le reste du pays. Mme Campbell doit apaiser les tensions et trouver le moyen de tourner à son avantage le dynamisme de l'équipe de Jean Charest.

Bref, Mme Campbell n'a pas le choix. Il lui faut faire une bonne place à Jean Charest pour que ce bagarreur s'implique à fond dans la prochaine campagne électorale. Comme il l'a fait dans la course au leadership conservateur. D'autant plus que celui-ci peut mieux qu'elle mener une efficace lutte aux Chrétien et Bouchard au Québec et que Mme Campbell a absolument besoin du Québec pour conserver le pouvoir aux prochaines élections fédérales. Autrement dit, avec ce qu'a démontré le clan Charest, Mme Campbell se doit de l'embrigader, de lui donner le goût de se battre avec elle.



De l'eau en quantité suffisante à Saint-Paul

Le village investit 284 000 \$ pour régler le problème

Nicole Paquette

SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD

Saint-Paul-d'Abbotsford réglera son problème d'eau potable cet automne, en raccordant un nouveau puits à son réseau d'aqueduc. Cette dépense de 284 000 \$ lui permettra de doubler son approvisionnement en eau.

Mais les citoyens de Saint-Paul devront aussi s'habituer à de l'eau légèrement chlorée, puisque la municipalité doit installer un système de chloration pour répondre aux nouvelles normes du ministère de l'Environnement.

Depuis au moins cinq ans, Saint-Paul devait acheter régulièrement de l'eau durant l'hiver, les quatre puits existants ne suffisant pas à la demande. En 1992, par exemple, la Ville a dépensé 8000 \$ pour l'achat d'eau.

La ville a entrepris des recherches pour une nouvelle source voilà quatre ans. Il a fallu deux ans de recherche et cinq forages avant de trouver l'emplacement adéquat, sur le petit rang Saint-Charles. La municipalité a dû obtenir ensuite le dézouage du terrain agricole, en négocier l'achat et surtout, procéder à de nombreux tests pour s'assurer que l'eau rentrait les normes du ministère de l'Environnement.

Celui-ci exige d'ailleurs qu'il y ait toujours un peu de chlore dans le réseau d'aqueduc pour prévenir les contaminations. C'est pourquoi la municipalité devra installer un



Un nouveau puits entrera en opération cet automne à Saint-Paul, doublant l'approvisionnement en eau de la ville.

photo d'archives

système de chloration au réservoir et au nouveau puits. Ce traitement devrait éliminer les problèmes ponctuels de contamination que Saint-Paul connaissaient parfois.

Le nouveau puits a une capacité moyenne de 26 gallons à la minute, alors que les quatre puits existants produisent au total 24 gallons à la minute. Saint-Paul vient donc de doubler sa capacité en eau, ce qui lui assure un répit pour bien des années.

La municipalité doit maintenant aménager les abords du puits, construire un bâtiment où elle installera des filtres pour le fer et le système de chloration, puis installer une conduite pour relier le puits au réseau d'aqueduc. Elle

installera aussi un système de chloration au réservoir d'eau. Ces travaux, estimés à 284 675 \$, seront défrayés à 95% par les usagers et à 5% par la municipalité.

Le règlement d'emprunt, qui a franchi toutes les étapes de consultation publique, sera financé sur 20 ans. Les quelque 200 propriétés raccordées au réseau d'aqueduc se partageront une facture d'environ 30 000 \$ par an.

La municipalité devrait lancer un appel d'offres au début d'août et octroyer le contrat au début de septembre. Le nouveau puits pourrait entrer en opération à la mi-novembre, indique l'ingénieur Jude Tremblay.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Réal Marchessault
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

François Thouin
vice-président, finances et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

Consolidation... — suite

leurs ressorties en toutes lettres lors de la table sectorielle sur la culture, réalisée à l'intérieur de l'élaboration du fameux plan stratégique de développement de la Montérégie.

Mais pour éviter qu'ils ne restent lettres mortes, «il faut ranimer le milieu avec ça», indique M. Blackburn, l'un des membres de l'exécutif de la Société montérégienne de développement. «Il faut que la SMD réalise avec nous l'initiative qu'on vit, et qu'on soit solidaire pour faire pression pour aller chercher cet argent-là.» Et il faut se rappeler, ajoute-t-il, que «la culture crée beaucoup d'emplois: avec 35\$, on fait une piastre...»

Deux grands axes, encore une fois, qui devront se retrouver à l'intérieur des projets qui seront soumis à la SMD, lors de l'appel de l'automne prochain, affirme-t-il.

Concertation, donc, mais aussi identification claire des besoins sur le terrain, affirme de façon réaliste le président du Conseil culturel. «On sait que le gouvernement ne pourra pas donner de l'argent à tout le monde: il va falloir clarifier les mandats de certains organismes, et voir à ce que chacun ait une vision claire de son propre développement.»

«Il y a des organismes qui vont pouvoir monter leur plan de consolidation, d'autres ne seront pas capables de se payer un expert. Le conseil culturel vient créer des liens pour que chacun puisse se sortir de son isolement.»

SURVOL

Prix de journalisme culturel

— Mario Pitre, de l'hebdomadaire *1ère Édition du sud-ouest* de Vaudreuil, est devenu lundi soir le troisième lauréat du Prix du journalisme culturel, attribué par le Conseil culturel de la Montérégie. M. Pitre a reçu ce prix, purement honorifique, pour une série de trois textes, deux sur les artistes Bernard Séguin-Poirier et Raynald Piché, et l'autre sur l'exposition qui se déroule annuellement au Musée régional de Vaudreuil-Soulanges sous le thème «un printemps en art».

RÉSULTATS



Tirage du
93-06-15

3	6	10	19	24
25	26	28	29	31
33	37	41	44	46
47	51	60	61	63

Prochain tirage: 93-06-16

T.V.A. le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



RÉSERVOIRS D'ESSENCE ET AIR CLIMATISÉ

54-1, Foch,
Granby
Bernard Robidoux, prop.

378-1275

Pour voitures
américaines
et importées

\$\$\$\$\$\$\$\$\$ ÉPARGNEZ \$\$\$\$\$\$\$\$\$\$

**ISOLEZ
votre maison**

Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite

Les Entreprises Jacques Dostie et fils Inc.
349 Domaine Fruiter, Granby (R.R. 7)

APCHA



UN DES PLUS GRAND FABRICANTS

MAINTENANT
OUVERT le DIMANCHE
de 11 h à 17 h

STORES

... AU PAYS DEPUIS 1954 EST MAINTENANT
OUVERT AU PUBLIC

SUCCURSALE NO. 16 **GRANBY**

STORES VERTICAUX
STORES PLISSÉS

RABAIS JUSQU'À 60%
sur nos bas prix du manufacturier!
ACHETEZ DIRECTEMENT DU FABRICANT
NE PAYEZ AUCUNE
TAXE!

STORES HORIZONTAUX
STORES DE TOILE

15,000 STYLES ET COULEURS DE STORES AU CHOIX!

PRÊTS EN MOINS DE 24h

LE MARCHÉ DU STORE

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

39, rue Évangéline, Granby
(Place Évangéline, face aux Galeries de Granby)

777-1099

HEURES D'OUVERTURE
Lun. à mer. 9h15-18h
Jeu. et ven. 9h15-21h
Samedi 9h-17h
Dimanche 11 h à 17 h

SUCCURSALE No 16

VISA
MasterCard
AMERICAN EXPRESS
Chèques acceptés

Galeries de Granby
rue Évangéline
rue principale

LE MARCHÉ DU STORE

L-100437

Répéter

La gang du 223-C de la Baie James souhaite bonne fête à Josée Charland Labrie. 37 ans, c'est important!

Catherine Blanchette était très timide... Elle ne l'est plus depuis qu'elle a avoué ses sentiments à un garçon de l'école polyvalente Wilfrid-Léger. Et selon les rumeurs, il serait plus jeune qu'elle. Veut-elle commencer tout de suite à jouer à la mère? Afin de poser ce geste remarquable et mémorable, elle a quand même eu droit à un coup de pouce de ses amies...

Après trois ans de loyaux services bénévoles au sein de la Fondation du CHG, Fleurette Carrier prend sa retraite... Elle aura ainsi plus de temps à partager avec son charmant époux Michel Gingras. Un gros merci, chère Fleurette!

La relève est cependant déjà assurée par Lise Beauregard qui reprend le flambeau. Ancien professeur de français, elle s'est découvert des affinités avec les chiffres. Bienvenue dans l'équipe, Lise.

Jeannine Robillard est peut-être passée maître dans l'art de photographier, mais sûrement pas dans celui de parler anglais! Embauchée par le Kennel Obedience Club St-Francis qui tenait des compétitions canines à l'aréna LéonardGrondin en fin de semaine dernière, elle a garanti la rapidité de livraison de toutes les photos... in 15 years! Heureusement que sa fille Julie n'était pas loin; elle a pu rectifier les faits. Un «jour», Jeannine, ça se traduit par «day» en anglais.

Lors de son passage dans la capitale nationale en fin de semaine dernière, Hélène Chagnon a découvert un restaurant qu'elle a tellement aimé, qu'elle ne voulait plus quitter sa chaise! Faut dire que la gomme à mâcher dans laquelle elle s'est assise la retenait bien malgré elle.

L'enfer, c'est... Ginette Compagnat qui s'est fait interviewer par la pétillante Julie Snyder dans le cadre de son émission quotidienne. Les «fans» de Ginette guettent avec impatience le passage de notre Ginger Rogers locale sur les ondes de Radio-Canada!

cale sur les ondes de Radio-Canada!

Victime de sa très grande rapidité, Laurie Brodeur se promène avec un beau gros plâtre autour du pied, ce qui la ralentit considérablement. Elle a sans doute tourné un coin trop vite avec comme résultat, le gros orteil fracturé. Ouch!

Pour la première fois depuis qu'elle effectue son pèlerinage annuel sur les plages du Maine à la mi-juin, Danielle Leggett n'a rencontré personne de sa connaissance! Comme le «social» lui a terriblement manqué, elle projette de remettre ça en juillet, cette fois avec sa copine Diane St-Jacques. À deux, elles devraient avoir plus de chance!

Un peu beaucoup fatiguée de se promener dans la grosse Oldsmobile de son mari, Sylvie Gagné s'est fait un gros plaisir et s'est payée une petite voiture sport! Ça va monter sur un temps au Club Price! Il va cependant falloir qu'elle limite ses achats... la grandeur de la valise n'étant pas tout à fait la même.

Depuis plusieurs mois, Sylvie Caron cherche à faire quelque chose d'insolite, ce qui lui permettrait de faire la manchette dans «A ne pas répéter»... Cherche encore, Sylvie, ton tour viendra!

Les éducatrices et éducateurs de la garderie Nez-à-Nez vont étendre leurs chapelets sur la corde à linge vendredi soir, afin que le soleil brille samedi pour leur activité-bénéfice. Janine Paradis a commandé plusieurs dizaines de hot-dogs et elle s'est bien promis qu'il n'en resterait plus un! Sinon, son mari Pierre Péloquin risque de manger des hot-dogs tout le reste de l'été!

Les dirigeants de SOS Dépannage, Norman Dunn en tête, étaient hier les hôtes des bénéficiaires de la générosité du Fonds des oeuvres communautaires des employés de Bell. À cette occasion, les invités ont pu visiter les nouveaux aménagements et, chose fort agréable, recevoir leurs dons des mains de Pierre Guillemette, de Bell Canada.



AGENDA

Aujourd'hui

Assemblée générale et ouverture officielle de la **Maison des Jeunes des Quatre Lieux**, à 19h, au sous-sol du 1190, rue Notre-Dame, St-Césaire.

Réunion d'information organisée par les **Narcotiques Anonymes**, tous les mercredis et tous les dimanches à 20h, au sous-sol de l'église St-Benoît.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb**, conseil 1093 Granby, tous les mercredis à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Le groupe **Un jour à la fois** se réunit tous les mercredis à 19h30, au sous-sol de l'église St-Césaire.

Le groupe **Revivre** se réunit tous les mercredis à 20h, au sous-sol de l'église St-Joseph, local 4.

Assemblée générale pour les membres de la **Légion canadienne**, filiale 56, à 19h30, au 172, rue

Court, Granby.

Société Alzheimer de Granby et région: Réunion d'entraide de soutien aux familles, à 13h, au 179 Principale.

Réunion de l'**AFEAS Cowansville**, à 19h, au sous-sol de l'église Ste-

Thérèse.

À venir

Invitation pour randonnée de nuit à vélo par les **Randonneurs du Mont-Yamaska**, le samedi 19 juin à 20h, à l'Estriade de Granby. Inf.: 379-5146 et 379-5707.

Danse sociale du **Club d'Âge d'Or Princesse**, le samedi 19 juin à 20h. Musique: Welly Lepage.

Soirée fête des pères du **Club Amitiés Nouvelles HauteYamaska**, le samedi 19 juin à 21h, au 172, rue Court.

Soirée des roses du **Club d'Âge d'Or Granby**, le samedi 19 juin à

Les Trinitaires célèbrent leur 35e

Quelques centaines de personnes ont assisté lundi soir à la messe commémorant le 35e anniversaire de la communauté trinitaire de Granby et de son monastère du Mont-Plaisant. L'ordre, né en 1193 en Europe et implanté au Canada depuis 1924, a fondé la paroisse de la Sainte-Trinité à Granby en 1924. Il a depuis participé intimement à la vie spirituelle de la région, notamment à la faveur de la fondation du mouvement charismatique par le Père Jean-Paul Régimbald dans les années 70.

20h30, au sous-sol de l'église St-Benoît. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Marieville**, le samedi 19 juin à 20h, au Centre récréatif. Orchestre: Les Étoiles.

Souper et danse de la **Légion royale canadienne, section Cowansville**, le samedi 19 juin à 18h30, au 120 Boul. Davignon.

Super vente de garage au profit de l'**Église missionnaire Baptiste de Granby**, le samedi 19 juin à 9h, au 174, rue St-Hubert.

Encan au profit de l'**église Anglicane St-James**, le samedi 19 juin à 9h, au 40 Dupont, Bedford. Inf.: 248-3923.

Vente de garage au profit de la **Cellule jeunesse St-Eugène**, les 19 et 20 juin, au 193 Robinson sud, Granby. Inf.: 375-1001.

Soirée d'animation du **Café d'accueil chrétien**, le samedi 19 juin de 19h30 à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invité: Fr. Jacques Morin.

BONNE FÊTE

16 JUIN:

- Paul-André Forand, 49 ans;
- Léo Laperle, 46 ans;
- Paul Forand, (hockey mineur) 49 ans;
- Nathalie Daigle, 27 ans;
- Lise Benjamin, 39 ans;
- Luc Berlinguette, de Waterloo, 29 ans;
- Manon Métayer, de Waterloo, 27 ans;
- Dominique Blais;
- Célyne Blanchard, 48 ans;
- Peter Kupin, 57 ans;
- Christiane Lapointe, 34 ans;
- Michel Roberge, 41 ans;
- Isabelle Guimond Hart, 4 ans;
- Michel Denis, 34 ans;
- Rita Galipeau;
- Jacqueline Viau;
- Isabelle Ménard;
- Lise Pivin, 59 ans;
- Sylvio Lapierre;
- Carole Grégoire;
- Claire Forand, de Bromont,

62 ans;

- Alain Bernier, 22 ans;
- François Racicot, 30 ans;
- Dolores Lussier Compagnat;
- Georges Verniquet;
- Béatrice Lamarche;
- Omer Fillion, 86 ans;
- Francis Larivière, 26 ans;
- Katia Carpentier;
- François Ménard, d'Ange Gardien, 41 ans;
- Pauline Scott, 60 ans;
- Marie-Claude Croteau Morin, 9 ans;
- Paul et Marielle Martin, 37e anniversaire de mariage;
- Roma et Jeannette Nadeau, 53e anniversaire de mariage;
- Fernand et Rose Emma Poirier, 48e anniversaire de mariage;
- Laurette et Roger Gervais, 37e anniversaire de mariage.

AUJOURD'HUI À CHEF 1450

■ 6h00 - 9h00: Vaut mieux en rire! avec Daniel Nadon.

■ 9h00 - 10h00: «Magazine A.M.» avec Gilles Dion. Invitée: Johanne Gravel, aubaines et recette de la semaine.

■ 10h00 - 11h30: Magazine Plus avec Michel Benoit.

■ 11h30 - 14h30: Le journal du midi avec Gilles Proulx.

■ 14h30 - 15h00: Quizz-express avec Gilles Dion.

■ 15h00 - 18h00: «Retour Express» avec Claud Gravel. Invités: Magma.

■ 18h00 - 19h00: Magazine Plus en rappel avec Michel Benoit.

CLUB DE GOLF



669, chemin Coupland
Granby 372-0167

JEUDI DES DAMES

Du 1er avril au 17 juin
Du 12 août au 28 octobre

Du 24 juin*
au 5 août

18 trous
Cèdres
et Mélèzes

18.95 \$

20.95 \$

9 trous
Cèdres

13 \$

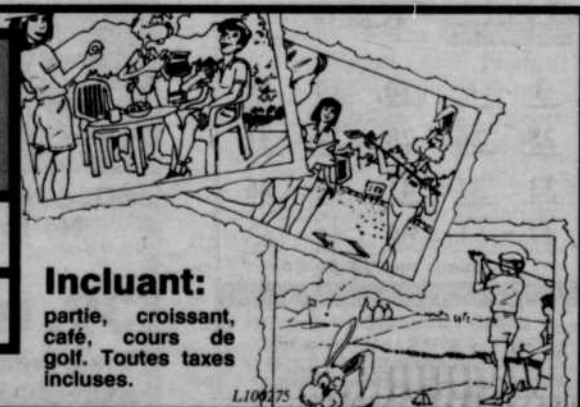
14.50 \$

9 trous
Mélèzes

15.25 \$

16.75 \$

* 24 juin reporté au 23 juin. 1er juillet reporté au 31 juin



Incluant:

partie, croissant,
café, cours de
golf. Toutes taxes
incluses.

Une imprimerie de Granby investit un quart de million

Jacqueline de Bruycker
GRANBY

Poussée dans le dos par sa filiale qui n'arrête pas de grossir, l'entreprise Supra Formules d'affaires de Granby s'agrandit une fois de plus. Et loin de s'arrêter là, elle investit plus d'un quart de million de dollars dans l'achat d'équipement.

«Avec le départ de la compagnie C.S.T.M. Inc., qui occupe des locaux voisins des nôtres, nous avons la possibilité de régler notre problème de manque d'espace et de nous agrandir de quelque 10 000 pieds carrés, ce qui portera notre superficie totale à plus de 23 000 pieds carrés», indique Claude Beauregard, vice-président de Supra Formules d'affaires.

Cette expansion, qui s'assortit

de l'acquisition de plusieurs nouvelles pièces d'équipement: presse, assembleuse, etc..., entraînera au cours de la prochaine année la création de sept à dix nouveaux emplois. Après cinq ans d'activités à peine, la PME granbyenne compte déjà 52 travailleurs.

C'est pour soutenir le rythme de croissance de sa filiale, Supra Tek, créée en novembre 1992 que Supra a décidé de mener ce nouveau projet. «Nous n'avons pas agrandi notre marché comme tel, mais au cours des derniers mois, nous avons considérablement accru notre pénétration chez nos clients», ajoute Claude Beauregard.

Supra-Tek dessert le marché du court tirage, ce qui représente des commandes de 1000 à 10 000 unités, alors que Supra sort le même

produit — des formules d'affaires en liasses et en continu — mais en quantité de 10 000 unités en montant.

La compagnie Supra, qui est établie dans le parc industriel, rue André Liné, a ses entrées au Québec, en Ontario et dans les Maritimes, où elle approvisionne industries, commerces et distributeurs en gros. La jeune filiale bénéficie du même réseau de clients que la compagnie-mère, des courtiers en formule pour la plus grande majorité.

En 1991, Supra avait déjà investi un million de dollars pour doubler sa superficie et pour accroître sa capacité de production, un scénario qui s'était déjà répété à plusieurs reprises depuis que la compagnie a ouvert ses portes à l'automne 1988.

Votre spécialiste
GARAGE
G & G GAGNÉ inc.
AUTOPRO
GARANTIE NATIONALE

Freins
Direction
Silencieux
Suspension
Traction avant

Dépositaire des pneus
YOKOHAMA
Radicaux de Performance
LES SUPERFORMANTS
Huile à moteur
Alignement électronique

735, route 139 Roxton Pond 372-5529



RESTAURANT BUFFET

Mangez à volonté au
prix de la Floride

Ô Cornet

Buffet déjeuner à volonté

Buffet midi et soir
7 jours/semaine à volonté
avec bar à pain.

NOUVEAUTÉ
Jambon et rosbif
inclus

Incluant aussi: boisson gazeuse à volonté - dessert à volonté - et beaucoup d'autres articles à volonté

0 à 2 ans: gratuit - 3 à 6 ans: 1/2 prix Réservations de groupes acceptées

1498 Principale, Granby 777-3033

Les tissus
RÉJEAN PARENT
Cheque
VISA
MasterCard
 Paiement direct
255 York
Granby
(angle Paré)
372-6155

TISSUS ASSORTIS
45" ou 60"

3 pour le prix de 1

Achetez 1 mètre minimum
OBTENEZ 2 MÈTRES GRATUITS

Les patrons
STYLE Mc CALL'S
2 pour 1

Coton Permapress
65 % poly 35 % coton
40 couleurs au choix
1.99\$ m

DE TOUT POUR VOTRE DÉCORATION



SERVICE D'ACHATS À DOMICILE GRATUIT

SOLDE DE DENTELLES
Brise-bise 24" large
beige, rég. 15.99 \$

99¢ m

MINI STORES VINYLE

horizontaux 1" en PVC

Largeur	Hauteur 45"	Hauteur 54"
22"	4,89 \$	6,89 \$
24"	5,19 \$	7,49 \$
26"	5,59 \$	7,99 \$
27"	5,80 \$	8,39 \$
30"	6,49 \$	9,29 \$
31"	6,79 \$	9,69 \$
33"	7,19 \$	9,99 \$
35"	7,59 \$	10,79 \$
36"	7,79 \$	10,99 \$
38"	8,29 \$	11,69 \$
40"	8,59 \$	12,48 \$
44"	9,49 \$	13,49 \$
48"	10,49 \$	14,79 \$
54"	11,69 \$	16,59 \$
60"	12,99 \$	18,49 \$
64"	13,99 \$	19,69 \$
72"	15,59 \$	22,10 \$

Couleurs disponibles:
jaune,
vieux rose,
bleu pâle,
bleu royal,
bourgeois,
chameau,
blanc,
ivoire,
gris.

Nous avons toutes ces grandeurs en magasin

En vigueur jusqu'au 19 juin '93

L101783

NOUVEAU

UNE OFFRE
D'INTRODUCTION
TRÈS **SPECIALE**

4 semaines*
pour seulement

375\$
par semaine



Lisa Johnson,
cliente de Nutri / Système
a perdu 31 livres!

- Perte de poids rapide, sécuritaire et efficace
- Aliments délicieux et équilibrés
- Soutien personnalisé en nutrition et modification du comportement
- Aucune calorie à compter

nutri/système
cliniques minceur

APPELZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

Granby 777-3636

770, rue Principale

* Frais de programme de 14.95 \$ payable au moment de l'achat. Dans les centres participants. Les aliments Nutri / Système sont en sus. Offre d'une durée limitée.

L102014

Comptabilité CABANA Enr.

Pierre
CABANA



5466 Foster, bur. 1, Waterloo 539-5305
(Au-dessus de Radio Shack)

- Impôts
- Comptabilité
- Paie et rapports
- États financiers
- Remises gouvernementales
- Service de traduction

L100485

La Jeansrie



Entre
papa et
moi, la
grandeur
n'a pas
d'importance...

On
s'habille
tous les
deux à
La
Jeansrie !

Des
Levi's
pour toutes
les
grandeurs...

De 2 ans à
44 de taille

Bonne fête
à tous les papas !

LE
Centre-Ville
GRANBY

Bienvenue à tous les touristes!

198 Principale, Granby 777-1596

QUEBEC
Presse Canadienne

Le ministre de l'Environnement Pierre Paradis procédera à une dernière consultation avant l'élaboration d'un projet de loi sur la gestion intégrée des déchets solides.

Cette consultation prendra la forme d'une table de discussion formée d'au plus 20 personnes qui se réuniront le 21 juin prochain en vue d'amorcer les travaux dont un rapport devra suivre au plus tard le 1er septembre 1993.

C'est ce que le ministre a indiqué hier à l'Assemblée nationale dans le cadre de la deuxième lecture du projet de loi 101 qui rend obligatoire l'évaluation environnementale à l'égard d'un type de projets qui, jusque-là, échappait à ce processus, comme les projets

Des audiences obligatoires pour tout ce qui concerne la gestion des déchets

Mais Paradis entend peaufiner sa loi

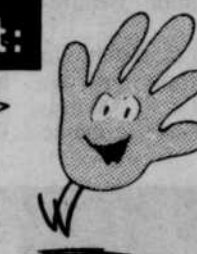
d'implantation et d'agrandissement de lieu d'enfouissement de déchets.

«En mettant nos efforts en commun, de même que nos compétences respectives, je suis confiant que nous élaborerons ensemble une réglementation environnementale sur la problématique de la gestion des déchets au Québec qui répondra aux besoins et aux attentes de la population, du monde municipal et des groupes écologiques», a dit M. Pa-

radis.

Ce groupe de travail comprendra au plus deux représentants des organismes suivants: ministère des Affaires municipales, ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, ministère de l'Environnement, Union des municipalités du Québec, Union des municipalités régionales de comté, Union des producteurs agricoles, Société québécoise de récupération et de recyclage (Recyc-Québec), Collecte sélective du Québec, Association des entrepreneurs de services en environnement du Québec et le Front commun québécois pour une gestion écologique des déchets.

Garavou vous dit :



CSST

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Joignez-vous à l'équipe du



**COMPLEXE SPORTIF
INTERPLUS**

Recherche :

Exigence :

Professeur de danse aérobic

Dynamique, sportive

Expérience avec le public

Expérience en danse aérobic

Entrevue et audition :

Carole Pepin

375-2552

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. 425-C19385



**LE CENTRE
COMMUNAUTAIRE
JURIDIQUE
DE LA RIVE-SUD**

AVOCAT(E) CRIMINALISTE

Requiert les services d'un(e) avocat(e) criminaliste avec un minimum de trois (3) ans d'expérience pertinente.

Lieu de travail : **COWANSVILLE**

Toute personne intéressée à combler ce poste vacant doit faire parvenir sa demande accompagnée d'un curriculum vitae au :

C.C.J. de la Rive-Sud

101, boul. Roland-Therrien, # 301

Longueuil (Québec)

J4H 4B9

à l'attention de : **Me Gilles Poussard**
directeur général

425-C19386

EN BREF

Loi et pornographie

OTTAWA (PC) — Un projet de loi fédéral visant à interdire la possession de matériel pornographique infantile a été modifié afin d'inclure les écrits et les reproductions explicites des organes génitaux des moins de 18 ans. Les députés fédéraux qui étudiaient hier le projet de loi ont approuvé à l'unanimité les changements, faisant fi des avertissements qu'ils venaient d'entendre à l'effet que la législation est déjà trop générale pour survivre à une contestation constitutionnelle. «L'ampleur de ce qui est proposé va gravement entraver (la liberté) d'expression législative», a déclaré l'avocat de la Société Radio-Canada, Dan Henry. Mais les députés ne sont pas d'accord.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

**Vous recherchez un
travail valorisant
sans limite salariale
et vous permettant
de vous épanouir**

- Vous aimez apprendre
- Vous êtes positif
- Et aimez les gens

Donnez-vous la chance
de venir nous rencontrer
pour en discuter.

- Compagnie professionnelle avec 26 années d'expérience
- Aucune sollicitation
- Aucun investissement

**Pour entrevue
777-7823
1-800-667-6424**

425-C19386

LUCE LAGUÉ



Gabrielle
Bertrand

Investiture
du parti
Progressif-
Conservateur

MERCREDI
16 JUIN 1993

19 h 30

ARÉNA
BROMONT



Luce Laguë

jouit de l'

APPUI

de la population de
Brome-Missisquoi

Pour assurer une **RELEVÉ EFFICACE**,
votez pour une femme d'équipe qui pos-
sède expérience, dynamisme et connais-
sance de tous les coins du comté. Soyez
du nombre. Faites partie de l'équipe ga-
gnante.

VOTEZ

L102036

LUCIE LAGUÉ X

Maison Santé

Granby enr.

33, rue Guy

375-2696

Johanne

Diane

Serge

Micheline

Facial personnalisé - Épilation - Sono-harmonie
Bronzage-Massothérapie (sportive)
Instructeur en massage pour bébé
(Peut être remboursé par vos assurances)

L-101775

VIPER

Le meilleur système
d'alarme sur le marché
GARANTI À VIE



BOUTIQUE
autosport
DIVISION PARE BRISE

872 Dufferin, Granby 372-1787

L-100852

4

4

4

4



Fête des Pères
le dimanche 20 juin

Allons-y à 4 Épingles maman.
Ils offrent 4 vêtements pour 100 \$
C'est pas cher!
Un cadeau pour la Fête des Pères...
ou habiller mon grand frère...

4 vêtements
pour **100\$**

un pantalon ou bermuda en coton, une
ceinture, une chemise sport et un T-shirt

jusqu'à épuisement
des marchandises

4

EPINGLES
un style...
une mode...



L-101926

I.E.
Centre Ville
GRANBY

ouvert les dimanches
de 11 h à 16 h

150 Principale, Granby
777-4444

SOLDE

SUR

MAYTAG

FAITES VITE !

PRIX SPÉCIAUX
SUR MODÈLES DE
RÉFRIGÉRATEURS
DISCONTINUÉS !



AUBAINES SUR TOUS LES MAYTAG !

MAYTAG... LES GENS FIABLES

S

S.SETLAKWE

MEUBLES LTEE

LA TRADITION DES **VRAIS** BONS PRIX !

1204 Principale, Granby 378-9049

L-101910

SI ÇA NE PORTE PAS LE NOM MAYTAG CE N'EST PAS DU MAYTAG !



NOS PORTES VOUS SONT OUVERTES: NE MANQUEZ PAS LE BATEAU.

Venez à notre opération portes ouvertes et vous pourriez gagner un canot pneumatique Quicksilver de 10' 9" équipé d'un moteur hors-bord Mariner de 9,9 ch. Profitez-en pour voir les derniers modèles de bateaux et de moteurs pour l'été 1993. Ne man-



quez surtout pas les aubaines incroyables et les autres étalages magnifiques en magasin. Les majestueuses étendues d'eau du Canada sont bien plus abordables que vous ne le pensez. Mais ne manquez pas le bateau car vous perdriez gros.

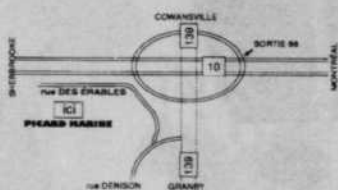
Gagnez un canot pneumatique Quicksilver équipé d'un moteur hors-bord Mariner. Valeur de 4 000 \$ au détail.



**PICARD
MARINE**

124, rue des Érables
St-Alphonse de Granby
375-4686

Aucun achat requis.



1101864

Mulroney exhorte ses députés à se rallier derrière Campbell

Manon Cornellier

OTTAWA
Presse Canadienne

Soucieux de maintenir l'unité de son parti à la suite de la course au leadership, le premier ministre Brian Mulroney a pris les choses en main hier lors d'une réunion spéciale du caucus conservateur, invitant les députés à serrer les rangs derrière leur nouveau chef, Kim Campbell.

«Sir John Macdonald a déjà dit: 'Je n'ai pas besoin de vous quand je crois avoir raison. J'ai besoin de vous quand on pense que j'ai tort'. C'est cela le leadership, c'est ça que vous m'avez toujours donné et je demande à chacun d'entre vous de donner la même chose, sept jours par semaine, 52 semaines par année, au prochain premier ministre du Canada, Mme Kim Campbell», a-t-il déclaré, sous un tonnerre d'applaudissements.

Fait inusité, les médias ont été autorisés à assister aux discours de M. Mulroney et de Mme Campbell. Normalement, les réunions du caucus se font à huis clos.

Le caucus a pu ainsi projeter une image d'unité. Ceci a aussi permis à Mme Campbell de rendre un hommage public à Jean Charest et de corriger l'impression de désintéressement laissée lors de son discours d'acceptation dimanche.

«Je ne sais pas si je suis le lièvre de la fable de La Fontaine, mais Jean, je sais que tu es toute une tor-

tue», avait alors dit Mme Campbell.

Hier, elle s'est repris. «Je sais que nous sommes d'accord, nous comme caucus, nous comme gouvernement, nous comme parti politique et moi, comme chef de ce parti, que nous avons besoin de Jean Charest», a-t-elle déclaré, provoquant une ovation.

«Il faut que Jean Charest joue un rôle prééminent, non seulement au Québec, mais surtout sur le plan national», a-t-elle ajouté.

A sa sortie, M. Charest a refusé de spéculer sur le rôle que lui réserve Mme Campbell. Cependant, plusieurs députés québécois qui l'ont appuyé croient qu'il doit être nommé ministre politique du Québec.

«Les premières semaines de travail de Mme Campbell vont être déterminante pour la réconciliation de tout le caucus. M. Charest est vu comme un homme extraordinaire à travers tout le pays, pas seulement au Québec. Donc, il a un rôle essentiel à jouer», a déclaré le député de Chicoutimi André Harvey.

Pour le député de Beauce Gilles Bernier, Jean Charest «sera l'homme du Québec». «Je seconde Jean Charest au Québec et Mme Campbell au Canada. Pour la trentaine de députés et ministres qui ont appuyé M. Charest, celui-ci doit être notre responsable québécois sur le plan politique», a-t-il déclaré.

A son avis, Mme Campbell ne peut ignorer la performance du mi-

nistre de l'Environnement qui a obtenu 47 pour cent des votes au congrès.

Les tensions qui subsistent dans le caucus québécois compliquent la vie de Mme Campbell. Le choix de son lieutenant québécois pourrait devenir un des arbitrages les plus difficiles qu'elle devra résoudre. Elle doit tenir compte de M. Charest mais aussi de plusieurs ministres québécois qui l'ont appuyée dès le départ.

Pour sa part, M. Charest se dit convaincu que le parti va refaire son unité et que ses partisans du Québec et des autres régions vont se rallier.

Mais la victoire de Mme Campbell a déjà laissé des marques puisque le député de Kamouraska-Rivière-du-Loup André Plourde a déjà indiqué qu'il ne se représenterait pas.

Conscient de l'inquiétude de certains membres du caucus québécois, M. Mulroney a tenté de les rassurer.

«(Mme Campbell) a une compréhension profonde du Québec et une sympathie énorme pour les aspirations légitimes de tous les Québécois et Québécoises et elle comprend l'importance du Québec et de la langue et de la culture française, non seulement au Québec, mais à travers le Canada et en terre d'Amérique», a-t-il soutenu.

Il a rappelé sa propre déception quand, jeune père de famille et avocat, il avait connu la défaite lors de la course au leadership de 1976.

L'UNIQUE



3 POUR 1

1 À l'achat d'une paire de lunettes (monture et lentille)

2 Obtenez une 2e paire GRATUITEMENT

3 Et une paire de verres de contact (clairs, souples et sphériques)

VERRES DE CONTACT

Souples, quotidiens, sphériques	Souples, prolongés, sphériques	Souples, teintés, translucides, sphériques	Souples, teintés opaques, sphériques
59 \$	79 \$	129 \$	169 \$

* Examen de la vue par un optométriste

* L'offre est applicable à une deuxième personne.

Date limite 31 juillet '93

L101933

LUNETTERIE

FARHAT

CAFÉ-CONCERT RESTAURANT

135 Principale, Granby 777-3020

SOIRÉE TROPICALE

Pina Colada, Margarita, Tequila, Corona, Coco Loco

Venez vous joindre à nos danseurs invités Lambada Merengue Salsa au son de la musique de **Rudy Rock** dès 21 h

JEU DI 17 JUIN DOUBLEZ VOTRE PLAISIR DE 22 h à 2 h

Du lundi - vendredi petits déjeuners dès 7 h

Spéciaux du midi à partir de 5,95 \$

Tous les soirs Tables d'hôte à partir de 11 h jusqu'à 22 h

dès 21 h place à la danse

Moitié Prix

Joie de Vivre^{MD} Plus

Peinture d'intérieur au latex mat satiné couvrant en une couche** jusqu'à 420 pi. ca. avec un bidon de 3.78 L. N'éclabousse pas et est lavable. No 15101. Sears ord. 34,99.

Ch.....17,49

Économisez également 12\$ sur autres finis
**Si appliqué selon les directives sur l'étiquette



Rabais 170\$

Scie à onglets combinés

Possibilité de 4 fonctions: coupe en travers, en biseau, en onglets ou en onglets combinés. Moteur 15.0 A, 4900 tr/min, frein de lame électrique. Lame 20 dents à pointes au carbure incl. No 28471. Ord. 469,99.

Ch.....299,99

Sears offre la meilleure garantie

Garantie⁺ à vie sur la peinture Joie de vivre Plus* et garantie⁺ de 2 ans sur les outils électriques CRAFTSMAN^{MD}.

*Sauf peinture pour plancher et apprêt. 'Détails complets de la garantie chez Sears.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 20 JUIN 1993, SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES.

SEARS

Attendez-vous à plus^{MC}

Les mentions 'Ord.' ou 'Étail' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Ste-Marthe-sur-le-Lac: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1993, Sears Canada Inc.

Tous les articles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.



AVIS DE CORRECTION

Dans notre circulaire 'Fête des Pères' en vigueur du 16 au 20 juin 1993, quelques erreurs se sont glissées.

Page 7: Les illustrations des paquets de bas à 1.99 \$ et 2.99 \$ ont été inversées.

Page 16: Les poupées Troll à moitié prix ne sont offerts qu'en quelques modèles seulement.

Les articles suivants ne sont pas disponibles à notre succursale.

Page 5: Lampe avec détecteur de mouvement, blanche à 14.97\$.

Page 6: Chamois à 9.97 \$.

Page 12: Carpette à 2/7 \$.

Page 15: Coupe-herbe à essence à 97\$.

Les articles D, E et G dans les cadeaux à moins de 10 \$.

Les articles A, B et C dans la section 'Plus de cadeaux pour papa.'

Page 16: Bouche d'incendie Fisher Price à 26.97 \$.

Nous nous excusons de ce contretemps.

L101866

Trianon Auto
1968 - 1993
25 années d'excellence

CRÉDIT-BAIL PONTIAC GRAND AM
4 portes 1993
225.25 \$ par mois pour 48 mois *

* Prix basé sur un bail de 48 mois, avec versement initial (ou échange équivalent) de 5 000 \$, transport et préparation inclus. Taxes en sus. Frais de 5 par kilomètre après 96 000 km. Sujet à approbation du crédit.

Erik Gosselin
directeur commercial

992 Principale
Granby 378-9063

Trianon
GRANBY AUTO

GRANBY LIMOUSINE
Service de luxe

4 limousines pour vous servir
2 blanches - 1 rose - 1 bourgogne

Mariage, baptême ou autres occasions à prix très compétitifs

SPÉCIAL SUR MARIAGE forfait champagne inclus
Chauffeur en smoking

LIMO GRANBY 777-7771

Le concept de société distincte n'est pas enterré

QUEBEC
Presse Canadienne

Le gouvernement n'a pas abandonné son objectif de faire reconnaître le Québec comme société distincte dans la Constitution du Canada, a réitéré hier le ministre québécois des Affaires canadiennes, Gil Rémillard.

Ce dernier était interrogé à l'Assemblée nationale par le député péquiste de Lac-Saint-Jean, Jacques Brassard, qui relevait la plus récente déclaration d'un haut fonctionnaire québécois.

Selon André Dufour, délégué du Québec à Paris qui deviendra sous peu le nouveau secrétaire aux Affaires canadiennes à la place de Diane Wilhelmy, le Québec ne doit plus se «braquer» en exigeant la reconnaissance de son statut distinct dans la Constitution canadienne.

Cette reconnaissance officielle du caractère distinct du Québec «va perdre de son importance», a déclaré M. Dufour à la Presse Canadienne en début de semaine.

Hier à l'Assemblée nationale, le ministre Rémillard a tenu à prendre ses distances avec la déclaration de son futur bras droit.

«Le 23 juin 1990, le premier ministre Robert Bourassa a déclaré solennellement que le Québec est une société distincte quoi qu'on dise, quoi qu'on fasse. C'est et ce sera la position du gouvernement dans tous les dossiers», a dit M. Rémillard.

Le ministre s'est toutefois dit en accord avec M. Dufour lorsque ce dernier parle de la nécessité de «rechercher l'efficacité en fonction du critère de société distincte».

«Il faut que ce caractère de société distincte se retrouve dans les faits et non seulement dans les textes. Recherchons dans les ententes administratives, et non seulement dans les textes constitutionnels, la reconnaissance de ce caractère distinct. Nous poursuivons les deux objectifs», a dit M. Rémillard.

Pour le député Jacques Brassard, il semble plutôt que le fonctionnaire Dufour a «relégué aux oubliettes de l'Histoire quelque chose qui se retrouvait au cœur des revendications et de la position du Québec lors des dernières négociations constitutionnelles», soit la notion de société distincte.

LA BOUTIQUE KIT ATOUT

FINANCEMENT DISPONIBLE
NE PAYEZ QU'EN NOVEMBRE '93*
VOIR DÉTAILS EN MAGASIN

Offre valable jusqu'au 3 juillet '93

99⁹⁵\$
LIT 39" MATELAS ET ACCESSOIRES DE LITERIE EN SUS

199⁹⁵\$
5 MORCEAUX

279⁹⁵\$
FLIP FLOP

189⁹⁵\$
BASE 54" et FUTON 4" FINI NATUREL (Housse non comprise)

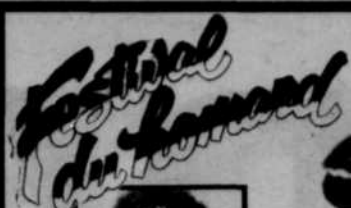
29⁹⁵\$

GRANBY
330, rue Principale
375-5573

ET LA FORCE D'UN RÉSEAU DE 42 BOUTIQUES.

Émoi à Halifax

HALIFAX (PC) — Muni d'un compteur Geiger, un spécialiste des émanations radioactives a été appelé, mardi, à examiner le contenu d'un sac à ordures, qui inspirait des craintes à des éboueurs. Ces derniers avaient lancé le sac dans leur camion mais, en le compactant, une mystérieuse fumée s'en était dégagée. Trois éboueurs avaient même été incommodés et avaient été traités à l'hôpital.



JULIAN GARCIA —
agrémentera votre repas
vendredi, samedi
et dimanche

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger



1 homard
9.95\$
2 homards
13.95\$
À volonté
34.95\$

5330 Foster, Waterloo 539-3150

L100590



ARMOIRES ET COMPTOIRS

CENTRE DE CUISINE

L'art d'être unique

*De la conception
à la fabrication...*



*Nous réalisons la cuisine de
vos rêves ici même à Granby!*

Résidentiel, commercial et institutionnel

*Depuis 14 ans à votre service,
n'est-ce pas un gage de garantie?*

Estimation gratuite

Heures d'ouverture :

Lun. au merc. 9 h à 17 h Jeu. et vend. 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 15 h

1042 Principale, Granby

(face aux Pneus Ovila Bernard)

378-7890 378-3838

L100310

AMI GOLFEUR
suivez le parcours
GAGNANT
avec le

au Grand Bazar
INC.



Le plus grand choix de vêtements
de golf en région aux meilleurs prix.

Plusieurs
autres
spéciaux
en
magasin

**SPÉCIAL
FÊTE DES PÈRES**

Équipement de golf com-
prenant
sac, voiturette,
11 bâtons Wilson 1200 LT
rég. 549 \$

GRATUIT
le mercredi 16 juin
à l'achat de 50 \$
et plus,

les 75 premiers clients re-
cevront gratuitement une
paire de billets pour la
pièce Camping. Le plus
grand inventaire de golf
dans la région

399.99 \$

1141 Principale, Granby 378-2022

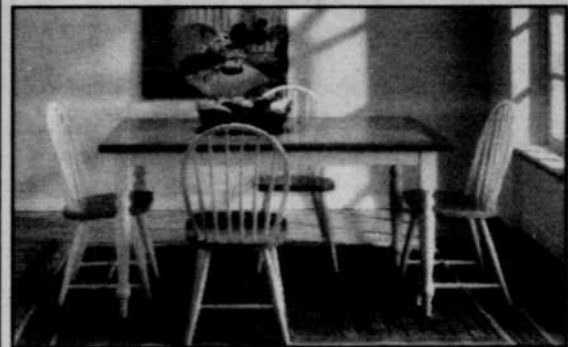
LIQUIDATION TOTALE

des inventaires de

CUISINE

Marieville, table et 4 chaises
mélamine et tubulaire

279\$



PALLISER.

Mobilier de salle à manger
en bois naturel et blanc
Dimensions : 36 X 60

4 chaises

379\$

Ensemble
d'appareils
électroménagers :



Kelvinator
cuisinière,
réfrigérateur, laveuse
et sécheuse

1 599\$
les 4 mcx

Plaque Jenn Air 599\$



Kelvinator
Lave-vaisselle

Congélateurs

Wood's



7 pi. cu.	273\$
10 pi. cu.	313\$
12 pi. cu.	343\$
15 pi. cu.	363\$
22 pi. cu.	443\$

CHAMBRE À COUCHER

Plate-forme, nouveau concept
blanche ou noire

99\$

Matelas

à ressorts 79\$ en mousse
à partir de 49\$

Mobiliers de chambre 6 mcx
Couleurs variées

599\$

JUVÉNILE

Lit pour bébé Primo
Matelas inclus

259\$

Mobilier de chambre 6 mcx

bureau 4 tiroirs, lit, tête de lit,
table de nuit, bureau 6 tiroirs et miroir
Disponible en bois naturel ou mélamine blanche

999\$



Chaise
berçante 219\$



JAHSER

Lit 39" en métal
avec matelas

119\$

**Harvey
& Racine**
INC.

AVANT RÉNOVATIONS

SALON

Bibliothèques

South Shore 269\$
Mélamine noire

Nouveau concept 119\$
Ensemble de tables de salon

Sofa et chaise 1 299\$
inclinables Vic Line

Mobilier de salon 1 195\$
en cuir

Palliser

Causeuse flip flop 399\$
Expansion

Causeuse fleurie 599\$
Jaymar



PALLISER.

Fauteuil avec
pouf en cuir

279\$

Lampes à partir de 49\$

ELRAN Fauteuils
seulement 399\$

ELRAN
Relaxon
Mobilier inclinable
sofa, chaise et fauteuil

1 377\$



Téléviseurs 20 po

ZENITH



329\$

Bestar
Meuble
d'ordinateur noir

159\$

Téléviseur
Sharp 26 po
Télécommande

499\$

Sofa et chaise
et pivotante Palliser

berçante

999\$

Causeuses "soft touch",
tissus variés

199\$

Magnétoscope

299\$

ZENITH

Mobilier inclinable
sofa, causeuse
et fauteuil

1 749\$



ELRAN
sectionnel

el ran

1 249\$

DES CENTAINES
D'AUTRES SPÉCIAUX
TROP LONGS À ÉNUMÉRER
EN MAGASIN

JUSQU'EN JANVIER 1994*

POUR PAYER
* Pour clients qualifiés

633 Dufferin, Granby 372-5896

OUVERT TOUS LES LUNDIS

Quantités limitées

Aspirateur Central **duoVac** INC.

MODÈLE 850 CONDO

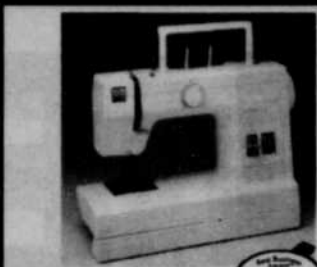
Incluant • 3 prises

- Ensemble complet d'accessoires et d'installation
- Garantie à vie disponible



À partir de
399\$

Classé
no. 1
Qualité
Québec



PFAFF Machine à coudre

HOBBYLOCK 303

- 12 points utilitaires que toute couturière désire



SIMPLE À UTILISER

Cette machine élémentaire est merveilleuse pour tous nos nouveaux débutants.

249\$

Les Entreprises L. Robert
449 Principale, Granby — 378-0642

Au tour de Michael Wilson d'annoncer sa retraite

Huguette Young

OTTAWA
Presse Canadienne

Le père de la TPS, de l'Accord de libre-échange canado-américain et de l'Accord nord-américain, Michael Wilson, se retire de la vie politique.

Le ministre du Commerce extérieur a précisé qu'il ne briguera pas les suffrages dans sa circonscription de Etobicoke-Centre, qu'il représente depuis 1979. Il restera en poste jusqu'au déclenchement des élections, prévues pour l'automne.

M. Wilson a expliqué sa décision dans un bref communiqué en disant qu'il était temps d'insuffler un vent de renouveau au sein du parti et du prochain gouvernement de Kim Campbell. Dans une lettre qu'il lui a fait parvenir, il la félicite de sa «remarquable victoire», dont il a été l'un des architectes influents.

Après une longue carrière politique à la Chambre des communes, d'abord à titre de ministre des Finances, M. Wilson a conclu que le temps était venu de passer à autre chose. Sa décision était d'ailleurs prise depuis un certain temps. Il avait eu des discussions à cet effet avec Mme Campbell.

M. Wilson avait décidé de l'appuyer parce qu'elle épousait les politiques fiscales du gouverne-



Le ministre Michael Wilson était aux côtés de Kim Campbell durant le congrès au leadership du PC, en fin de semaine. Il a annoncé hier qu'il ne sera de la course lors des prochaines élections.

ment Mulroney. Mme Campbell s'est d'ailleurs présentée comme la candidate de la continuité tout au long de la campagne. La lutte contre le déficit constituait la plaque tournante de son discours de clôture de samedi au congrès.

Pour l'heure, les projets de M. Wilson ne sont pas définis mais il souhaite retourner au secteur privé. Sa priorité immédiate est de participer au gouvernement de Kim Campbell.

«Je veux tout faire en mon possible pour l'aider», a-t-il déclaré à la vapeur avant de quitter hâtivement son bureau d'Ottawa à destination de Toronto.

M. Wilson se rendra tel que prévu la semaine prochaine à Tokyo pour assister à une réunion quadrilatérale sur les négociations du GATT.

Quant aux négociations de l'ALENA, dont il était le principal artisan, M. Wilson a l'intention de continuer à piloter ce dossier «aussi longtemps que je dirigerai ce ministère». Et même lorsqu'il ne sera plus à la tête du ministère du Commerce extérieur, il a l'intention de veiller à l'application de l'accord de libre-échange entre le Canada, le Mexique et les États-Unis, ne serait-ce qu'à titre de conseiller.

Vous planifiez un déménagement bientôt ?

Gardez le contact !

Le service du tirage de La Voix de l'Est aimerait être informé le plus tôt possible de votre déménagement afin de vous livrer, dès le premier matin de votre arrivée à votre nouvelle demeure, votre quotidien La Voix de l'Est. De cette manière, vous ne perdrez aucunement contact avec l'actualité d'ici et d'ailleurs.

C'est bien simple, remplissez le coupon ci-dessus et remettez-le à votre camelot. Ce sera une façon de le remercier de l'excellent service qu'il vous a offert puisqu'en rapportant ce coupon à La Voix de l'Est, il recevra un boni.

Vous pouvez aussi nous contacter entre 7 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi au 375-6951 pour nous faire part de vos nouvelles coordonnées.

Merci de votre collaboration et bon déménagement !

COUPON

à remettre à votre camelot.

No d'abonné: ☐ Payé à l'avance
☐ Payé à la semaine

Nom:

Ancienne adresse:

..... Ville:

Nouvelle adresse:

..... Ville:

Tél. ancien:

Tél. nouveau:

Date de déménagement:

La Voix de l'Est

L100944

TRAITEMENT ÉNERGÉTIQUE
certificat-cadeau
disponible

**CLINIQUE
DE
SANTÉ HOLISTIQUE**
777-4331



Yolande Laplante

Voulez-vous être en super forme?
Venez chercher la clef d'accès.

Sur rendez-vous:

169 Drummond, Granby 777-4331

L-101770



EXCAVATION GÉNÉRALE
ÉGOUTS ET AQUEDUC
TRAVAUX DE DRAINAGE
RÉPARATION D'ENTRÉE D'EAU



Yvan Brosseau

170, rue Court, Granby 777-3985

L-100585

NOUVEAU BAR RENCONTRES

LE MOULIN ROUGE

de l'Hôtel Le Granbyen
700 Principale, Granby 378-8406

MUSICIEN DU JEUDI AU SAMEDI
Danse sociale

Surveillez bientôt
les 5 à 9 sur la
terrasse / piscine
avec
musicien

**Au plaisir de vous
rencontrer**



François musicien

L101754

**AVIS DE
CORRECTION**

Dans la circulaire de cette semaine "Solde fête des Pères", le coupe-bordures à essence de 99.97\$ présenté en page 21 n'est pas disponible.

Nous nous excusons auprès de notre clientèle pour tout inconvénient qui a pu en résulter.

Kmart
L-101865

ACURA
LES VÉHICULES CONSTRUITS DE MAIN DE MAÎTRE

4,8%

POUR 48 MOIS

Sur approbation de crédit
sur tout achat d'Integra 93
en inventaire, plan assistance
routière Acura disponible.



**Elegance
ACURA**

**1325 Principale, Granby
378-4969**

L100477

Éléphants en colère

BANGKOK (AP) — Chassés par la déforestation, les éléphants du Vietnam s'enventrent de plus en plus dans des zones peuplées où ils se mettent en colère et font des ravages parmi les biens et les personnes: on compterait plusieurs dizaines de morts à leur passif dans le district de Xuyen Moc, province de Ba Rai-Vung dans le sud du Vietnam, rapporte l'agence de presse vietnamienne. Aidés par leurs collègues thaïlandais, les responsables vietnamiens des Eaux et Forêts ont entrepris de faire la chasse aux pachydermes et ont passé pour cela un contrat avec une société commerciale de Singapour dont le nom n'est pas révélé. Après avoir ratissé 11

000 hectares, les chasseurs ont découvert un troupeau de quatre éléphants. L'un de ces animaux, âgé de 7 ans, a été capturé. Les trois autres ont pu s'enfuir. Selon la presse vietnamienne, Hanoi envisage de doubler la superficie de ses parcs naturels et de ses réserves pour donner aux éléphants du pays l'espace vital qui leur manque.

Morte pour avoir refusé de danser

BOGOTA (Reuter) — Un policier ivre a abattu une fillette de 13 ans parce qu'elle refusait de danser avec lui. "Plutôt mourir", avait-elle dit. Le policier l'a exhaucée puis a trainé son corps dans la rue en hurlant aux passants: "partez d'ici, tout

le monde. Il ne s'est rien passé". La tragédie s'est produite lundi, où le policier, complètement saoul, s'est invité dans une surbroum entre adolescents d'une banlieue pauvre de Bogota et a déclaré, en guise de présentation: "Si quelqu'un refuse de danser avec moi, il est mort."

Cuba réduit son armée

MEXICO (AP) — Cuba a annoncé mardi qu'il avait amputé ses forces armées en raison des graves problèmes économiques que traverse l'île.

Les autorités cubaines ont aussi fait un geste de paix en direction des Etats-Unis en se disant prêtes à négocier des dédommagements pour les biens américains confisqués dans les années 1960 après la prise de pouvoir par les communistes de Fidel Castro.

La fontaine de Trévi

ROME (AP) — Vous-êtes-vous déjà demandé ce qu'il advenait des pièces jetées par les touristes dans la Fontaine de Trévi pour avoir l'assurance, selon la superstition, de revenir un jour à Rome? Une fois par semaine, la ville vidait la Fontaine pour collecter les pièces, mais elle a estimé que cela coûtait trop cher de remplacer l'eau traitée chimiquement.



PERDRE DU POIDS

- En augmentant sa confiance en soi.
- En améliorant sa santé.
- En accentuant sa capacité à faire face au stress.

CENTRE D'AMAIGRISSEMENT
ET DE MAINTIEN

OFFRE SPÉCIALE
18 \$ la rencontre

Granby et Cowansville

372-6472

L-100848

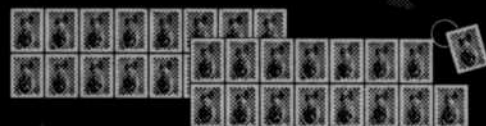
Studio de photographie
SEARS MC

Rabais éblouissants



Des photos en prime!

32 micro-photosTM et un porte-clés (grandeur micro)
GRATUITES



avec cette offre spéciale
(nous choisissons les poses)

Notre ensemble de 24,95 \$

À MOITIÉ PRIX

1-10x13, 2-8x10, 2-5x7" et 10 grandeur portefeuille
32 micro-photosTM et un porte-clés (grandeur micro)
GRATUITES

Maintenant seulement 12,45 \$

Des frais de 3 \$ par personne sont payables au moment de la séance et s'ajoutent au prix de l'offre spéciale. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir ces photos gratuites. Les photos gratuites et l'offre spéciale sont sujettes de la même séance. Photos sur films transactionnels. Nous choisissons les poses. Nous choisissons le matériel. Offres gratuites. Une seule offre spéciale par client. Possibilité de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Sears Canada Inc. Couper et valider jusqu'à 14 août 1993. Grandeur approximative. Les studios sont situés dans la plupart des magasins Sears. MC, marque de commerce de Sears. Sears Canada Inc. est autorisé au Canada. PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉANCE

Studio de photographie
SEARS



André Décor

Stores, draperies, couvre-lits, papiers peints

Dépositaire des toiles
Sunscreen • Sheerweave



STORES VERTICAUX

faits pendant que vous attendez

Ensembles
Douillettes et cache-oreillers

5995\$

Grandeurs double et queen

bain +
EN FÊTE

10 à 50 % de rabais
sur rideaux de douche, plastique
et tissu imperméable

15 % de rabais
sur toutes
marchandise
en magasin

50 % de rabais
sur pôles et acces-
soires muraux
discontinues

Un seul prix
incroyable

STORES
VERTICAUX
pour porte patio
en PVC 3 1/2
75x84

4895\$

Tous nos
modèles sont
pour les portes patio

EN VENTE

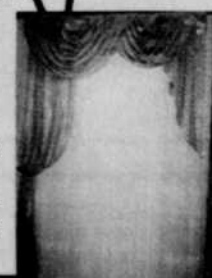
STORES
HORIZONTAUX
1" ou micro

35 %

de rabais

Département de confection

Tous les modèles sont
faits sur mesure.
Laissez-nous vous con-
seiller ou apportez-nous
vos modèles.



L-101949

573, boul. Boivin, Granby 378-4596

DE RETOUR À GRANBY
D.A. CAMPBELL AMUSEMENTS

1000 Principale, Granby

(À côté du dépanneur SAM Bernard)
Face aux Pneus Ovila Bernard

**Du mercredi 16 juin au
dimanche 20 juin.**

Ouverture dès midi jusqu'à la fermeture

- Manèges
- Grande roue
- Restaurants
- Kiosques d'amusement et habileté

Venez vous amuser
ENTRÉE LIBRE SUR LE TERRAIN

Dimanche 20 juin de 12 à 18 h
UN SEUL PRIX
Accès à tous les manèges

Super manèges pour tous!
**BATEAU PIRATE, "SEA-RAY" (adultes),
GLISSADE GÉANTE, MERRY GO ROUND (enfants)**



Au profit des Cheva-
liers de Colomb
Conseil Ste-
Trinité de Granby



L101779

Vente 28e anniversaire

PERVAIS

BIJOUTIERS • HORLOGERS • JOAILLIERS
GEMMOLOGUE GRADUÉ (G.I.A.)

6 JOURS SEULEMENT: DU 14 AU 19 JUIN

TOUT notre inventaire
est réduit de
25%

De plus, nous assumons la TPS de 7 %

Profitez-en pour vos achats
de la fête des Pères!

L.E
Centre-Ville
GRANBY

138, rue Principale, Granby 372-2780

L-100587

Nouvel accord de cessez-le-feu en Bosnie-Herzégovine

SARAJEVO
Associated Press

Les commandants en chef des trois factions belligérantes de Bosnie-Herzégovine, réunis mardi à l'aéroport de Sarajevo, ont signé un nouvel accord de cessez-le-feu qui doit entrer en vigueur vendredi à midi sur tout le territoire. En attendant, les combats se poursuivaient dans les zones dites de «sécurité».

L'accord de cessez-le-feu sans conditions a été signé par le général Ratko Mladic pour les Serbes bosniaques et par ses homologues croate et musulman, Milivoj Petkovic et Rasim Delic, a annoncé la Force de protection des Nations unies, à l'origine de la réunion.

Le général Lars-Eric Wahlgren, commandant de la FORPRONU pour l'ex-Yougoslavie et le général Philippe Morillon, commandant de cette force pour la Bosnie, étaient présents. Selon le général Wahlgren, la date d'entrée en vigueur de la trêve a été fixée à vendredi pour donner le temps aux commandants de faire passer le message sur le terrain. Cela donnerait également du temps aux chefs politiques, qui se retrouvent mercredi à Genève, de tenter une nouvelle fois de trouver une solution au conflit. Interrogé sur les chances de succès de cet accord, M. Wahlgren a ironisé: «ils se sont entraînés» lors des cessez-le-feu précédents. «Alors celui là sera meilleur».

Le général serbe a également donné son accord écrit pour que des observateurs de l'ONU puissent entrer mercredi dans Goradze, une enclave assiégée de Bosnie orientale. Goradze a été proclamée «zone de sécurité» par l'ONU avec cinq autres villes mais l'ONU n'a jamais pu y entrer en dépit des assurances serbes. «Pour ce qui nous concerne, cet accord

tiendra certainement», a assuré le général Mladic. «J'espère que nos ennemis retrouveront leur bon sens et se rendront compte qu'il faut négocier et non faire la guerre».

Les précédents engagements des trois factions n'ont permis aucun progrès sur le terrain. C'est le quatrième accord de cessez-le-feu conclu pour l'ensemble du territoire bosniaque. Mais c'est la première fois toutefois que les chefs militaires des trois factions signent un tel accord.

Goradze, qui a été pilonnée par les forces serbes au cours des trois dernières semaines, serait sur le point de tomber. Selon des radioamateurs, d'intenses bombardements se poursuivaient mardi.

Egalement dans l'est de la République, les forces serbes et bosniaques s'affrontent autour des «zones de sécurité» de Zepa et de Srebrenica. Des observateurs de l'ONU ont aussi signalé des affrontements dans la région de Bihac, la «zone de sécurité» située la plus au nord de la République.

A Sarajevo, des tirs de mortier et d'arme légère éclataient de temps à autre. Les forces serbes continuaient de bloquer la route reliant l'aéroport à la capitale. En revanche, la route de Kiseljac, à l'ouest de la capitale, prise lundi dans la nasse des combats entre Musulmans et Croates, semblait calme.

En Bosnie centrale, les combats entre musulmans et Croates, bien que moins intenses que dans les journées précédentes, se poursuivaient, notamment à Hjablanica, Konjic et Mostar.

A New York, le secrétaire général de l'ONU, Boutros Boutros-Ghali, a demandé lundi qu'une force de 7500 casques bleus soit envoyée en Bosnie-Herzégovine pour contrôler les six «zones de sécurité».

Cette Croate pleure de joie en retrouvant ses deux enfants dans le village de Nova Bila après en avoir été séparée pendant plusieurs jours en raison d'une attaque des soldats musulmans. Son fils de 12 ans a vu mourir son père au cours de ce raid.



JEAN FORAND
Représentant

**"J'AI COMPRIS QUE L'AVENIR
EST CHEZ CHRYSLER..."**

POURQUOI?

Venez me rencontrer!

Shefford ★
CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY

947 Principale, Granby 378-9051
Rés.: 378-2771

101348

DES PRIX BRULANTS!

Radio-télé portative AM/FM

Écran couleur de 2.9" dans le couvercle repliable. Haut-parleur intégré. 16-8102

rabais \$100

19995
~~209.95~~

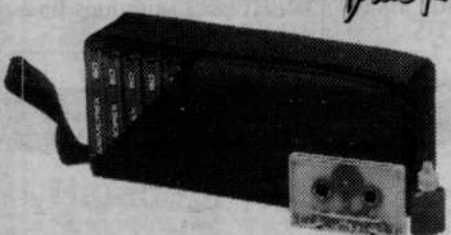


Programmateurs

Le VCR Plus simplifie la programmation des magnétoscopes. 151-8900

rabais \$20 **5995**
~~79.95~~

VCR Plus+



ACHAT SPÉCIAL

1999 Paquet de 10 cassettes audio Memorex® de 60 minutes avec nettoyeur et étui. 441-8102



Casque d'écoute

Confortables oreillettes pivotantes. 33-8213

rabais \$20 **1995**
~~39.95~~



GENERA

Chaîne stéréo portative

Magnétophone avec radio AM/FM stéréo et lecteur CD à programmation de 20 pages. Haut-parleurs intégrés. 14-8002

14995

Mini enceintes

Deux voies. Noir (40-2030) ou blanc (40-2045).

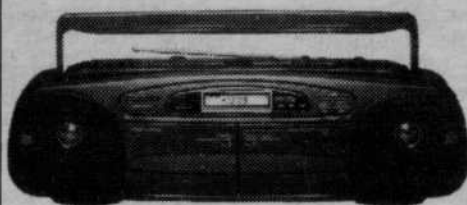
rabais \$40^{pro} **4950**
~~89.50~~



Enregistreur

Format compact pour réunions ou dictées. 14-1055

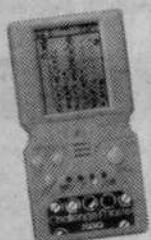
rabais \$20 **5995**
~~79.95~~



Magnéto à deux platines

AM/FM stéréo, correcteur à 3 gammes. Mémoire de 10 stations AM et 10 stations FM. 14-9233

rabais \$50 **9995**
~~149.95~~



Challenge Master

Pour des heures de plaisir. Trois niveaux de jeu. Mémoire de pointage. 60-2451

rabais \$15 **1495**
~~29.95~~



Championship Golf

Une version de poche pour amuser les fanatiques du golf. 60-2239

rabais \$5 **1495**
~~19.95~~



Rasoir de voyage

Pour les voyages d'affaires ou les réunions tardives. Avec taille-favoris. 63-8402

rabais \$8 **2195**
~~29.95~~



Antivol Mobile Alert®

Télécommande pour l'armement. Téléavertisseur à portée de 3.2 km. 49-875

rabais \$100 **17995**
~~379.95~~



Cellulaire mobile. 17-1020

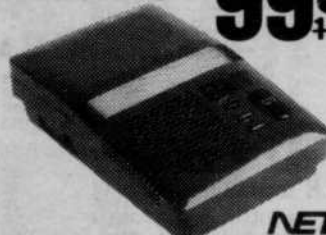
rabais 25% **14995**
~~199.95~~
Feux d'urgence pour 1c. 61-8970.



Répondeur compact

Annonce vocale de l'heure et de la date des messages reçus. Crème (43-8921) ou charbon (43-8920).

rabais \$40^{ch.} **9995**
~~139.95~~



NETSET

Multimètre de poche

18 gammes. Sensibilité de 20 000 ohms/volt en CC. 22-221

rabais \$10 **1795**
~~27.95~~ SMART

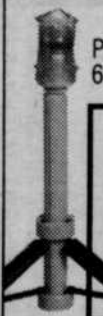
Pour 1c de plus, obtenez un microscope 30x 63-8800 (valeur courante de 15.95) à l'achat de ce multimètre.



Feu d'urgence

Paq. de 3. 61-8970

MOITIÉ PRIX **1495**
~~29.95~~



RABAI 50%

Paq. 8 AA. 23-8852. Cour. 9.49... **4.74**
Paq. 4 AAA. 23-8855. Cour. 5.89... **2.94**

A) RABAI 43%. Mémoire alphanumérique. 17-1060
B) RABAI 33%. Technophone de Nokia. 171-8503
C) RABAI 27%. Modèle ultra-compact portatif. 17-8008

27995
~~499.95~~
32995
~~499.95~~
39995
~~549.95~~

Les cellulaires doivent être mis en service avec un nouveau numéro au moment de la vente pour un minimum de 6 mois. Aucun plan d'usager occasionnel éligible.

AUBAINES BELL MOBILITÉ... RABAI DE \$50. Pour tout cellulaire acheté chez Radio Shack et mis en service sur le réseau Bell Mobilité, vous recevrez un crédit de \$50 sur votre première facture de service, gracieuseté de Radio Shack et Bell Mobilité.

SERVICE CHEZ SOI!*. Abonnez-vous au réseau Bell Mobilité et vous pourrez, pendant 3 mois, appeler gratuitement votre domicile 30 fois par mois.

WEEK-ENDS ILLIMITÉS!*. Pendant 3 mois, vous pourrez parler gratuitement et sans limite de 20 h le vendredi à 7 h le lundi. PLUS... accès au Centre de messages et facturation détaillée pendant 3 mois*.

Expire le 19 juin 1993

Bell Mobilité

Agent cellulaire autorisé



CODE-A-PHONE®

Répondeur numérique

Annonce numérique et compteur numérique de messages. 431-8125

rabais \$20 **6995**
~~89.95~~



Sans fil

Mémoire et réducteur de bruit Sound Commander™. Écoulement. 43-8306

rabais \$50 **9995**
~~149.95~~

Advantage!® Pro 486SX/25

- RAM de 4 M-o • Faxmodem
- Unités de 3.5" et 5.25" HD
- Écran Super VGA couleur .28 mm
- Disque dur 170 M-o • DOS 6.0, Windows 3.1, Works 2.0 et plus. 251-4007

199900

Écran compris



Garantie de 3 ans
Radio Shack vous donne trois ans de tranquillité d'esprit.

AST

*L'offre et les prix sont applicables uniquement avec mise en service d'un programme Protection de prix Bell Mobilité. Frais de licence et de mise en service en sus, avec crédit approuvé. Interurbain et Service itinérant non compris.

DEMANDEZ LA VÔTRE!

Magasinez plus facilement avec une carte de crédit Radio Shack. Demandez-la dans les magasins et détaillants participants Radio Shack. Cartes MasterCard et VISA acceptées.



DIVISION INTERTAN CANADA LTÉE
Radio Shack
La Valeur Sûre en Électronique au Canada

Piles/bandes/CD/accessoires non fournis sauf mention contraire. Radio Shack rejette toute responsabilité relative aux erreurs photographiques ou typographiques. Sauf pour les articles en écoulement, une commande différée sera accordée si un article est épuisé au moment du solde. Nous indiquons les prix de détail réels sans les taxes applicables.

Le magasin ou détaillant Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches

Expire le 30 juin 1993

L-101904

LA VOIX DE L'EST - mercredi 16 JUIN 1993

25

Lia Levesque

MONTREAL
Presse Canadienne

Après avoir réuni les partenaires économiques une première fois en 1991 pour discuter de création d'emplois par le secteur privé, le Conseil du patronat reprend l'expérience en septembre avec son deuxième Rendez-vous économique.

Le CPQ avait réussi le tour de force, les 18 et 19 septembre 1991, de réunir des gens aux intérêts aussi différents que les grandes centrales syndicales du secteur privé, des organisations patronales, des regroupements de jeunes et des représentants du milieu universitaire dans un seul but: proposer des actions concrètes pour créer des emplois permanents, «sans toujours avoir recours à l'aide gouvernementale».

En 1993, le second Rendez-

Le CPQ lance un nouveau Rendez-vous économique

vous économique du secteur privé se tiendra les 15 et 16 septembre, toujours à l'initiative du CPQ.

Il réunira les mêmes participants qu'en 1991: la CSN, la FTQ, la CSD, le Fonds de solidarité, les Chambres de commerce du Québec et du Montréal métropolitain, l'Association des manufacturiers, la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, le Forum pour l'emploi, le Conseil de la coopération du Québec, la Société d'investissement jeunesse, le Conseil permanent de la jeunesse, l'Ecole polytechnique, la Chaire de l'entrepreneurship MacLean

Hunter, le CRIQ, l'Association de la recherche industrielle du Québec, le Groupe de consultation pour le maintien et la création d'emploi du Québec.

Tout comme en 1991, les politiciens sont invités, mais à titre d'observateurs seulement.

Le CPQ attend en septembre le ministre de l'Industrie et du Commerce Gerald Tremblay, le chef du PQ Jacques Parizeau et le ministre fédéral des Transports Jean Corbeil.

En 1991, le Forum pour l'emploi avait été mandaté pour assurer le suivi des propositions soumi-

ses par les participants. La formule sera reprise en septembre prochain.

Lors du premier Rendez-vous économique du secteur privé, 68 propositions de création d'emplois avaient été présentées au départ par les participants; 48 avaient été retenues. Certaines idées se sont partiellement réalisées, d'autres pas du tout.

Les participants avaient parlé de GrandeBaleine, Soligaz, du train à grande vitesse Québec-Windsor, d'une université internationale de l'espace à Montréal, du dollar canadien à 80 cents US.

Nouvelle baisse du taux d'escompte

OTTAWA
Presse Canadienne

La Banque du Canada a abaissé hier le taux d'escompte de 23 centièmes de point, le faisant passer de 5,17 pour cent à 4,94 pour cent, après l'avoir augmenté de 11 centièmes de point la semaine dernière.

Le taux d'escompte le plus bas enregistré au cours des 12 derniers mois a été de 4,93 pour cent, le 3 septembre 1992. Le plus élevé des 12 derniers mois a été de 8,82 pour cent, le 24 novembre 1992.

Le taux d'escompte est fixé chaque semaine à un quart de point de pourcentage au-dessus du rendement moyen des bons du Trésor de 90 jours du gouvernement, vendus par adjudication aux institutions financières.

BOURSE DE MONTRÉAL

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch	Net	
A à B																																			
ADS	500	95	95	95			Cabano	5875	110	105	105	-	5	IGDop	1500	96	6	6			Log.G.Int	6000	240	240	240	+	5	Potash.wt	2500	96	6	6	+	1	
Aur Res	1950	405	400	405	+	5	Call-Net	1000	118	118	118	+	1	Goyette	2600	215	215	215			PCS Inc	27400	324	23	23	+	1	Unifines B	236200	120	91	95	-	20	
Abit Price	2100	114	114	114	-	1	Cambior	38441	117	116	117	+	1	Granick	6000	310	310	310			Power Cr	3811	116	15	15	+	1	Un.Domin	3811	116	15	15	+	1	
Activex	1750	100	100	100			Cambior.wt	35150	95	5	5	+	1	G.W.Ileco	100	115	15	15	-	1	P.Chocia	100	112	12	12	-	1	Un.Watm	500	15	5	5	+	1	
Agnico E	12825	111	101	101	+	1	Cambior.wt	15000	17	15	17	+	2	G.W.Ileco	1800	125	25	25			Prometec	1000	100	100	100			Univ	12365	18	7	7	+	1	
AgriNet	700	17	7	7			Cameco	6600	120	20	20	+	1	G.W.Ileco	1125	17	7	7			QUNO	18000	118	18	18	+	1	Univ Sr1	4100	122	22	22	+	1	
Algonia	1446	10	10	10	-	1	Camp Res	103250	112	97	112	+	15	G.W.Ileco	650	114	14	14	-	1	Que Tel	6569	118	17	17	-	1	IV.Houtte	1800	113	13	13	+	1	
Air.Canda	78069	390	375	375	-	10	Can Malt	25800	128	28	28	+	1	G.W.Ileco	1000	115	5	5			RPM Tec	4000	115	15	15	+	1	Viscontr	11600	45	45	45			
Alta.energ	14269	120	20	20	+	1	CP Ltd	28822	120	20	20	-	1	G.W.Ileco	1000	115	5	5			Radio.A	300	17	7	7			Westcoast	34300	120	20	20			
Alta E. r	900	115	15	15			CP Ltd	3580	113	13	13			G.W.Ileco	2200	122	22	22	+	1	RangerOil	20400	117	7	7	-	1	Westco. r	500	144	44	44	+	1	
Alta N. Gs	141667	124	24	24	-	1	HC Unit.A	2000	122	22	22	+	1	G.W.Ileco	2000	122	22	22	+	1	Reed Oil	225	132	32	32	+	1	Weston	14700	116	16	16	-	1	
Alican Alu	1104	480	480	480			HC Unit.A	2000	122	22	22	+	1	G.W.Ileco	2000	122	22	22	+	1	Remance	9524	131	31	31	+	1	Wise.A	281	13	33	33	+	1	
Alpo Sr.1	4829	285	280	280	-	15	Canam.wt	2100	90	90	90			G.W.Ileco	2100	90	90	90			Richmont	63200	415	400	405	+	10	Xerox.B	20-20	1000	19	9	9	+	1
Alm.CT	1000	145	145	145	-	15	Canar	750	116	16	16	+	1	G.W.Ileco	750	116	16	16	+	1	Rigol	10760	120	20	20	+	1	Ecudor	10000	47	47	47			
Am.Banc	21980	128	27	28	+	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	Fairfil	2000	58	58	58	+	7	
Ardent	500	110	110	110	+	10	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	Gaspesie	1000	23	23	23	-	2	
Autobest	400	138	38	38			Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	GidnStr	2857	113	13	13	-	1	
Autoc	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	Intermon	33000	48	48	48	+	5	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	KWGR	27580	360	330	360	+	10	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	KWGR	27580	360	330	360	+	10	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	KWGR	27580	360	330	360	+	10	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	KWGR	27580	360	330	360	+	10	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	KWGR	27580	360	330	360	+	10	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	KWGR	27580	360	330	360	+	10	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	KWGR	27580	360	330	360	+	10	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	KWGR	27580	360	330	360	+	10	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	KWGR	27580	360	330	360	+	10	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	KWGR	27580	360	330	360	+	10	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	KWGR	27580	360	330	360	+	10	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	KWGR	27580	360	330	360	+	10	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	KWGR	27580	360	330	360	+	10	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	KWGR	27580	360	330	360	+	10	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	KWGR	27580	360	330	360	+	10	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	KWGR	27580	360	330	360	+	10	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	KWGR	27580	360	330	360	+	10	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	KWGR	27580	360	330	360	+	10	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	KWGR	27580	360	330	360	+	10	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	KWGR	27580	360	330	360	+	10	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	KWGR	27580	360	330	360	+	10	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	KWGR	27580	360	330	360	+	10	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18	18	+	1	KWGR	27580	360	330	360	+	10	
Autobest	1900	102	13	13	-	1	Caru Oper	25	415	415	415			G.W.Ileco	25	415	415	415			Rio Algom	4500	118	18											

CADEAUX POUR PAPA



Téléviseur 20 po. couleur
Contrôle à distance
Garantie complète de 36 mois.
#3120-20605-02-01

299 \$

Comprend
Étui
Piles
Chargeur
Trépied

699 \$

Camescope 8 mm



EN PRIME
Étui de transport

SANYO



Baladeur
Cassette
Chargeur inclus
#3590-40830-67-04

79 \$



Téléphone sans fil
#8055-40830-21-01



SANYO

Fauteuils

LA-Z-BOY



à partir de
299 \$

149 \$

Notre cadeau à papa
**Obtenez une chaise de patio
Grofillex en résine de synthèse
GRATUITEMENT**

avec chaque achat de 100 \$ et plus
Valeur de 299\$



S.SETLAKWE

MEUBLES LTEE

LA TRADITION DES *VERAIS* BONS PRIX !

1204 Principale, Granby, 378-9049

Ces spéciaux sont valides
dans nos **5** magasins

L-101935

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le 1er. demain

VENDEUR DE L'ANNÉE

succursale de Granby



L'humour, c'est comme les épices; il en faut un peu pour donner du goût à la vie, mais il peut gâcher les meilleurs plats s'ils sont trop épicés.

CLAUDE FOURNIER

La Capitale, ctr **378-8461**

C19035

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES **361 à 371**

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148

(lundi au vendredi)

HUGUETTE BROSSEAU



Dynamique
et
efficace!

375-0768

378-8461

201c19018



La Capitale



378-4120



**René
et
Lise
Giard**

DOUBLEMENT EFFICACE

RE/MAX professionnel Inc. ctr.
201-C19282



ROBERT BEAUDOIN

**NOUVEAU
VENDEUR DE L'ANNÉE**
(Succursale Granby)

378-8085

Le Permanent Estrie
inc. ctr. 201-C19284

Pour toutes vos
transactions immobilières
contactez-moi

MES PREUVES SONT FAITES

FRANCINE LÉGARÉ

378-8461

La Capitale Maître ctr.

C19034

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

DANS CANTON: REPRISE DE FINANCE.
La vie dans une impasse. Pas de circulation, il faut agir vite car cette construction 90, dans les 80,000\$, n'attendra pas longtemps!

GRANBY: REPRISE DE FINANCE.
Beaucoup l'on admiré, il n'y a qu'une occasion d'avoir une propriété de prestige, const. 90. A MOITIÉ PRIX. Soyez le premier à offrir et profitez de cette aubaine!

CARMEN DUHAMEL,
375-7652 ou 378-8085,
Le Permanent Estrie ctr.



**CLAIRE
GAGNÉ**

378-4120

378-4325

**11 ans d'expérience
pour bien vous
conseiller...**

RE/MAX professionnel inc. ctr.
201-C17784

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

AUBAINES! AUBAINES!

BROMONT, bungalow 79, 3 c.c., foyer, combustion lente, lave-vaisselle, planchers bois franc, sous-sol fini. Prix réduit 74,900\$. Super réduit 69,900\$. (VENDU).

BROMONT (vente par la banque), bungalow 87, impeccable, 2 c.c., armoires chêne naturel, planchers chêne, tour t.v., sous-sol isolé avec 2 c.c. et salle de jeux. 64,500\$. (VENDU).

BROMONT (accès au lac), split level 90, 3 c.c., foyer, lave-vaisselle, remise, aspirateur central, échangeur d'air, planchers chêne, armoires mélamine, 97,500\$ (considérerait un échange comme maison mobile, très grand terrain ou motorisé).

BROMONT, maison sous-terrain solaire 1989 de style unique, avec très beau ruisseau, 94,500\$. Venez la découvrir.

BROMONT (nouveau), bungalow 76, 3 c.c., avec terrain de 200 x 200 avec VUE SUPERBE sur Bromont., 92,500\$.

BROMONT, 3 LOGIS, dont un 2 1/2, 3 1/2 et 5 1/2 ayant un revenu total de 14,160\$/an, très bon prix à 99,500\$ Faut voir.

BROMONT, grand chalet suisse 77, comprenant 9 pces dont 3 c.c., 2 s.b. et garage. Aussi petit chalet suisse "très coquet", 6 pces dont 2 c.c., 2 s.b. Érigés sur un grand terrain (78,467 p.c.) avec ruisseau à truites et une vue incroyable sur le lac Bromont. le tout pour 189,500\$.

B. Bradette Courtier
Immeubles Bromont 263-8321

PROPRIÉTÉS



Au 239 Drummond, Granby



Au 171, Ch. Allard, Fulford



Au 1775 St-André, St-Césaire



Au 586, Rang St-Georges,
Ange-Gardien

Claude Fournier

378-8461

La Capitale, maître ctr inc.

201-C19291

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

- A GRANBY, secteur de prestige, 533 rue Léger, cottage brique, 3 c.c., foyer, très grandes pièces, bois franc, s-sol fini, garage double, très bien paysager, beaucoup d'inclus, grand terrain boisé et privé. Evaluation 176,000\$. Prix réduit. FAITES UNE OFFRE, ON EST VENDEUR.

LES IMM. GILLES LUSSIER
E. LUSSIER, 776-0305

BUNGALOW à vendre sans agent, situé sur Rte 137 entre St-Hyacinthe et Granby, 2 s. bain, s-sol fini en entier, toit cathédrale, grand terrain tout paysager, piscine chauffée, système d'irrigation, antenne parabolique, etc. Prix à discuter.

Info: Jacques au 378-0008 après 17 h

JUMELÉ secteur tranquille, près de J.H. Leclerc, 3 c.c., 2 salles de bain, sous-sol semi-fini. 375-0474

PARADIS POUR AMOUREUX DE LA NATURE terrain 75,000 pi.ca., bel aménagement, fleurs, arbustes et arbres à maturité, résidence 3 c.c., patio, pergola, remise, près de Roxton Falls, 548-2643



Caisse populaire
St-Benoit de Granby

**MAISON À VENDRE
Désignation**

313-313A St-Charles
Sud, Granby, lot 539-105, du cadastre du Canton de Granby.
Duplex constr., 1951, avec garage et remise.
Terrain: 9 126,74 pi.ca.
Évaluation municipale 1992: 74 500 \$

Pour information ou visite, contactez
Mme Carole Malenfant
372-0214

201-C19334

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

PAR LE PROPRIÉTAIRE, haut de la ville, au 419 Louis Hébert, semi-détaché, brique et alum., 3 c.c., 2 s.b., s-sol fini, près de tout. Inf: 378-2596

PAR LE PROPRIÉTAIRE!
A WATERLOO, BUNGALOW 1982
4 1/2 plus 2 c.c. et salle de jeux au s-sol. Entrée asphaltée, remise, haies de cèdres. Prix 78,000\$. Au 565 WESTERN.
Inf. 539-2494 ou 539-1999

QUI EST PIERRE BELLEFLEUR

Reconnu comme étant un agent immobilier des plus professionnels et performant offrant à sa clientèle le service le plus complet. Avec 11 ans d'expérience, Pierre saura bien vous conseiller sur toutes vos questions concernant l'achat, la vente et le financement.



POUR INVESTISSEURS



RUE PRINCIPALE : Bâtisse commerciale à vendre ou à louer avec atelier de réparation. **INFORMEZ-VOUS !**

GRANBY, IMMEUBLE COMMERCIAL à vendre. Excellente construction (1987), excellent rendement, 8,335 pieds carrés, divisé en 4 locaux, 1 seul vacant de 750 pi.ca. PENSEZ AVENIR!
AUSSI IMMEUBLE COMMERCIAL, de 10,645 pi.ca. loué entièrement, excellents revenus.



TOUS LOUÉS : 1 local commercial et 2x4 1/2, immeuble complètement rénové, sans aucun entretien. **PAS CHER !**

AUX CONTRACTEURS OU INVESTISSEURS, beau terrain pour immeuble jusqu'à 12 logements, près du parc industriel. Secteur idéal pour la location. **EXCELLENT ACHAT !**

201C19426



PIERRE BELLEFLEUR 378-4120
LE SERVICE AVANT TOUT



**FRANCE
SORENSEN**
378-2121

Pour vos besoins
en immobilier

CENTURY 21 Haut de Gamme Ctr.
201-C19131

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

★ ★ ★ ★ ★ PETIT BUNGALOW

2 c.c., cuisine-salon vaste, grand patio ext., 2 portes patio, vente rapide, cause déménagement, aucune vente raisonnable refusée. 777-2536

★ ★ ★ ★ ★

PRIX DE SACRIFICE ON DOIT VENDRE POSSESSION 1ER JUILLET

Maison d'une valeur de 100,000\$, entre Granby et St-Paul, laisserais dans les 80,000\$. 3 c.c., salle à manger, cuisine, salon, planchers de bois franc partout sauf 2 c.c., grand terrain paysager, arbres à maturité, piscine hors-terre ovale 16x33, grand patio, sous-sol semi-fini avec combustion lente.

Inf: Réal Côté
bur. 776-5266 rés. 777-7565
IMM. EXPRESS ctr.

RUE HARVEY: grand bungalow pierre et brique, foyer, garage, 5 c.c., 22674 pc, terrain, au prix de l'évaluation. Faites vite. Possibilité d'échange.
RUE DUBÉ: Luxueux jumelé, garage détaché, 4 c.c. concept unique de toute beauté.

3e RANG, St-Joachim: grand bungalow à petit prix, 3 c.c., garage. Faut vendre. Faites une offre.

CANTON RUE ST-HUBERT: superbe canadienne, grandes pièces, 2 s. bain, foyer en granit, piscine creusée pour beaucoup moins que vous pensez. Possibilité d'échange. Informez-vous.

CANTON SHEFFORD: cottage 88, 3 c.c. très belles divisions, vue ses montagnes. Près des pentes de ski. TRANSFERT.

COWANSVILLE RUE PINSONNAULT: pièces sur pièces, constr. 87, 56000 p.c. terrain, très belle vue sur le lac. Libre immédiatement.

BORD DE RIVIÈRE: bungalow à finir, dans les 30,000\$.

GRANBY: secteur neuf, superbe cottage avec garage et foyer. Ça vaut le déplacement.

CANTON SHEFFORD: bung. brique, beau grand patio, bois franc, finition supérieure, sous-sol fini. FAUT VENDRE.

Huguette Brosseau 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SPÉCIAL! SPÉCIAL! RÉSIDENCE SECONDAIRE

ROXTON FALLS: 2 maisons sur un terrain de 49,140 pi., au bord de l'eau, loin des voisins, entourées d'arbres. Idéal pour bricoleur. Prix demandé 23,700\$.

MONT ORFORD: chalet double, avec revenu, au bord de l'eau, secteur paisible, vendu meublé, très propre. Cause: maladie. 49,900\$.
MICHELLE BROUILLETTE
Rés. 777-2564 Bur. 378-8085
Le Permanent Estrie Inc. ctr.

STOP! VOUS CHERCHEZ UN BARGAIN? APPELEZ MICHELLE

BROMONT

BUNGALOW 90, en pierre Emmingford. Coût de la maison 134,000\$. Prix réduit à 103,300\$. Vous ne pourrez trouver meilleur prix et avec beaucoup de qualité, foyer 2 faces, planchers merisier, puits de lumière, s-sol fini, 2 s. bains. Cause: transfert. Venez visiter et faites-moi une offre.

GRANBY

SEMI-COTTAGE, const. 87, 20x30, avec garage, piscine, grand patio, 3 c.c. Pour aussi peu que 79,500\$.

CANTON GRANBY

BON DEAL! Les gens s'en retournent en Europe. Bungalow tout brique, 26x44, avec abri et sortie au s-sol, 3 c.c. au plancher. Bord de l'eau. Venez visiter et faites-moi une offre, on est très négociable. Oasis de paix. Prix 88,500\$.

TERRAIN

18 ACRES, à 1 1/2 mille du Memphrémagog et de la Marina. Prix 53,000\$.

GRANBY

4 LOGIS avec dépanneur, tout brique, très bien loués, avec fonds de commerce. Secteur de choix. Pour plus d'info. appelez, prendrais bungalow en échange.

9 LOGIS

ST-ANTOINE NORD, bons revenus.

IMMEUBLE COMMERCIAL

2 LOCAUX loués et 2 logis, très bien situés.
MICHELLE BROUILLETTE
Rés. 777-2564 Bur. 378-8085
Le Permanent Estrie Inc. ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

UN PRIX POUR VENDRE

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
59,500\$, PRÈS DE L'ÉCOLE AVE MARIA, 3 c.c. armoires neuves, garage, très propre. Idéal comme premier achat!

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
67,900\$, ST-ALPHONSE, bung. 86, moderne, arm. mélamine, fenêtres manivelles, garage 20x24. Impeccable!

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
69,900\$ LEMIEUX: Maison mobile avec sous-sol complètement rénovée, armoires PVC, s.bain avec bain tourbillon. Terrain 22,303 p.c. Faut voir!

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
79,900\$, PRÈS DES GALERIES. Bung. tout brique, rénové, arm. mélamine, comb. lente 3 c.c. Très propre. C'est pas cher!

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
89,500\$, SECTEUR LÉGER: Bung. brique 3 c.c. toit cathédrale, 2 foyers, sur superbe terrain avec piscine. Faut vendre!

PAULINE GIGUÈRE
ou JEAN BRUNELLE: 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

réal labrie

ACHAT - VENTE:

Résidentiel
A revenu
Ferme Fermette
Terrain
Terre à bois
Bureau:
378-4120
Résidence:
378-7875
RE/MAX professionnel inc. ctr.



201-C17783

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Pour un service
UNIQUE
Et un
travail
EFFICACE...

**B
O
G
O
R
O
S
E**

378-8461
La Capitale Maître courtier

VOTRE PROPRIÉTÉ, ✓

ma priorité!
**ÉRIC
BRETON**
378-8461



LAC BROME: 2 chalets, vue magnifique sur le lac Brome, situés sur un terrain de 6 500 pi.ca. Accès au lac, très abordables, 57 000 \$.

LAC BROME: Propriété au bord de l'eau, 3 c.c., 103 pieds de façade au lac, terrain de 16 768 pi.ca., très bien aménagé, 198 000 \$.

BROMONT: Vue sensationnelle, propriété de 3 c.c., 2 s.bain, piscine creusée, terrain bien aménagé. Elle n'attend que vous!

ST-ANGELE DE MONNOIR: Bungalow 4 c.c., sur grand terrain, garage double, 30 min. de Montréal. Excellent achat.

NOUVEAU Boul. Leclerc: très belle propriété de 3 c.c., sous-sol fini, terrain bien aménagé. Venez la visiter.

FARNHAM: Construction supérieure, 18 logements, bon investissement.

AUBERGE dans les Cantons de l'Est, 28 chambres, restaurant, bar, secteur en progression. Acheteurs sérieux seulement.

CANTONS DE SHEFFORD: Terrain 19.5 acres, zoné vert, une demande de permis de construction au dossier, 39 000 \$.

MONT GALE: Terrain de 27 379 pi. ca., vue superbe, 18 500\$.

La Capitale Maître courtier inc.

GUY-PAUL 378-8461
GUERTIN DEPUIS 1978,
L'EXPERT EN IMMOBILIER

TRÈS BON DÉPANNEUR
AVEC BOULANGERIE: Excellent secteur, chiffre d'affaires 742 000 \$, avec valideuse, équipement très récent.

CANTONS DE L'EST: Bar avec chiffre d'affaires de 15 000 \$ par semaine, très rentable, équipement récent. Très bon bail.

À 15 MIN. DE GRANBY: Dépanneur avec 852 000 \$ de chiffre d'affaires, 240 000 \$ incluant terrain, bâtisse avec maison et fonds de commerce.

VOUS AVEZ 30 000\$ COMP-TANT: Dépanneur bien établi avec local de 1 200 pi.ca., loyer de 675\$ par mois chauffé, éclairé, 75 000\$ incluant équipement et inventaires.

À 15 MIN. DE GRANBY: Commerce de fruits et légumes établi depuis 30 ans, bonne clientèle, 130 000 \$ avec bâtisse.

ENTRE GRANBY ET MAGOG: Terrain zoné blanc, droit de bâtir, vue spectaculaire, 22 acres.

RUE STE-CATHERINE: Terrain multifamilial 7 200 pi.ca.

GRANBY, CENTRE-VILLE: Bâtisse avec local de 1 368 pi.ca. disponibles à l'acheteur, revenus additionnels de 6 960 \$ / an. Idéal pour votre bureau ou commerce.



La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.

C'EST CERTAIN!

LA VOIX DE L'EST — mercredi 16 JUN 1993

29

LES AFFAIRES IMMOBILIÈRES
LE FIDUCIAIRE COURTIER

Confiez-moi vos besoins, je vous confie ma réputation.

Michel Godbout 375-4309, 777-7047

LYNE MONGEAU

Bur : 378-8085

L'IMMOBILIER À VOTRE RYTHME!

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier

201-C17783

LES SENTIERS DU MONT SHEFFORD INC

- Toutes les couleurs de la nature à votre portée
Paix - Tranquillité - Intimité - Espace - Liberté

Les taxes municipales sont minimales: .60\$/100\$ d'évaluation

UN ENDROIT DE RÊVE
PRIX INCROYABLEMENT BAS
TERRAINS BOISÉS À 100 % AVEC VUE PANORAMIQUE
33,000 pi.ca. à partir de 7,500 \$ - 66,000 pi.ca. à partir de 12 500 \$

Projet clé en main valeur 84,500 \$
SPECIAL
64 950 \$
KIT BRICOLEUR
34 950 \$
terrains 33 000 pi.ca.
maison 800 pi.ca.
taxes en sus

Projet clé en main valeur de 99 950 \$
SPECIAL
79 950 \$
KIT BRICOLEUR
39 950 \$
Terrain 66 000 pi.ca.
maison 960 pi.ca.
taxes en sus.

201-C19424

MANQUE DE LIQUIDITÉ - MAISON À VENDRE - LOGEMENT À LOUER - APPELEZ-NOUS
Bureau des ventes: 212, Rte 112 - 539-5339. - Cell: 776-0305 466-4795

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

- ST-PAUL D'ABBOTSFORD. Succession. Cottage 4 c.c. 55,000\$.

- RUE LAFONTAINE, bung. tout brique, 3 c.c. bois franc, garage. Taxes 1,326\$.

- RUE RICHARD, bung. 3 c.c. b.f. Super propre. Abri d'auto. Taxes 1,564\$.

- RUE BABIN, semi-détaché, 3 c.c. sous-sol semi-fini. Terrain de 5,540 p.c.

- RUE DES ALOUETTES, bung. rénové, arm. stratifiées, bain tourbillon, piscine, garage, sous-sol fini. Taxes minimales 837\$.

- CANTON GRANBY: Style moderne, à palier, avec garage. Terrassement fait. Au 28 Mistassini.

- 164 DESLANDES, près école du Canton, tout est fait, venez vous installer, 3 c.c. sur le même plancher de garage. Piscine.

IRENE COURTEMANCHE, 776-5266, Les Imm. Express enr. ctr.

Pour une bonne transaction, L'EXPÉRIENCE fait toute la DIFFÉRENCE.



CARMEN DUHAMEL

375-7652
378-8085

Le Permanent Estrie inc. ctr.

201-C19017

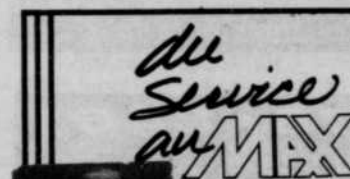


17 ans d'expérience

- Résidentiel
- Commercial

Yves Désautels, V.A.
378-8461 - 378-9109
La Capitale Maître Ctr.

201-C19024



nicole gamache
777-4550

RE/MAX professionnel inc. ctr.

201-C19118

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

AI A 122,000\$, GRANBY, centre-ville, 6 logis en brique, super propre, revenus 20,500\$. Inf. 1-628-1003

IMMEUBLES LOCATIFS sans intermédiaire: - 1er immeuble avec 4 logis et 2 commerces, situé au 201-203-205 Principale à Granby. - 2e immeuble avec 8 logis dont 4 X 3 1/2 et 4 X 4 1/2, situé au 2-4 et 6 Mountain. Inf. 372-5065 ou 460-7813

300- NOUVEAU: Granby, duplex 1 x 5 1/2 et 1 x 3 1/2. Revenus de 8,000 \$ / année. Prix demandé 62,500 \$ négociable. EN BAS DE L'ÉVALUATION.

301- NOUVEAU: rue Laval, duplex 2 x 5 1/2 avec revenu de 12,500 \$ / année. Terrain de 9,000 p.c. et garage. Vendeur motivé. FAITES UNE OFFRE.

297- NOUVEAU: Farnham, duplex rénové, 1 x 5 1/2 et 1 x 4 1/2 loués avec garage. Revenus 8,700 \$ / année. Prix demandé 64,900\$. Faites une offre.

Claude Fournier Ctr, 378-8461
La Capitale, maître courtier inc.

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE: presque neuve, 2 c.c., vue sur les montagnes, impeccable, rue tranquille, dans les 30,000\$.

Huguette Brosseau 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

207 CHALET À VENDRE

CHALET 25 x 26, bord de l'eau, lac Lovering (Cristal), 3 c.c., meublé, bateau, quai, boat house, garage, terrain 105' sur le lac, 8,800 p.c.a., endroit super. Très bon pour la pêche. 378-7875 ou 843-9205

208 TERRAINS À VENDRE

ST-ALPHONSE: 24,500 p.c.a. semi-boisé, pas de remplissage, rue FILION.

IRENE COURTEMANCHE, 776-5266, Les Imm. Express enr. ctr.

TERRAIN 52,700 p.c.a., situé au Mont Gale à Bromont, 16,500\$. 372-5973

210 COMMERCES À VENDRE

A VENDRE POUR CAUSE MALADIE: salon de coiffure pour elle et lui, situé centre ville, prix de vente en bas de 30,000\$. Financement possible. Ecrire à Casier 2284, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC - J2G 9L4

COMMERCE

6934 - FRUITS ET LÉGUMES gros et détail, avec entrepôt et camion, à prix d'aubaine.

Inf: Trans-Action Multi-Services inc. courtier
JEAN-BRUNO BEAUREGARD 514-773-8424

210-C19421

211 COMMERCES À LOUER

CANTINE À LOUER, cause: maladie. Inf. 777-7010

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

A EASTMAN: roulotte Fleetwood, 1992, 37', air clim., tout équipée, patio 27x12, remise 8x12, 21,500\$. 1-667-3632

ROULOTTE Lextra, 14', avec toilette fermée, poêle, réfrigérateur au gaz sur 12 et 110 volts, fournaise au gaz avec thermostat, cuisinette fermée. Idéal pour petite voiture. 3,000\$. 514-656-4305 après 17h; ou 514-659-1445

ROULOTTE 17 PIEDS, tout équipée, couche 6 personnes, prix demandé 1900\$ ou meilleur offre. 534-4998.

RÉPARATION-VENTE, RÉFRIGÉRATEUR AU PROPANE PEU IMPORTÉ LA MARQUE AUSSI FOURNAISE-POÊLE-LAMPE MR PROPANE, 124 MARTIN, 378-9687

1989 BONAIR, Fifth Wheels, 26'10", chauffage central, réfrigérateur, congélateur, cuisinière au gaz, salle de bain complète, avec automatique, comme neuve. Echangerai contre bateau 16' de long, avec moteur In-board. Prix: 11,500\$. Jour: 546-4106 ou soir: 546-7173

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

CONDO, VUE SUR LE LAC VERRIÈRE, PATIO, 2 c.c.

2 s.bain, piscine, bain tourb. sauna, etc. Libre. 132,000\$. Eval. 138,000\$. Échange prop. revenu. 378-0524, 375-1636

222 ARGENT À PRÊTER

ARGENT À PRÊTER sur 1re et 2e hypothèques, prêts partout, avons peut-être, la solution à vos problèmes d'emprunt. Inf. Badeau et Fils 819-564-1454, acceptons frais d'appel

GOVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-728-0594, poste 77.

1ère, 2e, 3e HYPOTHÈQUE, balance de prix de vente, taux concurrentiels. Service rapide et confidentiel. 378-4121

225 OCCASION D'AFFAIRES

GOVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-728-0594, poste 103.

INSÉCURITÉ D'EMPLOI

Soyez propriétaire de votre entreprise, à temps plein ou partiel, possibilité de revenu 900\$ - 1,800\$ et plus/semaine. Donnons formations. 25 ans et plus, investissement. Inf. 1-514-449-4011 ou 1-800-561-1518

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAAAAA- 1er MOIS À MOITIÉ PRIX: grand 3 1/2, eau chaude fournie, meublé, situé près des Galeries, service de conciergerie, laveuse-sécheuse, au 189 Desjardins. Inf. 375-9002, 372-3848, 777-2492

AAAAAAA - ATTENTION! SPÉCIAL

Libres imméd. Réservez pour 1er juillet. Meublé, chauffé, éclairé à nos frais. 2 1/2 à 350\$, 3 1/2, 360\$. Ménage fait à neuf. Service de conciergerie. Pas d'enfant, ni d'animaux. 575 Duvernay. 777-1860, 378-8340

AAA- AVEC CÂBLE (ÉTAT NEUF).

Meublés 1 1/2, 250\$-280\$; 2 1/2, 295\$, chauffé, éclairé; 3 1/2 colonial, 295\$-325\$. 4 1/2, 340\$-395\$. 3 1/2 moderne, 340\$. 3 1/2 de LUXE, poêle, réfrig., lav.séch., 395\$, meublé mélamine à 435\$. 378-4121

APP. 1 1/2, propre, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, près hôpital au 298 Paré. Inf. 375-7130

AAA- SUPER GRAND 3 1/2, libre immédiatement, sous-sol, acceptons chiens et chats, au 576 St-Jacques, app.2, 350\$ par mois. 378-1637

APPARTEMENT À LOUER 3e étage, centre-ville, 2 1/2 rénové, 800 p.c.a., chauffé, eau chaude fournie, disponible 1er juillet. 372-1662 ou 372-7604

APP. RUE DESJARDINS 4 1/2, chauffé, quartier tranquille, près des services, conciergerie. 372-7829

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, très propre, situé centre-ville. Inf. 378-6340 ou 378-4890

APP. 2 1/2-3 1/2-4 1/2, meublés, non meublés ou semimeublés, endroit tranquille, près des galeries et d'un dépanneur. Libres imméd. 378-9568

APP. 2 1/2 à louer, semi-meublé, électricité et eau chaude fournis, chambre à part, dans un 3 logis, stationnement, situé rue Fréchette, 300\$ par mois. 375-7270

APP. 2 1/2 PCES, libre imm ou 1er juillet, 359 boul. Leclerc, (voisin Rita Fleuriste), meublé, chauffé, eau chaude fournie, syst. lav.séch. central, 305\$/mois. 372-3837 ou 378-3810.

APP. 3 1/2 meublé ou semi-meublé, libre imméd., au 645 Ste-Catherine. 372-7633

A BROMONT: 3 1/2-4 1/2 meublés ou non, 2 mois gratuits, piscine, bain solaire. Au 11, rue CHAMPLAIN. 514-534-1167

A GRANBY: rue Cédar, Coquet 2 1/2, meublé, ch. séparée, 295\$. Attrayant 4 1/2 non meublé, au 2e, 390\$. 539-1385 / 2833

A LOUER 2 1/2 ET 3 1/2, Granby, 265\$ et 295\$, eau chaude, plus poêle et réfrigérateur, libres imm. Inf. 1-628-1003

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. et juillet. 370\$. 378-4486

CENTRE-VILLE 1 1/2-2 1/2, MODERNES Meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. Inf. 375-6495

GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES

Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stationnement. Inf. 378-1328 ou 378-2257

ST-CÉSARE

3 1/2, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central. 378-1328, 469-0089

LIBRE IMM. OU PLUS TARD: 2 1/2 rénové, meublé, inson. remise, s. lavage, près lac Boivin. 2 1/2-3 1/2 super grands, meublés, chauffés. Grands, luxueux 3 1/2-4 1/2, meublés ou non, mélamine, (6 logis récent, style condo), beaucoup rangement. 375-7735

RUE BOURGET: 2 1/2-3 1/2, meublés, (chauffé ou non), endroit tranquille, serv. buanderie sur place. Inf. 777-7887

SECTEUR HÔPITAL 2 1/2 MEUBLÉ

1er juillet, stationnement. 375-0629 ou 375-6395

STUDIO meublé, chauffé, éclairé, balcon, porte-patio, piscine, aspirateur, salle de lavage, libre 1er juillet, 335\$/mois. 777-6161 ou 777-1474

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2

meublés ou non

centre-ville

Inf. 378-6966 ou 776-7302

2 1/2-3 1/2 meublés moderne, chauffés, eau chaude fournie, au 29, rue Viger, app. 1. 776-6749

3 1/2, CENTRE-VILLE chauffé, meublé, câble fourni, 1/2 s-sol, libre 1er juillet, 300\$/mois. 372-6023 ou 375-4684 demandez Guy

3 1/2 DANS CENTRE-VILLE près du Cégep, chauffé, éclairé, lav.séch. Rénové à neuf, meubles neufs. 328\$/mois. 378-7422

3 1/2 & 2 1/2, A PARTIR DE 275\$, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, stationnement, buanderie sur place, autobus à la porte. Secteur boisé. Inf. 378-1624

4 1/2 À SOUS-LOUER bail finissant 1er déc. '93, 617 Honorat-Lussier, app. 5, 395\$/mois. 777-2492 ou 372-3848

5 MINUTES DE GRANBY endroit tranquille, 3 1/2 meublé, eau chaude fournie, laveuse-sécheuse sur place, très propre, porte patio avec balcon, 280\$ par mois. 379-9313 le soir

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

RECHERCHE CO-LOCATAIRE, étudiant à l'Université de Sherbrooke, meublé, chauffé, 200\$/mois. Inf. 375-1716

243 MAISON À LOUER

AU 196 DUFFERIN: superbe cottage, 4 c.c., salon, foyer, s-sol fini, grand terrain, garage, près de l'hôpital, 800\$/mois. Inf. 777-2827

A COWANSVILLE, maison neuve à louer 5 1/2 pces, bain tourbillon 5 places, 2 s.bain, s-sol fini. Inf. 778-9411, 777-8654

A ST-PAUL, VILLA FORTIER: maison unifamiliale, 3 c.c., 2 s.b., s-s fini, 2 foyers, garage, grand terrain, paisible, 650\$/mois, libre 1er juillet. 372-9654

A ST-PAUL ABBOTSFORD, maison 7 1/2 pces, avec écurie. Grand terrain, garage. Libre 1er juillet. Inf. 378-5446

DUPLEX

Logis du haut, 4 1/2 et 5 1/2 situés rue Caron. Spécial: 1 mois gratuit. Pour visiter: 372-0382

JUMELÉS 4 1/2 et 5 1/2, foyer, sur le bord du lac à Waterloo, près de la plage. A louer avec option d'achat. Jean-Guy, 539-3150

MAISON À LOUER

au 30 rue COUILLARD, Farnham, 550\$/mois. Inf. 460-3932

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAA

4 1/2, 325\$

5 1/2, 375\$

JUIL. AOÛT

frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

Au 175 BOUL. FORTIN #4, 217 GROULX. Concierge: 777-7058, proprio: 375-9858

AAAAA- AU 41 LEROUX: 4 1/2 pour adultes. Vous cherchez un endroit paisible avec de bonnes conditions, frais peints, libre imm. et juillet, possibilité de mois gratuit et aussi bail de 2 ans à 380\$/mois. 375-5907

AAAAA ENTRE 1 ET 3 MOIS GRATUITS

4 1/2, impeccable, meublé ou non, dans un petit immeuble, près des Galeries. Possibilité de conciergerie. FAUT VOIR! Inf. 777-5419

AAAAA

GRAND 4 1/2 PIÈCES

Armoires mélamine blanche, Situé rue MASSÉ. Possibilité de

2 MOIS GRATUITS

Avec références. 776-6842, 378-1922

AAAAA- 5 1/2 TRES GRAND, situé rue St-Urbain, libre 1er juillet. 378-8557

AAAAA 4 1/2-5 1/2, beaux logis, propres et frais peints, dans plusieurs bons secteurs de Granby, 375-5148

AAAAA GRAND 4 1/2 IMM. ou JUIL. Asp. central, armoires mél., syst. d'intercom, bon secteur. 777-1728, 469-2517

AAAAA- LOGIS 4 1/2, situés Av. du PARC, STÉTHÉRÈSE, DRUMMOND et BELCOURT, AVE DES PINS. Inf. 378-8557

AAAAA- A LOUER GRAND 5 1/2 haut de duplex, secteur recherché près des Halles de Granby. 777-3661

AAAAA - GRAND LUXUEUX 5 1/2 dans triplex récent, rue De Vaudreuil à l'angle de Paul Comtois, à 5 min. des Galeries, chauff. élect., douche à part, libre 1er juil. Pierre 378-4120

AAAAA- Avant de signer votre bail

appelez-moi!

Possibilité 2 mois gratuits. Avec références.

GRAND 4 1/2, rue LEROUX, 378-1922

AAAAA 2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2

secteur lac Boivin. VENEZ VOIR!

Prix intéressants. Inf. 379-5957

AAAAA A LOUER 4 1/2

très propre, beaucoup de rangement, bien situé au 511 Bourget près des Galeries Granby. Libres 1er juillet. Inf. 777-1368

AAAA 2 1/2-3 1/2 COMME NEUFS

Centre-ville. Inf. 776-0344 ou 378-7659

AAAA 5 1/2 1ER ÉTAGE et 3 1/2-4 1/2, grands logements repeints, pour 1er juillet, 1 mois gratuit, 1010 Le Corbusier. Inf. 375-0023

AAA APPELEZ-MOI AVANT DE SIGNER UN BAIL pour juillet-août, 4 1/2, planchers béton, insonorisé, asp. central, armoires mélamine blanches, lave-vaisselle. Inf. 375-1108, 372-6800

★ AA- 3 1/2-4 1/2, semi-meublés, LIBRE IMM. 5 1/2 à sous-louer, juillet gratuit Visite libre de 12 h à 18 h et de 19 h à 21 h 124 Laurent, 265 Simonds, 467 Fournier Inf. 41-51 PINARD, app. 207. 372-2474

AA- 3 MOIS GRATUITS: bail 2 ans, chauffé, eau chaude fournie, dans un 6 logements, plancher marquetrie, 390\$ et 365\$. Au 159, bl. Fortin. 777-0244 ou 372-1636

AA UNE VRAIE AUBAINE! 3 1/2 et grand 4 1/2 meublés ou non, eau chaude fournie, endroit tranquille. Appelez-moi et j'irai les faire visiter, 7 jrs/sem. A partir de 285\$ et plus. Boul. Fortin. 375-4842

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4 1/2 (6 logements), libres imm. et juillet. 370\$ à 385\$. 378-4486

244 LOGEMENTS À LOUER

AA★3 1/2-4 1/2 MODERNES★

secteur résidentiel

semi-meublé ou non

libre imméd. à partir de 375\$

Choix de modèles, armoires mélamine blanche, salle à manger, salon à aire ouverte, grandes fenêtres, style condo, emplacement pour micro-ondes, comptoir-lunch, hotte ext., aspirateur central, inst. lavséch dans 3 1/2, stationnement pour 2 autos 124 LAURENT - 265 SIMONDS Inf. 41-51 PINARD app. 207, 372-2474

ABORDABLE 6 LOGIS RÉCENT

Imm., juil., août. SPACIEUX 3 1/2-4 1/2 style condo, inson., asp. cent., intercom, rangement, inst. lavséch., grand patio. Meublé mélamine ou non, tranquille. 375-7735

AH SI TU LE VOYAIS!

Logement de qualité à louer, 4 1/2 très très grand, propre, case de rangement, intercom, stationnement privé et pour visiteurs. Au 60 Leroux app. 202, 375-0035 ou 375-9868

ATTENTION

Beau 4 1/2, dans un 6 logis, près de tous les services, à proximité des galeries. Remise pour bicyclettes + remise privée, rue Bourget, pour 1er août. 330\$/mois. 378-8558

ATTENTION - ATTENTION

très bon spécial

DANS IMMEUBLE NEUF

grand 4 1/2, ascenseur

Inf: 375-7428 ou 777-9543 ou 777-6356

Le Capitole 2 MOIS GRATUITS

Sous-location Spacieux

244 LOGEMENTS A LOUER

AU LAC BOIVIN

4 1/2 récent dans 8 logis, conditions spéciales après visite, 99 Wellington, 1er juillet. Inf. 534-2393

AU 2 MOUNTAIN: 3 1/2 récent, poêle et réfrigérateur, 335\$. ET 4 1/2, libre 1er juillet, 360\$. RUE PRINCIPALE: 4 1/2 avec poêle et réfrigérateur, libre immédiatement, 325\$/mois; 4 1/2 à 340\$, libre 1er juillet. 372-5065 ou 776-6848

AU 84 WELLINGTON PRÈS DU LAC BOIVIN
4 1/2, demi s-sol à 290\$;
4 1/2 à 375\$. Libres juin et juillet. 378-7551, 375-1176

A-4 1/2 FRAIS PEINT, bas de duplex, bien situé, entrée privée, armoires et couvre-planchers neufs, 55 rue Guy, 350\$/mois.
375-6491 ou 776-6611

A BROMONT: GRAND 4 1/2 RÉCENT
3 mois gratuits. Service exclusif à venir. Balcon, et vue sur la montagne.
777-8169 ou 534-4997

A GRANBY: 166 Bourgeois, 4 1/2 rénové, incluant 1 mois gratuit.
378-1456 ou 689-4254

A GRANBY TRÈS BEAU 3 1/2 dans haut de duplex, planchers bois franc, remise, secteur tranquille, rue Reynolds, 330\$/mois. Libre 1er juillet. 372-8102

A LOUER: SOLEIL COUCHANT, 4 1/2 tranquille, espace rangement, inst. lav-séch. Secteur résidentiel. LAC BOIVIN, 4 1/2 chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juil. Inf. 777-9232

A LOUER grands 3 1/2-4 1/2-5 1/2, planchers béton, piscine, concierge. PRIX A DISCUTER. 320 Simonds S., app 307. 777-1162

A LOUER PRÈS DES GALERIES

2 1/2-3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

Poss. d'arrangement sur place
Inf. 375-4995

A LOUER 3 1/2-4 1/2 récents (92)

avec ascenseur, libres imm. ou juillet rue Fournier. AUSSI 3 1/2 4 1/2 meublé ou non et 5 1/2 non meublé, libre imm. et 1er juillet. Mois gratuit.
Inf. 375-4230 ou 469-3372

A LOUER 4 1/2-5 1/2, près des Galeries, bois franc, choix d'étage, beaucoup d'espace vert, système d'intercom, service de conciergerie. 372-6186

A qui la chance? 321 Massé

Grand 3 1/2 à partir de 290\$; 4 1/2 à 340\$; 5 1/2, 410\$; frais peints, secteur tranquille, beaucoup d'espaces verts, piscine ext., libres imm., août, sept. Conciergerie sur place. 378-8883

A QUI LA CHANCE? 3 1/2 dans un triplex, secteur tranquille, rue Langlois, aspirateur central, espace de rangement, 340\$/mois. 378-3545

A ST-CÉSARE:

très beau 5 1/2 dans triplex, refait à neuf, 1 mois gratuit.
469-5193

A ST-CÉSARE: grand 5 1/2 dans haut d'un duplex, plancher bois franc, près des services, endroit tranquille, stationnement pour 2 autos, 365\$/mois. 469-5393

244 LOGEMENTS A LOUER

A ST-CÉSARE: grand 3 1/2 meublé ou non, libre 1er juillet. 469-3475

A SUTTON: LOGIS NEUFS A LOUER, style condo, vue panoramique, foyer, centre équestre, immense terrain. A voir! A partir de 700\$/mois. Au 410, ch. Dyer, 538-0762 ou Mtl: 849-1339

A SUTTON: LOGIS NEUFS A LOUER, style condo, vue panoramique, foyer, centre équestre, immense terrain. A voir! A partir de 700\$/mois. Au 410, ch. Dyer, 538-0762 ou Mtl: 849-1339

A 2 PAS DES GALERIES

A qui la chance! Secteur très recherché, logis 5 1/2, 4 1/2 et 3 1/2 avec cuisinière et frigo inclus si désiré, rénové à neuf, concierge sur place, couvre-planchers et peinture neuve, libre imm. ou 1er juillet. Inf. François 372-7935, Réal 777-7565, Herman 372-2262

★ A 3 1/2, 295 \$ ★

meublé, chauffé, éclairé

Libre, références exigées.

Au 175 boul. Fortin app. 4, Granby

375-9858 ou 777-7058

BEAU GRAND 5 1/2 (1988), très propre, au 1er plancher, situé partie nouvelle du boul. Fortin, au 207. Planchers béton, insonorisé, système intercom, porte-patio avec balcon, cabanon privé, stationnement asphalté et service de conciergerie sur place, 450\$/mois. 777-0654

BEAU GRAND 3 1/2, libre 1er juillet, secteur tranquille et recherché coin de rue, dans triplex. Inf. 372-7174

BEAU 5 1/2 PCES ensoleillé, 2e étage, libre imméd., près du Woolco, 390\$/mois.
372-2458 ou 1-508-222-7823

BROMONT grands 4 1/2 semi-meublé ou non, incluant aspirateur central, serv. de conciergerie, stationnement, près terrain de golf, vue sur la montagne. Location annuelle, saisonnière.
Inf. 534-3242

BROMONT spacieux 4 1/2, très design, insonorisé, foyer, baie window, toit cathédral, concierge sur place, vue superbe sur montagne et golf, libre 1er juillet. 777-0682

BROMONT, GRANDS 4 1/2 très éclairés, foyer, balayouse centrale, stationnement, près centre d'achat, remise, 1-348-1657

BROMONT - 4 1/2, meublé ou non
2 mois gratuits
Inf. 534-2972 ou 534-3241

CENTRE-VILLE: Rue Notre-Dame, 3 1/2 à 295 \$ et 4 1/2 à 325 \$. Libres 1er juillet. 375-1176 ou 375-4246

CENTRE-VILLE, 24 Johnson, spacieux 6 1/2 sur 3 étages, 2 s. de bain, installation laveuse-sécheuse lavevaisselle, bois franc, 495\$. 777-8650

CENTRE-VILLE, GRAND 3 1/2, rénové, situé 400 Ave. du Parc, libre 1er juillet. 325\$/mois. Inf. 378-7133

CENTRE-VILLE, au 459 St-Denis, près école St-Eugène, 4 1/2 frais peint, rangement au s-sol, 295\$/mois. Pour personne seule ou couple sans enfant. (514) 692-5985.

DANS UN DUPLEX, grand 5 1/2, style condo, 2e étage, 540\$/mois. Au 426 Paul Comtois. 378-7886, 378-5844, 777-9511

DANS UN 4 LOGEMENTS: 4 1/2 1er étage, rue Robinson face rue Horner, espace de rangement. Poss. de garage. 378-9035

244 LOGEMENTS A LOUER

DUPLEX

5 1/2 avec foyer naturel, patio avant et galerie arrière, corde à linge, rangement au s-sol, grand terrain, stationnement pour 3 ou 4 autos. Libre imméd. Inf. 375-0791 ou 378-1772

GESTION DU COTEAU

931 CARON
VASTE 4 1/2 pces

- Luxueux
- Très moderne
- 2 stationnements par logement.
- Insonorisation supérieure

776-0053

GRANDS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, frais peints, secteur des Galeries, piscine ext., libres 1er juillet. 372-8152

GRANDS 3 1/2 - ASCENSEUR

1 MOIS GRATUIT

POSSIBILITÉ DE SEMI-MEUBLÉ

Immeuble neuf, prêt mai, juin, juillet

Inf: 375-7428 ou 777-9543 ou 777-6356

GRAND ET LUXUEUX 3 1/2 armoires en chêne, balayouse centrale, beaucoup de rangement, libre 1er juillet, à Granby, à voir sans faute. 378-3428 ou 378-3951

GRAND 4 1/2 dans 4 logis récent, secteur tranquille, 563 Delorme, Granby. S'adresser au 777-7204

GRAND 4 1/2, bien éclairé, tranquille, armoires mélamine, balayouse centrale, libre imm. Rue Bertrand. 777-7675

GRAND 5 1/2

Dans HAUT de DUPLEX RÉCENT, secteur résidentiel près des Galeries, 477 LANGLOIS. 555\$/mois, avec cabanon. Juillet gratuit, libre le 3. Inf. 372-1763

GRAND 5 1/2, plancher béton, au 1er étage, 425\$/mois. Inf. 372-6769

GRAND 5 1/2 DANS HAUT DE DUPLEX situé près des Galeries, école, église, libre 1er juillet. Inf. 777-4805 après 16h

HAUT DE VILLE 3 1/2 de luxe, dans triplex, puits de lumière, foyer, lave-vaisselle inclus, aspirateur central, 475\$ par mois, 777-2877 ou 1-641-4376

JOLI 3 1/2, coin tranquille, bain tourbillon, lave-vaisselle fourni, 370\$/mois. 375-8450 ou 777-0244.

JUILLET '93

1 MOIS GRATUIT!

GRAND 4 1/2, au 111 LEROUX, 6 logis, frais peints, asp. central, intercom, remise int./ext., lave-vaisselle inclus.

Inf.: 378-2777

LE CAPITOLE

SOUS-LOCATION

5 1/2 pces. Prix réduit.

Inf: P. Gobeil, 375-4555 ou 776-6488

LE CLONORCO

Prix spécial!

2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non
Près de toutes commodités et des Galeries. 344 SIMONDS SUD.

Inf. 777-7204

LOGEMENT 3 1/2 PCES

rue Paul-Comtois

1 mois gratuit, secteur Galeries, libre 1er juin, près d'un boisé

immeuble récent

776-0053 - 378-0479

LOGIS 3 1/2 dans triplex, 1er étage, 637 rue St-Charles Sud, Granby, 295\$/mois, libre imm. 514-548-2038

LOGIS 3 1/2, libres imméd. rénovés, endroit tranquille, 250\$ et 270\$/mois. Inf. 372-9234

LOGIS 3 1/2, DANS UN DUPLEX, semi-meublé ou non, secteur paroisse St-Eugène, libre 1er juillet. Inf. 378-9238

LOGIS 3 1/2, à 2 pas de la piste cyclable, entrée lav-séch., entrée privée, rue sans issue, 350\$/mois. Jour: 375-7221

LOGIS 4 1/2, au 185 St-Urbain; 3 1/2 au 645 Ste-Catherine; et 4 1/2 au 316 Lamoureux. Inf. 372-7633

LOGIS 4 1/2, rue Massé, 383\$/mois, remises int. et ext., déjà peint.
378-2058 après 17 h

LOGIS 4 1/2, au 496 COWIE, GRANBY
libre immédiatement. Inf. 378-8827

LOGIS 4 1/2, à sous-louer, pas cher! Laissez message au 378-7999

LOGIS 4 1/2 AU 295 BEAUMONT à Granby, à partir de 345\$/mois, libre imméd. 378-6986, 372-8239

LOGIS 4 1/2 DANS UN 6 LOGEMENTS, libre 1er juillet 93, au 412 Belcourt app.6, 365\$/mois, lave-vaisselle et remise ext. inclus. 372-3425

LOGIS 5 PIÈCES, 2e étage, rue St-Hubert, 375\$/mois, libre imm. 372-8630

LUXUEUX 5 1/2, gr. 24x42, dans immeuble neuf, armoires mélamine, comptoir-lunch, aspirateur central, 1 mois gratuit. Sur grand terrain. Libre 1er juillet. 777-2262

244 LOGEMENTS A LOUER

POUR PERSONNES RETRAITÉES, centre-ville, 2 1/2 et 3 1/2 refaits à neuf, rue St-Louis, 372-8029 le jour, 378-7118 le soir

PROMOTION SPÉCIALE!

Logement 4 1/2 rue Massé, libre imm., très propre, armoires en mélamine, aspirateur central, stationnement. 372-6916

PRÈS DES GALERIES libre imméd., grand 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, stationnement déneigé. Inf. 372-4964, 378-3313, 777-1600

PRÈS DU CENTRE-VILLE, 4 1/2 dans un triplex. Inf. jour semaine 372-5000

PRÈS DU LAC BOIVIN,

de la piste cyclable et du centre ville:

4 1/2-3 1/2, libres imm. 776-0344, 375-9415

PRÈS DU LAC BOIVIN.

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2, la plupart avec foyer et lave-vaisselle, câble inclus, planchers et murs en béton. Prix compétitif.

GRATUITÉ DE 10% SUR BAIL

D'UN AN, SOIT DE 390\$ POUR

UN 1 1/2 À 654\$ POUR UN 5 1/2
777-0820

SECTEUR LAC BOIVIN: 4 1/2 libre en juillet, au 201 Allan; 4 1/2-5 1/2 au 110 Swett. 777-5967 ou 372-6607

SPÉCIAL

SPACIEUX 4 1/2, grand balcon, béton

Comptoir-lunch, bahut de coin

Ventilateurs salle à dîner et chambre

S. de bain communie avec chambre.

Aux 714-718 La Volière et boul. Fortin

Prix: à partir de 375\$.

Inf: 372-0382

SUPER SPÉCIAL!

Secteur Lac Boivin

1 MOIS GRATUIT

4 1/2 à 335\$-350\$

5 1/2 à 395\$

145 BARR. Inf. 372-5242

SUTTON, 3 1/2-4 1/2, idéals pour retraités autonomes, ascenseur, électricité, chauffage, poêle, réfrig. inclus. Inf. 538-8417 ou 1-659-7621

★ TERRASSE DU LAC ★

- LUXUEUX LOGIS sur 2 niveaux, foyer, 2 c.c., 2 s.b., repeint.

- 3 1/2 MODERNE avec foyer, très ensoleillé. 372-7285, 372-5801

TRÈS GRANDS 5 1/2, au 2e étage, dans duplex, libre 1er juillet, beaucoup de rangement, asp. central, 545\$/mois. 372-4731

TRÈS GRAND 5 1/2 rue Denison Est, face au lac Boivin, dans 6 logis, libre 1er juillet. 372-6023 ou 375-4684 demandez Guy

VILLAGE ST-PAUL

Grand 4 1/2 refait à neuf, garage, remise, au 2e, 395\$/mois, libre 1er juillet. 379-9701

Vous recherchez logements dans

GRANBY - LAWRENCEVILLE - WATERLOO

3 1/2, meublé ou non - 4 1/2 0 5 1/2 à partir de 255\$/mois et plus. Pour rendez-vous contactez Hugues Grenier 777-3521, Imm. Pro-Max Enr. Ctr.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meublés ou non, chauffés, avec câble. Inf: 539-0292

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 2 1/2 à 295\$; 4 1/2 à 320\$; 5 1/2 à 375\$, stationnement privé.

S'ad. app. 23, 378-9177 ou 375-0908

1 MOIS GRATUIT FAUT VOIR, 4 1/2, moderne, constr. récente, insonorisé, intercom, 2 portes patio, très belle vue sur le montagne, secteur tranquille, 113 Wolfe, Bromont, 656-7218

2 GRANDS 5 1/2 (DUPLEX), avec remise et stationnement. Au 78a ST-CHARLES Sud, Granby. Libres à partir du 1er JUILLET. 1er étage à 475\$, 2e étage à 450\$.
Inf. 375-7854 ou 378-0352

2 MOIS GRATUITS: 4 1/2 PCES dans 6 logis, face au parc, situé au 504 Fournier, 370\$/mois. Libre 1er juillet. 378-2201

3 1/2 dans duplex, installation laveuse-sécheuse, 23 Ste-Thérèse, 285\$ par mois, 378-1120 ou 372-1180 après 17 h

3 1/2 dans triplex, 1 mois gratuit, meublé, inclus laveuse-sécheuse, 338 Denison Ouest, 315\$ par mois. 378-1120

3 1/2, ANGLE BOUL. LECLERC et St-Hubert: 330\$, eau chaude fournie. 777-8889 ou 378-8629

3 1/2, CENTRE-VILLE avec sous-sol, 290\$/mois; Ainsi que 3 1/2 rue Robinson Sud, 290\$/mois. 372-6023 ou 375-4684 demandez Guy

3 1/2 MEUBLÉ: 4 1/2 libre imm., 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pour juillet, rues Fournier et Simonds. Inf: 205 Simonds, app. 105. 378-8598 ou 375-4397

4 1/2, AU 125 St-Michel, piscine, grand balcon, bâtiment en béton, 482\$ par mois. 777-6161

4 1/2 DANS 6 LOGIS, grand, propre, ventilateur, beaucoup de rangement, balcon arrière avec corde à linge, prise d'auto. Pour juin ou juil. Choix d'étage. 776-6976

244 LOGEMENTS A LOUER

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ, laveuse-sécheuse, poêle, frigo, dans triplex au 2e, rue Moreau, près de tous les services, porte-patio, balcon, stationnement, très propre. 378-4224 après 16h30.

★ ★ ★ ★
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2, sur très grand terrain piscine ext., plusieurs promotions disponibles. 378-5051, 378-3584
★ ★ ★ ★

4 1/2 et 5 1/2 A SOUS-LOUER, au 439 FOURNIER, libres imm. ou juillet. Poss. 2 mois gratuits. Inf. 205 Simonds app.105. Inf. 378-8598 ou 375-4397

4 1/2 OU 3 1/2 A LOUER dans immeuble récent, espace de rangement, armoires mélamine, système d'intercom, concierge sur place. UN MOIS GRATUIT. Inf. 378-0239

544 MAISONNEUVE
4 1/2 très très grand, 1er plancher, bien éclairé, case de rangement, aspirateur central, libre immédiatement, 777-7292.

5 1/2 DANS 6 LOGIS RÉCENT, 585 Cowie, Granby, arm. mélamine, locker, intercom, remise, prise d'auto, 435\$. 375-2176

245 CONDOMINIUMS

CONDO A VENDRE: 5 1/2 au 1er.
pour le prix d'un loyer! Comptant: 2,500\$... Disponible 1er juil. 1993. Faites vite.

RENE CARDINAL, Ctr
378-8885 - 372-1116

247 LOCAUX A LOUER

LE PALATIN

Édifice situé angle St-Jacques et Principale à Granby. Locaux de 200 à 1 500 pi.ca. idéal pour bureaux, boutiques ou professionnels.

Très propre et rénové

Pour plus de détails:

252 CHAMBRES ET PENSION

PRINCESSE

Nous avons le plaisir d'accueillir dans notre personnel: MME MONIQUE GAUDREAU, avec son expérience auprès des personnes du 3e âge. Venez la rencontrer au 340 DENISON E., Granby.

Très vaste ch. et pension complète, ch. bain, intercom vidéo dans chaque chambre, meublé ou non. Prix très compétitif. Tout sur le même étage, salle à manger, 2 salles communautaires, piscine, sauna, salle d'exercice, billard, cabinet médecin, immeuble tout béton.

Pour info.: bur. 372-0382
Monique: 378-3227

253 CHALETS A LOUER

A LOUER OU A VENDRE CHALET RÉGION DE LA TUQUE pour chasse et pêche, au lac Flammant, 534-4998

CHALET A LOUER situé à Roxton Pond, 2 c.c. bord du lac. Inf. soir 774-1707; fin semaine 375-6547

254 ENTREPÔT/ GARAGE A LOUER

LOCAUX A LOUER: 5x10, 10x10, 10x20 et plus. Idéal pour petite entreprise, surplus d'inventaire et meubles. 378-4580

256 BUREAUX A LOUER

2,000 PI.CA.

Édifice de prestige en béton
Rue Principale, tous frais compris: chauffage élect./climatisation, stationnement, etc. Seulement 9.50\$/pi.ca. Peut être divisé.

1,300 PI.CA.

Voisin de la C.P. de Granby
Rez-de-chaussée, vitrines, climatisé, stationnement, façade et intérieur complètement rénovés, aucun frais commun! Libre pour le 1er octobre. DANS LE PRIX!

TRANS-ACTION Imm. Performance Inc. ctr.

RENÉ CARDINAL

378-8885 - 372-1116

62 RUE ROBINSON SUD

Environ 650 pi.ca. chauffé, éclairé, climatisé, bien éclairé avec de très grandes vitrines, tapis, système d'alarme inclus, 575\$/mois. Libre immédiatement. 378-1772, 375-7055.

262 MEUBLES A VENDRE

MOBILIER DE CUISINE, 4 chaises, 1 table, 1 vaisselier, 2 tabourets, en cèdre et pin. 514-548-2941

265 ANIMAUX A VENDRE

ABANDON D'ÉLEVAGE

Venez faire votre prix.

Labrador-Colley pure race

Inf. 372-1804

FEMELLE DALMATIEN pur-sang, enregistrée, opérée, 2 1/2 ans, à vendre. 248-4140

MAGNIFIQUE LHASSA APSO âgé de 8 mois, propre, doux avec les enfants. Cause de vente: allergie. 375-7971

267 ORDINATEURS

VENDONS Ordinateurs garantis 3 ans, imprimantes, matériel, rubans, logiciels à bon prix. Distribution Matériel Informatique Enr. 372-5022

269 BATEAUX

NE MANQUEZ PAS NOS 2 JOURNÉES "Porte ouverte" les 18 et 19 juin, chez Picard Marine Enr., 124, rue des Érables, St-Alphonse de Granby, 375-4686. Venez voir nos spéciaux en magasin et courrez la chance de gagner un canot pneumatique, équipé d'un moteur 9.9 hp.

271 DIVERS A VENDRE

LA GRANGE À TI-BI

ENTREPRISES J. THOMAS INC.

**Vente et achat
Estimation gratuite
Thermos et verre trempé**

Ouvert du mardi au dimanche
(fermé le lundi)

2224 Principale, St-Paul-d'Abbotsford 379-5807

269 BATEAUX

CHALOUPÉ 16 pi. avec moteur 30 forces Evinrude et remorque, le tout 3,200\$. Acton Vale 546-2333 après 16 h

270 VENTE DE GARAGE

GRANDE VENTE GARAGE, 326 PARÉ à Granby. Les SAM-DIM. 19-20 JUIN

SUPER VENTE DE GARAGE FAMILIAL, anti-quités, planche à voile, mini-bike Honda 70CC, Juke box, réfrigérateur à Coke... Les 19 - 20 juin. 108 William à Cowansville (en arrière du Beigne Bec) 263-7847

271 DIVERS A VENDRE

ABATTOIR DUCHARME

gros et détail

108, rue Authier

St-Alphonse-de-Granby

375-4620

Spéciaux de la semaine

pour votre congélateur

DEMI-BOUVILLON

Env. 325 lb.

1.89 \$ lb

DERRIÈRE DE BOUVILLON

Environ 160 lb

2.59 \$ lb

DEVANT DE BOUVILLON

Env. 170-180 lb

1.79 \$ lb

JEUNE TAURE DEMIE

Env. 300 lb

1.69 \$ lb

PORC

DEMI ou COMPLET

1.09 \$ lb

Débité, congelé et emballé

N'oubliez pas nos fameux

plans économiques

de 25 \$ à 120 \$

L102027

A ACHAT, VENTE Budget; frigo 95\$, poêle 95\$, lav. séch. 95\$, autres 95\$. P.S. Vendons pièces usagées. Achetons en marche ou brisé. 1538 Principale, face Motel des pins. 375-1484

A VENDRE: cuisinière et réfrigérateur GE, or, en très bon état. Mobilier de cuisine villageois en orme massif, 6 chaises et un bahut. Mobilier de salon Elran (divan et fauteuil berçant), beige.

ACHÈTERAIS: tente-roulotte pour 4 personnes max. et carré de sable Little Tikes ou Fisher Price.

Inf.: 375-9740

BALANÇOIRE NEUVES A VENDRE, structure fer forgé, sur billes, peintes, assemblées par un soudeur diplômé. 793\$.

Après 17h30 au 375-2793

CANOT 18 PIEDS

et 3 fusils à vendre.

Inf: 534-4998

CUISINIÈRE 30 po. avec réfrigérateur 2 portes, bruns, très propres, 250\$; Divan-lit gris 150\$. Inf. 777-1691

GENÉVRIERS PYRAMIDE à vendre, idéal pour haies, différentes variétés. 375-2595

POÊLE et réfrigérateur Moffat, or moisson, 150\$. Après 17h au 378-8669

LIT 39", matelas, box spring et tête de lit métal, 40\$. Inf. 372-4758

MOBILIER CHAMBRE D'ENFANT en mélamine gris et blanc, 2 bureaux, table de travail, étagère, lit capitaine, 250\$.

Après 17h au 378-4266

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

HAIES DE CÈDRES: Plan 1" à 2" haut, 2.50 ch., 2" à 3" à 3\$, 3" à 4" à 3.75\$, 4" à 5" à 4.75\$, 5" à 6" à 6\$, 6" à 7" à 7.50\$, 7" à 8" à 9.25\$ le plan arraché (non livré). NOUS FAISONS la pose de haies de cèdres, 2\$ le pied linéaire (n'incluant pas le transport); SAPHIN SAUVAGE: 1" à 2" haut à 2\$, 2" à 4" à 4\$, 4" à 6" à 8\$ ch.; MÉLÈZE: 2" à 4" haut 2.50\$, 4" à 6" à 4\$, 6" à 8" à 6\$, 8" à 10" à 9\$ ch.; ÉRABLE: 2" à 3" haut 3\$, 3" à 4" à 4.50\$, 4" à 6" à 6.50\$, 6" à 8" à 9.50\$ ch.; HÊTRE: 2" à 3" haut 5\$, 3" à 4" à 7\$, 4" à 6" à 10\$, 6" à 8" à 14\$ ch.; BOULEAU 6 TREMBLE: 2" à 4" haut à 3\$, 4" à 6" à 5\$, 6" à 8" à 8\$, 8" à 10" à 12\$ le plan arraché (non livré). LE PRIX DE LA LIVRAISON est calculé globalement.

PIERRE LAPLANTE, 153 Chemin Béthanie, Ste-Christine, (819) 858-2282 (S.V.P. téléphoner avant de venir)

JUSQU'À 16 H LE JEUDI, venez profiter de notre SPÉCIAL WEEK END soit samedi, dimanche et lundi pour le prix de 2 parutions 375-4555

MOBILIER DE SALON 3 MCX MOBILIER DE CHAMBRE provincial français pour fillette avec literie 378-9868

NETTOYAGE M.G. Inc.

Super promotion. Lavage de tapis.

18\$ par pièce de 12x14; divan, fauteuil, 60\$. Appelez dès maintenant pour réservation au 777-0790 ou sans frais à 1-800-267-0790.

Aucuns frais de déplacement.

PETIT CHIEN LABRADOR pur-sang enregistré, blond; piscine 27 pi. et accessoires, 350\$. 378-0115

POÊLE A BOIS, avec 6 ronds, 30" long et 20" large, très propre, 125\$; 2 appareils auditifs, 100\$ chac. 378-8682

POULETS DE GRAIN 100 %, à 1.45 \$ / lb Livraison gratuite. Inf.: 539-4483

POUR VENTE RAPIDE! Mob. cuisine et mob. chambre canadien et 1 sofa et 1 fauteuil. Après 17h à 372-0654

REFRIGÉRATEUR 2 portes, blanc, marque Philco, état neuf, (160\$); Brouette à ciment; Scie à chaîne 14" (gaz); Moteur 1/2 HP; Vis pour bâtisse; Grosse valise de métal; Meuble à stéréo. Inf. 378-3651

SPÉCIAL!

Lits superposés avec matelas, 259\$;

Lit capitaine 3 tiroirs, 89\$;

Matelas, 49\$;

Mob. cuisine, 199\$;

Causeuses au choix, 199\$;

Flip-Flop, 299\$.

VENTE - ACHAT Entreprises J. Pontbriand enr. 2267 Ave. du Lac O. Roxton Pond.

Inf. 372-2450 ou 378-2317

★★★★TERRE NOIRE★★★★ à vendre de très bonne qualité livrée au gros et petit camions.

Inf: André Lacoste Paysagiste, 378-3444

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TONDEUSE ÉLECTRIQUE Black & Decker, 19 po., 9 amp., 777-3865 (répondeur)

VIANDÉ POUR CONGÉLATEUR

De première qualité, choix complet. Satisfaction assurée. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Livraison gratuite. Inf. 372-8245, 1-800-363-8367

2 POÊLES et 2 réfrigérateurs, verts, prix 40\$ chacun. Inf. 378-1269

4 MAGS aluminium, 13 po., 4 trous, pour Toyota Tercel ou autres modèles à 4 roues, 125\$. 4 PNEUS 13 po., 10\$ ch. 1 levier hydraulique sur roues, 20 tonnes, bon pour grosse machinerie, 200\$. 1 Honda GL 1000, 1975, pour pièces, 100\$. 539-3496 après 17h

271 DIVERS A VENDRE

4 TABOURETS de comptoir, marque "Roxton", en érable massif, comme neufs; Aussi divan-lit. Inf. 777-1753

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

SET de drums Westbury complet avec cymbales et support, en bonne condition. 550\$. Inf. 539-4028 ou 539-0453

301 PERSONNEL DEMANDÉ

provigo

GAGNON

BOUCHER

D'EXPÉRIENCE

demandé

Vous présenter au

320, boul. Leclerc

Granby,

demandez Benoit Gagnon

301-C19339

RESTAURANT

Del-Sub

Livraison

Personnel demandé

CUISINIÈRES

Prérequis:

- Entregent
- Dynamisme
- Expérience sur la caisse

Vous présenter avec votre curriculum vitae et une photo le mercredi ou le vendredi après 14 h au

198, rue Principale

Granby

776-6255

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. 301-C19336

ADJOINT(E)-CUISINE cuisinier(ère), préposé(e) à la cuisine demandés. Se présenter Restaurant Pacini, 925 Principale, Granby

A BROMONT Restaurant Le Champlain demande serveuse avec d'expérience. Information: 534-3262 ou 777-4797 Mme Dagenais

BARMAID demandée à St-Pie, Inf. 772-6324, demandez Normand.

BOUCHER
d'expérience demandé
à temps plein
- Avec 5 ans d'expérience en chaîne alimentaire.
Téléphoner ou se présenter au:
IGA Supermarché Serge Fleurent
560, rue Conrad, Canton de Granby
777-0898, demandez Benoit Bombardier ou Serge Fleurent

BOUTIQUE SOPHISTIQUEE de vêtements de dame, recherche vendeuses avec expérience et bilingue, (dames responsables). 1-227-6200 ou 534-5262 demandez Esther ou Léa.

ÉCHANTILLONNEUR(SE)
D'EXPÉRIENCE
pour manufacturier de vêtements nuit pour enfants.
Inf. 375-9151

CHERCHE ÉTUDIANTS âgés de 13 ans et plus, pour distribution de circulaires, aussi par les soirs. Nettoyage M.G., 777-0790

COIFFEUSE DEMANDÉE pour dame, à temps plein et à partiel. Se présenter au Salon Figaro, tél. 378-5844

COUTURIÈRES A DOMICILE demandées, posédant machine Plain ou Overlock 5 fils. Ouvrage garanti à l'année. 263-2968

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COUTURIÈRES à domicile demandées avec machine plain ou overlock, dans confection de vêtements d'enfant. Demandez France ou Thérèse 378-1546

COUTURIÈRES demandées. S'adresser au 231 St-Charles Sud, à Granby, demandez Diane ou Solange.

CUISINIÈRE d'expérience demandée, 30-35 heures par semaine, pour entrevue, Mme Veilleux, 375-3009

DÉBITEUR avec expérience en armoires de cuisine, sur une scie à table coulissante. 1-546-3351 ou 546-3361, Denis Durand

DEMANDONS PLUSIEURS PERSONNES pour service après-vente, auto nécessaire. S'adresser à discuter. Inf. 372-5428

DIRECTEUR(TRICE) DE MARKETING 29 heures/semaine
Fonctions: Engager, former et diriger équipe de 5 téléphonistes.
Communiquez avec M. CLAUDE LESSARD: 777-3949

LAC BROME Restaurant des Érables recherche cuisinier(re). 242-8888

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE d'un coiffeur ou coiffeuse avec expérience, de préférence avec clientèle, dans la région. 378-1929

PROVIGO GAGNON, boul. Leclerc demande COMMIS D'ÉPICERIE avec expérience, travail à temps partiel. Se présenter au 320 boul. Leclerc, demandez Benoit Gagnon.

RECHERCHONS SECRÉTAIRE-DENTAIRE avec expérience, connaissance en travail de bureau serait un atout. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à la Clinique Dentaire Jean-Marie Boivin, 135 suite 5 St-Antoine Nord, Granby (QC) J2G 5G7

RECHERCHONS technicien en informatique expérimenté pour travailler à la demande. Contacter: Distribution Matériel Informatique enr. 372-5022

RESTAURANT PARIS-QUÉBEC cherche commis débarrasseur(euse). Se présenter au 1560 Principale à Granby après 16h

RESTAURANT AU CAFÉ CR'AIME aux Versants de Bromont, recherche personnel avec expérience, pour cuisine rapide. Travail à temps partiel, pour semaine et fin semaine. Inf. 534-1844

SERVEUSES demandées, pour travail à temps plein et à temps partiel, avec expérience. S'adresser au Restaurant L'Escale Sortie 55, 99 route 235 à l'Ange-Gardien. 293-3737

SOLLICITEURS ET REPRÉSENTANTS pour système de chauffage. Inf. 243-0894

VOUS ÊTES ÉTUDIANTE, retraitée ou travaillez à temps partiel. Changez vos temps libres en \$ \$ \$ en vendant les produits "AVON". 372-4116

323 COURS PRIVES

CAMP D'ÉTÉ MULTI-ART DE GRANBY
Du 5 JUILLET au 13 AOÛT 1993
UN ÉTÉ...
ARTISTIQUEMENTORDANT

ACTIVITÉS DE 9h à 15h

Horaires flexibles, prolongés selon exigences avec légers suppléments.

Places limitées

ÉCOLE DE MUSIQUE AUX PETITS OISEAUX
331 PRINCIPALE, GRANBY
378-0352

342 GARDERIES

BONJOUR LES AMIS! STEVEN aimerait avoir des amis pour jouer avec lui, grand terrain, piscine. Jour ou soir. 777-2766

GARDERAI ENFANTS chez vous, du lundi au vendredi. 777-1956

GARDERAI CHEZ MOI à l'Ange-Gardien, enfants de 1 à 10 ans, à la journée ou à la semaine, rang Séraphine. 293-8636

GARDERIE PROGRESSIVE ÉDUCATIVE (Enseignante diplômée du ministère de l'éducation)

Vous vous préoccupez de l'éducation de votre enfant? Vous voulez plus qu'une simple garderie?

- Lieu accueillant et chaleureux où votre enfant acquerra de l'autonomie.

- Activités enrichissantes qui l'ouvriront sur le monde éducatif.

- Mettre votre enfant en contact avec le langage écrit avant 5 ans.

Près de l'école Joseph Poitevin
Places limitées. Âge : 2 à 5 ans
Info : 372-6845

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER Ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

ASPHALTE, pose de bardeaux, garantie 5 ans, rénovations de tous genres. Érection de charpente ex. 28x34 : 1,500\$. Aussi construisons patio, deck de piscine. Finition int. et ext., pose de fenêtre, service de plan gratuit. Inf: Pierre Couture 372-2209

LES COSMÉTIQUES
MARY KAY
Pour elle et lui

ESSAYEZ AVANT D'ACHETER!

Mary Kay vous offre un régime de soins de l'épiderme efficace et personnalisé.
Appelez sans tarder!
Votre conseillère professionnelle en **BEAUTÉ MARY KAY:**
Liliane St-Laurent 777-0819

C19149

343 SERVICES DIVERS

A VOTRE SERVICE DEPUIS 17 ANS
GERARD DESHAIES, PAYSAGISTE
Taille et pose de haies et arbustes, décoration, nivellement de terrain, tourbe, ensemenement, entretien. Installation de murs en roche, bloc ou dormant, patio, rocaille, pavé uni. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-0930

CARTES, TAROT, LIGNES DE LA MAIN
Consultez Lise dès à présent, pour entrevoir votre futur. 378-5182

CONSEILLER SPÉCIALISÉ
20 ANS D'EXPÉRIENCE

Essouchement, coupe d'arbre de toute grosseur et émondage. Tout genre de clôtures, frost et en bois traité, etc. Coulage de sonotube de ciment et trottoir. Outils spécialisés pour casser ciment et roc. Outils spécialisés pour faire trous de sonotube et poteaux de clôture, etc. Réparation de murs de maison en brique ou en pierre, de cheminée ou de murets. Travail soigné, assurance responsabilité, estimation gratuite.

378-0099

DÉCAPAGE!

Armoires de cuisine, meubles antiques ou modernes, réparation, finition.
M. Proulx, 469-4943

343 SERVICES DIVERS

DRAINAGE ET FISSURES

Garantie de 2 à 5 ans sur tout genre de travaux transférable.
G. PERRON, ENTREPRISE GÉNÉRALE
Spécialités: fissures et drainage, intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, réparons et installation sumpompe, élimination d'eau par les planchers et murs du sous-sol. Vous possédez égouts municipaux ou non, remplaçons sumpompe par drainage naturel. Éliminons problèmes de champ d'épuration et fosse septique. Réparation de solage de pierre. Aussi éliminons infiltration d'eau par fenêtre, porte, toiture, cheminée, mur, etc. Aussi réparons fosse à purin de toutes marques. Assurance responsabilité. Estimation gratuite. 378-4426

JEAN-PAUL VINET

plâtrier, jointoyeur, peintre, décorateur
777-5046 / 8397

POUR CONSTRUCTION ALAIN ROBERT

Ferai rénovation, finition et recouvrement extérieur. A prix compétitif! Inf. 378-8360

RAMASSONS DE TOUT pour les dévalorisés tel que: Meubles, appareils ménagers, vêtements etc. Aussi ramassons vieilles autos et ferraille. ALLONS chercher gratuitement. 777-0861

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Ne soyez donc pas si désordonné; vous perdez un temps précieux en cherchant ce dont vous avez besoin. Dissipez les malentendus qui obscurcissent l'atmosphère familiale.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Ne compromettez pas votre budget par des dépenses inutiles et trop importantes. Les apparences sont souvent trompeuses, ne portez pas de jugement trop hâtif.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Ne faites pas trop confiance à votre bonne étoile en ce qui concerne votre situation matérielle qui, en ce moment, est plutôt précaire. Ce soir, distrayez-vous sans remords et sans complexes.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Un cœur s'épanche dans le vôtre. Vous vous trouvez dans une impasse. Un instant devient précieux. On vous suggère des moyens pratiques. Un incident vous dessille les yeux. Il faut apprécier les bonnes choses. Une rencontre vous chavire.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Les bons comptes font les bons amis. Un projet est à l'étude. Vous évoquez de délicieux souvenirs. On vous offre une chance appréciable. Il faut viser la cible. Un message a son importance. Surtout pas d'imitation.

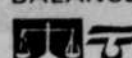
VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Vous êtes trop agressif. Il est bon de se montrer entreprenant, mais il ne faut pas marcher sur les plates-bandes des autres. Vous pourrez faire des courses et dénicher quelques bonnes affaires.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Adoptez une ligne de conduite une fois pour toutes et ne vous en écarter pas. Si vous cherchez un emploi, il est temps de consulter attentivement les petites annonces. Ne soyez pas paresseux.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Si vous avez l'intention de changer de résidence, n'attendez pas plus longtemps. Ensuite, les conditions seront moins favorables. Veillez à ne pas compromettre votre réputation en "faisant des bêtises".

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Ne cherchez pas à vous mettre en avant à tout prix. Et n'imposez pas votre volonté auprès des êtres chers. Faites preuve d'un peu d'humilité. Ne vous laissez pas entraîner dans des entreprises hasardeuses.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Ne prenez pas de décision à la légère, analyser scrupuleusement le fond du problème. Soyez optimiste; dominez votre méfiance et votre impulsivité.

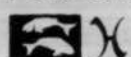
VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Vous ferez des recherches très enrichissantes dans le domaine philosophique. Ne choisissez pas les solutions trop faciles. Gardez un peu plus les pieds sur terre et la tête froide.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Ne méprisez pas les opinions ou attitudes d'autrui. Soyez large d'esprit et, surtout, soyez indulgent. Des horizons nouveaux s'ouvrent devant vous. Bonne journée pour vous.

MOTS CROISÉS

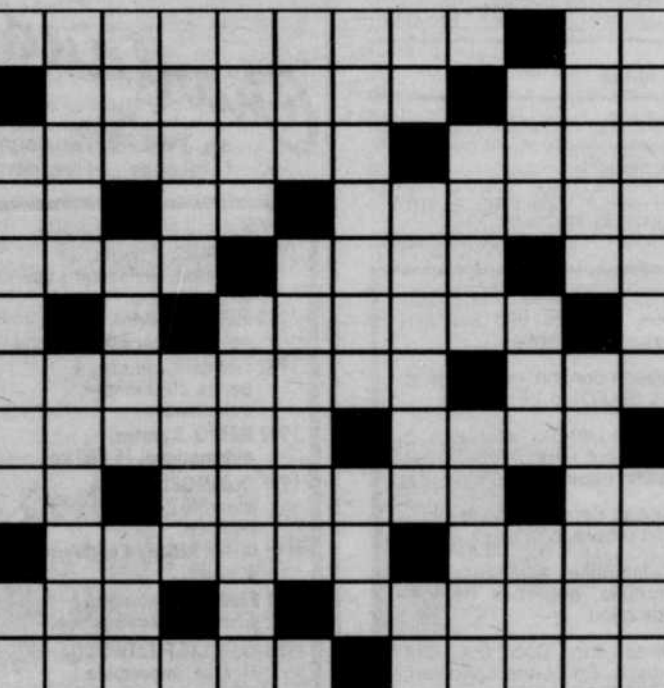
HORIZONTALEMENT

- 1 - Torpeur - Convient.
- 2 - Faire changer de place - Du-rillon.
- 3 - Propreté - Jeune cerf n'ayant pas encore ses premiers bois.
- 4 - Infinitif - Technétium - Est égal à la noire.
- 5 - Congédié - Audacieuse - Sert de liaison.
- 6 - Urfa.
- 7 - Poussent à - Monnaie de la Suède.
- 8 - Chien, dans le langage enfantin - Prénom masc.
- 9 - De là - Repli cousu au bord d'une étoffe - Consonnes jumelles.
- 10 - Compétition de vitesse - Harsard, favorable ou non.
- 11 - Pareil - Qui ne peut être différé.
- 12 - Cantons de l'Est - Grossière erreur.

SOLUTION DU PROBLÈME D-1023

1	I	N	D	E	F	I	N	I	D	I	A
2	M	O	U	V	E	M	E	N	T	R	U
3	P	U	R	E	O	P	E	R	A	I	T
4	E	G	A	I	L	L	E	R	I	S	E
5	R	A	L	I	A	N	T	E	S	L	
6	A	T	E	L	E	T	I	B	E	T	
7	T	P	E	R	C	H	E	E	A	N	
8	I	N	O	N	I	E	R	A	N	I	
9	V	A	N	T	E	S	I	L	I	C	E
10	E	S	T	A	V	F	U	S	E	R	
11	S	E	R	M	O	N	N	E	R	A	
12	R	E	D	E	L	A	I	S	S	A	S

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



VERTICALEMENT

- 1 - Lésion inflammatoire d'un nerf - Double règle.
- 2 - Abrasif - Représentants du pape.
- 3 - De bonne heure - Quittance - Riv. de Roumanie.
- 4 - Habitation primitive - Aussi.
- 5 - Exprime l'accompagnement - Écervelé.
- 6 - Érucation - Senteurs.
- 7 - V. d'Allemagne (Hesse) - Monnaie de la Roumanie.
- 8 - Iridium - Mouche qui pond près des narines des moutons - Rubidium.
- 9 - Conspués - Échelon.
- 10 - Pied de vigne - Agent secret de Louis XV - Monnaie de la Bulgarie.
- 11 - Diversifié - Prélevé une partie d'une somme.
- 12 - Prévenue d'un danger - Palpe.

MOT MYSTÈRE

906 6 lettres Le mot clé: Au revoir!

absent	ciel	Floride	Jamaïque	saison
ancré	cieux	foyer	jolie	salut
avlon	coût		loin	seul
	Cuba			soleil
bagages		Haïti		
Bahamas	décor	hâlé	Mexique	Tampa
beau	défi	halte	Miami	
bien	dix	hâte	monde	vacances
Boeing	douane	Hawaii		visa
but		hébergé	océan	vol
	escale	Hollywood		voyage
Cancun	Espagne	horaire		vue
Chine	envié	hôtel	Paris	
clao	exode	hôtesse	pays	

Solution du problème précédent: improvisiste

M	D	H	O	T	E	S	S	E	C	N	A	C	A	V
O	E	E	A	L	U	E	S	A	S	I	S	B	O	E
N	C	D	F	W	R	D	N	S	M	C	V	Y	U	H
D	O	E	I	I	A	C	I	A	O	O	A	Q	A	C
E	R	R	A	R	U	I	I	M	L	G	I	L	H	P
N	I	R	E	N	O	M	I	A	E	A	T	I	E	L
D	O	O	W	Y	L	L	O	H	M	E	N	U	V	E
H	E	S	J	C	O	E	F	A	E	E	H	I	O	I
E	N	V	I	E	N	F	J	B	X	D	S	A	O	C
P	S	E	G	A	G	A	B	U	I	A	O	G	T	L
S	U	P	U	E	S	R	N	A	Q	E	N	X	I	E
X	A	O	A	I	R	O	E	E	U	I	N	E	E	T
I	D	L	R	G	I	C	U	B	E	A	L	L	B	O
D	R	A	U	V	N	V	N	O	E	O	A	T	U	H
A	P	M	A	T	N	E	B	A	S	H	A	I	T	I

343 SERVICES DIVERS

ENTREPRISE MARC AUDET
SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int. et ext. Drainage de dalles de gouttières. Terrassement.

COUPE & TAILLE D'ARBRES

Installation de:
POTEAU DE CORDE à LINGE
corde et fixations,
PATIO et CLÔTURE.
'en bois traité'.

TAILLE HAIES & ARBUSTES

Ass.-responsabilité. Estimation gratuite.
Inf. 378-2729

RÉNOVATIONS en tout genre. Vous avez le goût de faire des changements dans votre maison, à bas prix. Appelez-nous: 777-1845, 375-1269, François ou Guy.

RÉPARATION DE GYPROC,
joints et peinture.
Inf. 776-7611

VOYANCE PAR LES YEUX Clairvoyance guidée, analyse de personnalité par l'écriture. Rendez-vous: 263-8651

JOINTS, PEINTURE

Inf. 375-5066

343 SERVICES DIVERS

Installation d'antennes

* GRATUIT *

à domicile
Vérification
complète
de
votre
système
d'antenne.



* GRATUIT *

* Réparation de téléviseurs
couleur de toutes marques *

BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668

349 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE L'ACTUELLE
Service confidentiel, personnalisé et amical. Gestion informatisée.
Pour le mois de juin 50% de rabais pour tous et inscription gratuite pour les femmes de 25 à 40 ans. Pour un service de qualité professionnelle, communiquez au 378-6842

343 SERVICES DIVERS

BROMONT TERRASSE
EXCAVATION INC.
Démolition

Terre à parterre
121, boul. Bromont, BROMONT JOE 1LO
TEL. : 534-3466

343-C17337

NIVELAGE
Gaétan Turgeon

Pour l'entretien de: • Stationnements • Terrains vacants
• Chemins de gravier etc.

Nous faisons le travail avec:

- Faucheuse
- Niveleuse
- Débroussailluse
- "Loader"

689 St-Charles Sud, Granby

• Commercial

- Industriel
- Agricole
- Résidentiel
- Municipal

Bur: 378-9618
Cell: 777-6312

343-C19119

Mini-Excavation A.B. Enr.
16, chemin Picard, Waterloo
539-4322 1-554-9750 (pagette)

Travaux en tout genre

343-C19392

Carrosserie Milton inc.

378-5075

DÉBOSSÉLAGE - PEINTURE
Spécialité : peinture cuite
Jusqu'à 3 ans de garantie

Fernand, Mario et Jean-Claude Borduas

30 Principale, Ste-Cécile-de-Milton

L-101902

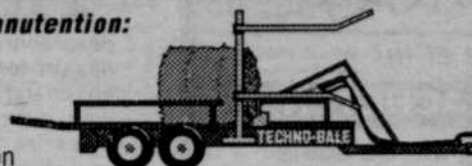
363 ÉQUIPEMENTS

* ATTENTION: tout pour vos BALLES RONDES

Transport et Manutention:

TECKNO-BALE

- Un seul homme
- Un tracteur
- Facile d'utilisation



Enrobeuse Beaudoin

- 60 balles à l'heure
- Grande économie de plastique (50%)

VENTE-LOCATION
(514) 534-2476

FAUCHEUSE-CONDITIONNEUSE New Holland, 479, 10'; voiture à foin pour lance-balles, 6 roues, 20'; 1 semeuse 16 roulettes, Inter. Aussi pour pièces: faucheuse-conditionneuse PT10 complète. 514-548-2941

365 MOTOCYCLETTES

***** ACHETONS MOTOS

Payons comptant
GRAND PRIX D.L.
RAMASSAGE GRATUIT
1-800-363-5000
(ouvert jusqu'à 21 h)

HARLEY SPORSTER 883, 1993, super modifié, 11,500\$. 777-3831 le soir

MOTO HONDA SHADOW 500, peinture spéciale, pneus et sièges neufs, 49,000km. Prix 1,200\$ FERME. Inf. 372-0251

MOTO HONDA 1987, CBX 250 sport, très bonne condition, 900\$ discutable. Inf: après 5 h au 535-6870

368 CAMIONS

PICK UP GM Chevrolet S10, 69,000 km, V6, 1988. 777-1717 demandez Sam

PICK UP MAZDA 2200 1992 5 vitesses, 8,000 km, boîte de fibre de verre neuve, balance garantie 4 ans ou 100,000 km, prix pour vendre 8,500\$. 263-6836

PICK UP NISSAN 1987, king cab, 5 vit. très propre, "roll Barre" et 4 pneus d'hiver presque neufs, faut voir. 263-3471

1989 G.M.C. SIERA, 4 X 4, 1/4 tonne, moteur 350 au gaz, club cab, air clim., système de son de qualité, toile pour boîte de camion. Équipé pour remorquer une Fifth Wheels. Freins électroniques pour la roulotte. Prix: 15,500\$. Jour: 546-4106 ou soir: 546-7173

370 AUTOS

AÉROSTAR XL 1987, 124,000km, 7 passagers, air clim. cruise-control, volant ajust. 6,500\$. 372-2520, 460-2460

CAMARO IROC-Z 1990, blanche, intérieur noir, automatique, moteur 5.7, 45,000 km, 9,500\$. 469-4442, 378-7883

92 Nissan, Axxess, tout équipée, aut., 26 000 km, balance de garantie.

90 Nissan camion 4x4, rouge, 5 vit., 59,000km, très propre.

89 Nissan 240 SX, hatchback, 5 vit., tout équipée, pneus neufs, impeccable.

88 Nissan Sentra familiale, aut., très propre, bon prix.

84 Oldsmobile Firenza, bien équipée, aut., bas millage. Vrai bijou

84 Nissan King Cab., aut., tout équipé. En bonne condition, 2 500 \$.

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

87 Nissan Sentra, 3 portes, 5 vitesses, toit ouvrant, très propre, 4 995 \$

NISSAN
GRANBY NISSAN INC.

433 Principale, Granby
378-9088

100398

363 ÉQUIPEMENTS

370 AUTOS À VENDRE

PIERRE BOIVIN AUTOS ENR.
1141 Dufferin, Granby
777-3553

1990 OPTIMA LS, 2 portes, 5 vit., avec bas millage.

1989 MERCURY TOPAZ 4 portes, LS, tout équipé.

1989 FORD FESTIVA, 2 portes, man.

1989 MERCURY Topaz 4 ptes, aut. avec air

1989 HYUNDAI Excel CX 2 ptes, man. bas millage.

1989 COLT 200, 4 ptes, aut. très propre.

1989 SUZUKI SAMURAI JL, 5 vit., décapotable, très propre

1988 VAN DODGE CARAVAN SE, 5 passagers, V6

1988 CHEVROLET CELEBRITY Euro Sport, 4 portes, aut., avec air.

1988 MERCURY TOPAZ, 2 portes, 5 vit., avec balance de garantie.

1988 CHEVROLET Cavalier, 4 ptes, auto.

1987 VOLKSWAGEN FOX 2 portes, man., très propre.

1987 FORD BRONCO, autom. super propre.

1986 CHEVROLET CELEBRITY, 2 portes, aut., très propre.

1986 CHEVROLET CAMARO, aut., t-top, bien équipé.

1985 PONTIAC 6000 LE, station wagon, tout équipé.

370 AUTOS À VENDRE

GOUVERNEMENT SAISIE:

Ford, Chevy, camions, motos, bateau, à partir de 100\$. Inf. 1-514-851-0077

HONDA CIVIC 1983, toit ouvrant, 600\$. Inf. 243-0651

JETTA 1987, aut., Édition Wolfsburg, 119,000 km, blanche, bien entretenue, 5,200\$. Inf: 266-0234.

PROFITEZ DE NOS COUPONS-RABAIS

1992 TOYOTA CELICA GT, 5 vitesses, toit, 6 km

1991 TOYOTA 4 RUNNER, 4 cyl., aut., 47 km

1991 TOYOTA COROLLA LS, 49 km

1990 VOLKS FOX, 2 portes, 4 vitesses

1989 TOYOTA COROLLA, familiale, 5 vitesses

1989 PLYMOUTH SUNDANCE, 2 portes, auto., rouge

1988 TOYOTA PICK-UP, automatique, 4 cyl.

1988 TOYOTA VAN DX, air clim., 98 km, 7 pass.

1987 DODGE ARIES, 4 portes, aut., 1 950 \$

1986 MERCURY TOPAZ GL, 4 portes, automatique

SPÉCIAL LIQUIDATION

1986 OLDS CUTLASS CIERA LS, 2 portes, 4 cyl., 3 900 \$

1985 HONDA CIVIC, 3 portes, 5 vit., 2 650 \$

1985 RELIANT K, automatique, 4 p., 1 250 \$

1982 TOYOTA COROLLA, spécial 1 400 \$

1981 MERCURY CAPRI, spécial 795 \$

POSSIBILITÉ DE GARANTIE
2 ANS OU 40 000 KM

COUPON-RABAIS

500 \$

échangeable à l'achat d'un véhicule usagé de 4 000 \$ et plus.
250 \$ (jusqu'à 3 999 \$)

Présentez le coupon au moment de l'achat.

Un coupon-rabais par achat sur chaque véhicule acheté au 601 Principale, Granby seulement.
Du 2 au 18 juin '93

L100804

601 Principale
Granby
378-8404
(À côté de la confie chez Ben)

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.A.D.

AVIS PUBLIC

EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ, par la soussignée, greffière-adjointe de la ville de Waterloo

QUE : Lors de la session régulière du conseil municipal de la ville de Waterloo, tenue le lundi 7 juin 1993, le conseil a adopté les règlements suivants :

93-589 : Règlement autorisant la conclusion d'une entente relative à la police et prévoyant la fourniture de services entre la Municipalité de Warden et la Municipalité de Waterloo. (Résolution 93.06.25)

93-590 : Règlement décrétant une taxe d'égout sur les lots reliés et non reliés au service d'égout existant. (Résolution 93.06.15)

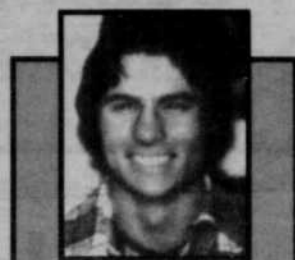
93-591 : Règlement décrétant une taxe d'eau sur les lots reliés et non reliés au service d'aqueduc existant. (Résolution 93.06.26)

QUE toute personne intéressée peut prendre connaissance desdits règlements au service du greffe de la ville de Waterloo, 417, rue de la Cour, Waterloo, entre 9H00 et 16H00 du lundi au vendredi.

QUE lesdits règlements entreront en vigueur selon la loi le jour de leur publication.

DONNÉ À WATERLOO CE SEIZIÈME JOUR DU MOIS DE JUIN MIL NEUF CENT QUATRE-VINGT-TREIZE
Denyse Bélanger
greffière-adjointe 410-C19389

9e ANNIVERSAIRE du décès de



M. Peter Vallée
survenu le 16 juin 1984

Nous n'aurions jamais cru que tu partirais si vite loin de nous, que tu ferais les yeux pour ne plus jamais voir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Notre peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.

Tes parents,
tes frères Kelly et Mark.

Une messe sera célébrée le dimanche 20 juin 1993 à 9 h 30 en l'église St-Patrick de Granby.

412-C19385

DÉCÈS



**AUBIN
Madame
Jacqueline**

—À Montréal le 13 juin 1993, à l'âge de 61 ans est décédée Mme Jacqueline Aubin, née Marchand épouse de Raynald Aubin, demeurant à Boucherville.

Les funérailles auront lieu le jeudi 17 juin 1993.

Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée**
170, rue Dufferin
Granby
372-4498

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, Granby.

À NOTER QUE Mme Jacqueline Aubin sera exposée le mercredi 16 juin 1993.

Les heures de visites seront de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.

Ouverture des salons jeudi, journée des funérailles, à compter de 9 heures.

La défunte laisse dans le deuil son époux M. Raynald Aubin.

Ses enfants, Bertrand (Josée Roy) de Pointe aux Trembles; Nathalie (Jean Melançon) de Montréal; Valérie (Christian Lemire) de Montréal.

2 petits-enfants, Thomas et Félix.

Sa soeur et son frère, Solange (Jean-Luc St-Onge) de Cowansville; Georges (Murielle Plante) de Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs, Rita Aubin (Réjean Potvin) de Montréal; Huguette Aubin de Laval; Gilles Aubin (Cécile Lagrange) de Granby; Micheline Aubin (Richard Frappier) de St-Bruno.

Ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

(15-16-17)

Des dons à LEUCAN Inc. (Association pour les enfants atteints de leucémie ou autres formes de cancer) seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

La défunte laisse dans le deuil sa mère, Lucie Tremblay (Gaétan Pelletier).

Son père, Richard Lacroix (France Dérageon).

Sa soeur, Byanka, tous de Granby.

Sa meilleure amie, Véronique Pion, de Roxton-Pond.

Charles Pelletier, de Marieville.

Ses grands-parents paternels, M. Mme Roméo Lacroix, de Granby.

Sa grand-mère maternelle, Mme Jeannine Carrier, Granby.

Son grand-père maternel, M. Ernest Tremblay (Jacqueline Tremblay), de St-Hilaire.

Ses oncles et tantes: Johanne Lacroix (Alain Beauregard), de Granby; Jocelyn Lacroix (Sylvie Ouellette), Val d'Or, Abitibi; Céline Tremblay (Jacky Farand), Roxton-Pond; Aline Tremblay (Daniel Handfield), de St-Hyacinthe; Réjean Tremblay (Lise Lavigne), de St-Liboire; Serge Tremblay (France Larocque), de Cap Rouge; Sylvie Tremblay (Richard Perras), de Roxton-Pond; Sylvain Tremblay, Granby; Guylaine Tremblay (Yvan Messier), St-Hyacinthe; ainsi que de nombreux cousins, cousines et amis.

—A Granby subitement, le 14 juin 1993, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Lucien Roy, époux de Marguerite Boulay, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le mercredi 16 juin. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée**
170, rue Dufferin
Granby-Tél.: 372-4498

pour se rendre à l'église Assomption, où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront mardi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons mercredi, journée des funérailles, à 9 h. Des dons à la Fondation des Maladies du Cœur du Québec seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Marguerite, ses enfants: Janine, de Granby; Roger (Gracia Bourgeois), de Granby; Normand (France Trudel), de Waterloo; Colette, de Granby; Gisèle (Jacques Martin), de Granby.

Ses petits-enfants: Daniel, Stéphane, Christian, Sylvain, Patrick, Sophie, Mélanie, Isabelle, Sébastien, David et Marie-Eve.

Ses frères et soeurs: Rolland (Jeanne Lapiere), de Granby; feu Cécile Roy (feu Roméo Hébert); Simone (Paul Pollender), de Granby; feu Marie-Claire (Bertrand Beauregard), de Granby; Aline (Sylvia Bonneau), de Granby; Rosaire (Georgette Côté), de St-Joachim; Paul-André (Thérèse Bonneau), de Granby; Gérald (Lucille Dupuis), Waterloo; Raymond (Barbara Johnson), de Warden.

Beaux-frères et belles-soeurs: Maurice Roberge (Lucienne Boulay), de Granby; Robert Boulay (Germaine Beaumont), Granby; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

15-16

—Au Centre Hospitalier du Haut-Richelieu de St-Jean, après une longue maladie, le 13 juin 1993, est décédé M. Louis Laliberté, à l'âge de 69 ans et 9 mois, époux de Aurore Dion, demeurant à Rougemont.

Outre son épouse, il laisse ses enfants:

Francine, Lucille, Jacinthe, Pauline (Luc Racicot), Michel (Lucie Viens), Denise (Jules Boulerville).

Ses petits-enfants: Étienne, Isabelle, Samuel, Lydie Anne et Jérôme.

Ses frères et soeurs: Évangéliste (Marie-Paule Tétreault), Yvette (feu Raoul Labbé), Thérèse (feu Adrien Hamel), Réjeanne (feu Sylvio Larochelle), Jean-Paul (Carmen Giard).

Ses belles-soeurs et beaux-frères: Jean-Paul Dion (Hermance Brodeur), Yvonne Dion (Florimond Ducharme).

Ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Exposé aux salons

Yvon Desnoyers & Fils
1521, rue St-Paul
St-Césaire. Tél. 469-3105

Les funérailles seront célébrées mercredi 16 juin 1993 à 14h30 en l'église St-Michel de Rougemont,

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 11 heures. L'inhumation a eu lieu au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin.

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée**
170, rue Dufferin
Granby, 372-4498

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service a été célébré à 11 heures. L'inhumation a eu lieu au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin.

—A Granby subitement, le 14 juin 1993, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Lucien Roy, époux de Marguerite Boulay, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le mercredi 16 juin. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée**
170, rue Dufferin
Granby-Tél.: 372-4498

pour se rendre à l'église Assomption, où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront mardi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons mercredi, journée des funérailles, à 9 h. Des dons à la Fondation des Maladies du Cœur du Québec seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Marguerite, ses enfants: Janine, de Granby; Roger (Gracia Bourgeois), de Granby; Normand (France Trudel), de Waterloo; Colette, de Granby; Gisèle (Jacques Martin), de Granby.

Ses petits-enfants: Daniel, Stéphane, Christian, Sylvain, Patrick, Sophie, Mélanie, Isabelle, Sébastien, David et Marie-Eve.

Ses frères et soeurs: Rolland (Jeanne Lapiere), de Granby; feu Cécile Roy (feu Roméo Hébert); Simone (Paul Pollender), de Granby; feu Marie-Claire (Bertrand Beauregard), de Granby; Aline (Sylvia Bonneau), de Granby; Rosaire (Georgette Côté), de St-Joachim; Paul-André (Thérèse Bonneau), de Granby; Gérald (Lucille Dupuis), Waterloo; Raymond (Barbara Johnson), de Warden.

Beaux-frères et belles-soeurs: Maurice Roberge (Lucienne Boulay), de Granby; Robert Boulay (Germaine Beaumont), Granby; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

15-16

—Au Centre Hospitalier du Haut-Richelieu de St-Jean, après une longue maladie, le 13 juin 1993, est décédé M. Louis Laliberté, à l'âge de 69 ans et 9 mois, époux de Aurore Dion, demeurant à Rougemont.

Outre son épouse, il laisse ses enfants:

Francine, Lucille, Jacinthe, Pauline (Luc Racicot), Michel (Lucie Viens), Denise (Jules Boulerville).

Ses petits-enfants: Étienne, Isabelle, Samuel, Lydie Anne et Jérôme.

Ses frères et soeurs: Évangéliste (Marie-Paule Tétreault), Yvette (feu Raoul Labbé), Thérèse (feu Adrien Hamel), Réjeanne (feu Sylvio Larochelle), Jean-Paul (Carmen Giard).

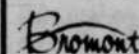
Ses belles-soeurs et beaux-frères: Jean-Paul Dion (Hermance Brodeur), Yvonne Dion (Florimond Ducharme).

Ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Exposé aux salons

Yvon Desnoyers & Fils
1521, rue St-Paul
St-Césaire. Tél. 469-3105

Les funérailles seront célébrées mercredi 16 juin 1993 à 14h30 en l'église St-Michel de Rougemont,



PROVINCE DE QUÉBEC
CIRCONSCRIPTION DE
BROME-MISSISQUOI
VILLE DE BROMONT

APPEL D'OFFRES N° 93-05-28

Les soumissions, dans des enveloppes scellées portant l'inscription "APPEL D'OFFRES N° 93-05-28 - PAVAGE DE RUES" et adressées à la ville de Bromont seront reçues jusqu'à 11 h, le 28 juin 1993, date et heure auxquelles seront ouvertes les soumissions, à l'hôtel de ville de Bromont, 89 boulevard de Bromont, à Bromont.

OBJET

Ce projet consiste en la préparation du lit de pavage et la mise en place d'une couche de fond en béton bitumineux sur les rues Dorchester, du Bosquet, Iberville, Joliette (est), Joliette (ouest), Compton, du Sommet, de la Source, de la Rigole, Amos et Portneuf.

Aussi, ce projet consiste en la mise en place avec la paveuse d'une couche d'usure sur les rues Champlain, André et Huot.

CONDITIONS

1. Ne seront considérées que les soumissions préparées et présentées sur les formules fournies par la Ville de Bromont.

2. Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission égal à 10 % de la soumission.

3. La Ville de Bromont ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

4. Les soumissionnaires intéressés pourront se procurer le devis descriptif en s'adressant au soussigné.

DONNÉ À BROMONT, ce onzième jour du mois de juin mil neuf cent quatre-vingt-treize (11.06.93).

LORRAINE CHOÏNIÈRE

Greffier par intérim

411-C19393

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde éternelle envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

M.C.



**LACROIX
Mlle Jocya**

—A Montréal le 12 juin 1993 à l'âge de 15 ans est décédée Mlle Jocya Lacroix, fille de Lucie Tremblay et de Richard Lacroix, demeurant à Granby.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 14 juin. Le convoi funèbre a quitté les salons de la

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée**
170, rue Dufferin
Granby, 372-4498

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service a été célébré à 11 heures. L'inhumation a eu lieu au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin.

Deux millions de Québécois
pourraient avoir besoin de la
Fondation québécoise du cancer

Ça fait pas mal de monde!

Fondation
québécoise
du cancer



Tél: (514) 527-2194
Ext.: 1-800-363-0063



Un don à la
Fondation
C.H.G.

Amour, Espoir...

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées. Ces dons sont utilisés pour réaliser les objectifs du C.H.G.: soulager la souffrance et améliorer sans cesse la qualité des soins.

Ligne information: 375-8030

SPORTS

Autre échec des Yankees en prolongation

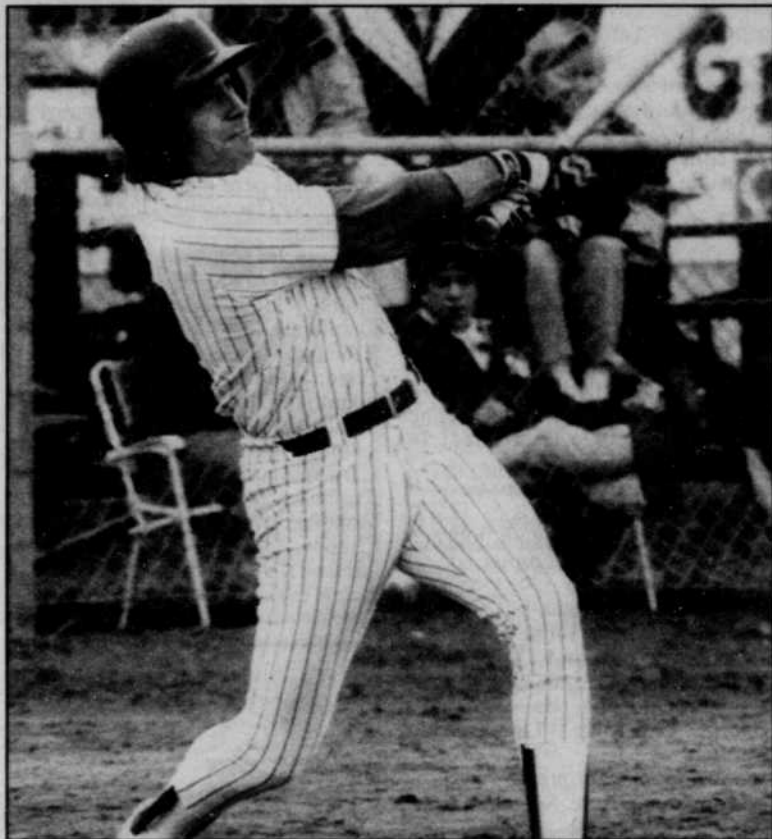
L'équipe de Philippe Le Moyne glisse au troisième rang de la Ligue senior de l'Estrie

GRANBY
GR

Les Yankees seniors ont inscrit cinq points en sixième (2) et septième (3) manches, pour créer l'égalité, 7-7, mais les Dodgers de Drummondville ont inscrit le point de la victoire en huitième manche, sans même cogner un coup sûr, et ils l'ont emporté 8-7, lundi soir à Drummondville.

La troupe de Philippe Le Moyne a ainsi porté sa fiche à quatre victoires et quatre revers, en troisième place de la Ligue de baseball senior de l'Estrie. Il s'agissait d'une deuxième défaite en autant de jours en prolongation pour les Yankees, une troisième cette saison sur quatre revers!

«C'est certain que ce n'est pas intéressant de perdre ainsi en prolongation, mais cela prouve aussi que nous pouvons battre n'importe quelle équipe, analyse Le Moyne. Nous ne sommes pas déclassés, malgré un nombre limité de joueurs. Je reste très positif avec une fiche de .500; ce dossier ne dit pas tout. Je crois que le potentiel est là et que nous serons vraiment dans la course, surtout en deuxième moitié de saison».



Bien qu'il n'ait donné aucun coup sûr en deux manches, Paul Thibert, ici au bâton, a été débité de la défaite.

photo d'archives

Le pilote granbyen n'avait que 11 joueurs disponibles, lundi à Drummondville. Lambert Fontaine et Steven Soule sont blessés et Lloyd Beerworth travaillait. D'autres joueurs sont également aux prises avec des blessures, si bien que Le Moyne a donné congé à ses hommes d'ici au prochain match, dimanche.

Monty expulsé

Benoit Monty a lancé pendant cinq manches et deux tiers, au moment où il a été expulsé de la rencontre pour avoir critiqué une décision de l'officiel du marbre. Celui-ci aurait totalement manqué de jugement sur un coup frappé hors-ligne qu'il a déclaré «bonne balle» alors qu'il y avait deux hommes sur les sentiers.

Paul Thibert s'est amené en relève et il n'a pas donné un seul coup sûr en deux manches de travail. Il a cependant permis deux buts sur balles en huitième manche, et c'est un sacrifice qui a conduit au point victorieux, après deux retraits dans la manche.

«Nous avons manqué d'opportunisme en début de match et ces

points nous ont manqué à la fin. Nous sommes jeunes. Nous avons cogné 11 coups sûrs contre neuf pour eux et nous avons commis une erreur de plus, deux contre une», explique Le Moyne.

Denis Ouellette s'est signalé au bâton avec deux simples et trois points produits. Marcel Royer et Eric Massé ont également réussi deux simples. François Viens (un point produit), Thierry Rodrigue, Robert Auclair et Benoit Monty ont également frappé en lieu sûr.

Les Yankees comptent sur un nouveau joueur en Thierry Rodrigue, qui était à l'université jusqu'à récemment. Il est rapide et frappe bien. Par contre, le réserviste Yannick Proulx a décidé d'abandonner.

Alors qu'on prévoyait le retour du lanceur Claude Clément pour lundi, celui-ci a retardé un peu son entrée en jeu parce qu'il n'avait pas eu le temps de mettre au point ses balles à effet. C'est lui, cependant, qui devrait affronter les Cards de Coaticook, dimanche à Granby.

Les A's freinent l'élan victorieux des Yankees juniors

GRANBY
GR

Toute bonne chose a une fin, mais s'il n'en tient qu'à l'entraîneur Yves Cabana, les Yankees juniors reprendront leurs bonnes habitudes dès ce soir.

Les Yankees juniors ont vu les A's de Sherbrooke mettre fin à leur série de sept victoires consécutives, lundi à Sherbrooke, dans un revers de 2-1.

Les Granbyens conservent tout de même le premier rang de la Ligue de baseball junior de l'Estrie, avec une fiche de sept gains et deux défaites. Leur marge de manœuvre est mince; Drummondville présente une fiche de 5-2 et Windsor de 5-3.

Les Granbyens avaient réussi le premier point du match, en troisième manche, sur un coup frappé par Dominic Côté, un coup sûr que le marqueur a identifié comme une erreur.

C'est en sixième manche que les A's ont inscrit leurs deux points, sur une poussée de trois coups sûrs aux dépens du lanceur Bruno Chouinard, qui présente maintenant une fiche de deux gains et deux échecs.

En six manches de travail, Chouinard n'a permis que six coups sûrs, a donné trois buts sur balles dont un intentionnel et deux points mérités. Il a ajouté à sa fiche cinq retraits sur des prises.

François Lalonde, qui a mérité la victoire sherbrookoise, a été encore moins généreux. Il n'a permis

que quatre simples, cinq buts sur balles et a retiré sept frappeurs sur des prises. Ses coéquipiers ont commis trois erreurs (contre une seule pour les Yankees) mais cela n'a pas été trop coûteux.

Stéphane Cadieux a cogné deux simples, Bruno Chouinard et Pascal Gamache un chacun.

«Cela a été un match de lanceurs et de défensive, comme le baseball doit être joué, indique Yves Cabana. Notre coup de bâton nous a procuré quelques victoires, mais nous avons manqué d'offensive cette fois. Il faudra revenir plus fort dès notre prochaine sortie».

Les Yankees juniors recevront les Royals de Windsor, dès ce soir au stade Napoléon-Fontaine. C'est Yvon April (3-0) qui entamera le match. Une défaite ne laisserait qu'une priorité d'un demi-match aux hommes de Michel Roger et Yves Cabana, en tête du classement.

La perfection a pour nom Olivier Ménard

GRANBY

Le jeune Olivier Ménard a lancé un match parfait, samedi, n'accordant ni coup sûr ni but sur balles en trois manches de travail pour conduire les Optimistes moustiques A à un gain de 6-0 aux dépens de Fleurimont.

Il y a lieu de préciser que chez les moustiques, les lanceurs ne peuvent officier plus de trois manches.

Ménard a de plus fait mordre la poussière à six frappeurs adverses.

Du côté de l'offensive, l'attaque

des Optimistes, dont la fiche est de 6-3, a été menée par Maxime Lévesque, auteur d'un circuit intérieur en plus d'un point produit et deux points marqués, Marc-André Lachance, un triple et un point produit, et Marc-André Roy, un double et un point produit.

Pour leur part, les pee-wees AA ont maltraité Drummondville 9-1 avec en vedette le lanceur Mathieu Desroches qui n'a alloué que trois coups sûrs et retiré dix frappeurs.

Les vainqueurs, qui montrent un reluisant dossier de sept gains et un seul revers en neuf départs, ont frappé en lieu sûr en 11 occasions et réalisé 12 larcins.

Dimanche cette fois, les Optimistes bantams A et Cowansville ont donné des maux de tête au marqueur officiel, inscrivant 29 points lors d'un gain de 15-14 des Granbyens.

Jean-François Bolduc, deux en trois dont un double et deux points produits et Richard Gaudet, un double de trois points, ont mené la charge des Granbyens en retard 8-1 en début de sixième manche.

Pour leur part, les bantams AA ont assommé Orford 12-2, grâce à une contribution offensive de Stéphane Massé, trois en quatre dont un double et trois points produits,

et Benoit Desautels, deux triples et trois points produits.

Martin Jacques a été crédité de la victoire, la neuvième de la formation en dix matches.

Deux formations de la concession des Optimistes ont subi la défaite samedi.

Les pee-wees A ont subi une amère défaite de 10-9 face à Sherbrooke. Jean-Philippe Mongeau et Eric Thibault ont frappé deux coups sûrs chacun. Mongeau a de plus produit deux points et en a inscrit trois.

Finalement, les midjets A ont été lessivés 10-0 par Sherbrooke.

Les finales régionales des Jeux du Québec pour la région Richelieu-Yamaska ont pris leur envol. Un total de 225 athlètes, dans une dizaine de disciplines, obtiendront leur billet pour Gaspé, où se dérouleront les Jeux du 30 juillet au 8 août 1993.

Les camps de sélection, une nouvelle tendance, ont déjà ouvert leurs portes en soccer et en basket-ball. «Cela permettra d'augmenter le niveau de compétition, affirme Jean-Claude Ladouceur, chef de délégation pour le Richelieu-Yamaska. Au lieu d'avoir une équipe formée de quelques bons joueurs et d'autres plutôt moyens, nous pourrions avoir les meilleurs joueurs disponibles.» De plus, dit-il, ces camps permettent de détecter des talents naturels. Afin d'avoir des jeunes en pleine forme lorsque débiteront les Jeux, des jeunes fringants, prêts à jouer, on a recommandé aux équipes de ne commencer à s'entraîner que deux semaines avant la compétition. «Un moment donné les jeunes sont écoeurés. Après la fin des

Finales régionales: c'est un départ!

Jean-Claude Ladouceur confiant de voir Richelieu-Yamaska faire bonne figure aux Jeux du Québec

classes, ils en ont assez du sport», explique Jean-Claude Ladouceur.

En natation, les finales régionales auront lieu samedi prochain à la piscine Miner de Granby. Richelieu-Yamaska a toujours excellé dans cette discipline, obtenant une troisième position en 1991. Jean-Claude Ladouceur s'attend à des résultats aussi bons cette année.

C'est en athlétisme — les finales auront lieu à la polyvalente J.H. Leclerc samedi — que le chef de mission souhaite voir des améliorations majeures. Son équipe a récolté la neuvième position en 1991. Cette année, il croit pouvoir décrocher la 5e place. «Après avoir vu quelques athlètes à l'oeuvre, j'ai le pressentiment que nous allons être très bons dans cette discipline», prévoit Jean-Claude

Ladouceur. En 1991, il faut dire que les clubs d'athlétisme de Saint-Césaire et de Waterloo ont fermé, ce qui n'est pas pour favoriser l'éclosion de jeunes talents. Celui de Saint-Césaire a maintenant repris ses activités, ravivant les espoirs de Jean-Claude Ladouceur.

Pour toute région qui aspire à une bonne récolte de médailles, il est primordial d'avoir une bonne équipe d'athlétisme, puisque c'est dans les épreuves individuelles que se remportent la majorité d'entre elles. Au soccer ou au baseball, t'as beau avoir la meilleure équipe au monde, les 15 meilleurs joueurs de l'univers, une seule médaille est en jeu. Les finales de tennis auront aussi lieu à Granby, les 3 et 4 juillet prochains.

Il n'y aura pas de délégation de voile cette année pour le Riche-

lieu-Yamaska. «Il n'y avait plus personne pour s'occuper de cette discipline, explique Jean-Claude Ladouceur. C'est un sport beaucoup plus récréatif que compéti-

tif.»

Les finales de tir à l'arc auront lieu à Sainte-Pie, le 4 juillet, où, selon Jean-Claude Ladouceur, il y a un excellent club.

Alexandre Lavallée s'échappe et gagne

GRANBY

Grâce à une échappée avec onze tours à compléter, Alexandre Lavallée, du club Vélo-Excel, a remporté le Grand-Prix San Dominico Sallio, dimanche, à Montréal.

Tous les autres membres du club ont terminé dans le peloton, dont Annie Gariépy. Mathieu Houle, de l'Ange Gardien, qui s'était lui aussi détaché du peloton, est presque parvenu à rejoindre son coéquipier en échappée. Sa performance a grandement aidé Alexandre Lavallée. «Le peloton avait Mathieu en point de mire, mais les coureurs ne voyaient pas Alexandre, et l'ont oublié. Il a franchi la ligne d'arri-

vée avec un demi-tour d'avance sur le peloton», explique l'entraîneur Jean Duhamel.

«Le peloton n'a pas réagi quand je suis parti en échappée, il a figé», raconte Alexandre Lavallée. Le trou, je l'ai fait très vite. J'ai roulé très fort, à 50 kilomètres pendant un tour. Je ne savais même pas

que Mathieu essayait de me rejoindre.»

Ce qui l'a aidé, dit-il, c'est que ses coéquipiers du peloton n'ont pas roulé trop fort quand ils ont appris qu'il était en échappée.

C'est la première fois de la saison que Vélo-Excel parvient à décrocher une première position.

HORS-JEU

Les Rochat retiennent l'attention au Maski-courons

STE-SABINE — La famille Rochat a participé à l'épreuve d'athlétisme Maski-courons, dimanche, à Saint-Gabriel de Brandon, avec 8000 autres athlètes endurant la température de 29 degrés. Arianne, 16 ans, et Mélanie, 13 ans, ont respectivement terminé première et deuxième toutes catégories dans l'épreuve du 2 kilomètres. Le grand-père Jean Rochat, l'entraîneur, était particulièrement ravi. «C'était magnifique de voir les deux soeurs arriver l'une après l'autre», a-t-il raconté.

Joëlle a terminé 4e dans la catégorie des 20 ans et moins, dans le 2 km. Les jumeaux Patrick et Jérôme, dans la même épreuve, même catégorie, ont respectivement fini 5e et 7e.

Dans l'épreuve des 5 km, 20 ans et moins, Mélanie, Patrick, Jérôme et Joëlle ont tous terminé entre la 5e et la 10e position.

INVITATION

ASSOCIATION DES CHASSEURS ET DES PÊCHEURS
PLEIN AIR ROXTON POND

TOURNOI de PÊCHE

pour les membres
seulement!



**Samedi
19 juin
au lac Roxton Pond
de 5 h a.m. à 17 h**

Enregistrement et remise des prix
au terrain du club

Inf.: Luc Matthieu 372-8593

MOLSON O'KEEFE

LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE

L102011

GOLF GOLF

**Je n'ai aucun inventaire à supporter.
Vous achetez directement
du manufacturier**



«Je vous GARANTIS le prix LE PLUS BAS sur n'importe quel bâton ou ensemble de bâtons de golf»

Jacques Héroux,
professionnel

SPÉCIAL FÊTE DES PÈRES



Tous ces ensembles comprennent:

**11 bâtons
1 sac de golf 8 1/2 pces Mizuno ou
Rampion
1 voiturette à main avec support à
parapluie**

PRO SÉLECT SPECTRA : Prix régulier 469.95 \$ **SPÉCIAL 329.95\$**

PRO SÉLECT SE3 GRAPHITE : Prix régulier 729.95 \$ **SPÉCIAL 549.95\$**

WILSON CSP : Prix régulier 729.95 \$ **SPÉCIAL 549.95\$**

WILSON ULTRA (1992) : Prix régulier 975 \$ **SPÉCIAL 699.95\$**

AUSSI

BOIS No 1
FAIRWAY SUGI avec tige en graphite: prix régulier 124.95\$ **SPÉCIAL 79.95\$**

WILSON KILLER WHALE tige en graphite: Prix régulier 259.95\$ **SPÉCIAL 199.95\$**

TAYLOR MADE MIDSIZE tige en acier: Prix régulier 229.95\$ **SPÉCIAL 159.95\$**

AUSSI

ENSEMBLE 11 BÂTONS
PRO SÉLECT SPECTRA : Prix régulier 269.95 \$ **SPÉCIAL 169.95\$**

WILSON PROSTAFF : Prix régulier 429.95 \$ **SPÉCIAL 299.95\$**

WILSON CSP : Prix régulier 469.95 \$ **SPÉCIAL 389.95\$**

PRO SÉLECT SE3 GRAPHITE : Prix régulier 529.95 \$ **SPÉCIAL 399.95\$**

WILSON ULTRA (1992) : Prix régulier 749.95 \$ **SPÉCIAL 529.95\$**

BOUTIQUE DE GOLF JACQUES HÉROUX
Club de golf Le Rocher de Roxton Pond
777-5888

L102151

Baltusrol: un parcours fait sur mesure pour les Européens, selon Bernhard Langer

SPRINGFIELD, N.J.
Associated Press

Après une mission de reconnaissance de Baltusrol, Bernhard Langer a décelé une faille dans la défense du parcours que les golfeurs européens pourraient exploiter cette semaine lors de la présentation de l'U.S. Open.

Contrairement aux derniers omniums américains, qui exigeaient des coups ciblés, Langer laisse entendre que Baltusrol «a quelques ouvertures au vert, l'herbe longue n'est pas aussi coupe-gorge, et les verts sont assez justes dans l'ensemble».

«Baltusrol n'est pas un parcours typique d'un U.S. Open et il est assez juste», explique Langer en rappelant que les anciens parcours de l'omnium américain différaient considérablement des terrains européens.

Langer note surtout les frises qui ceinturent les verts et qui empêchent les golfeurs de faire courir la balle, comme cela se fait sur les parcours britanniques et euro-



Nick Faldo, un des favoris au U.S. Open, se mord la langue en regardant voler sa balle, lors d'un entraînement en vue de la compétition qui débute jeudi. Son entraîneur David Leadbetter assiste à la scène.

photo AP

peens. Il mentionne aussi l'étroitesse des allées qui pénalise les joueurs, ainsi que l'herbe longue qui élimine l'art des coups d'approche.

Selon Langer, Baltusrol est fait sur mesure pour les 28 Européens engagés dans l'épreuve qui accueille 156 participants. En fait, le double vainqueur du Tournoi des maîtres se croit capable de l'emporter si toutes les conditions sont réunies.

L'Allemand aime bien aussi les chances du Britannique Nick Faldo, vainqueur du British Open. «Quand son jeu est à point, Faldo peut l'emporter sur n'importe quel terrain», soutient-il.

Faldo est donné favori à 5 contre 1 par les preneurs aux livres de Las Vegas. Greg Norman et Fred Couples suivent à 6 contre 1, Tom Kite à 7 contre 1, et Langer à 8 contre 1.

Le U.S. Open n'a pourtant jamais été tendre envers les Européens, qui ont obtenu beaucoup de succès dans les autres tournois de grand chelem.

DANS LE MONDE DU SPORT

Hy part du bon pied

EASTBOURNE, G-B — La Canadienne Patricia Hy a remporté son match de premier tour du tournoi de tennis sur gazon d'Eastbourne, qui précède celui de Wimbledon.

Hy a défait la Sud-Africaine Elna Reinach en trois manches de 6-0, 5-7 et 6-1.

Une surprise de taille a été enregistrée quand l'Américaine Mary Joe Fernandez, tête de série numéro trois et récente finaliste des Internationaux de France, a été éliminée au deuxième tour, 6-2, 6-2, par sa compatriote Ginger Helgeson.

Martina Navratilova a pour sa part avancé en disposant facilement de la Roumaine Ruxandra Dragomir, 6-1, 6-2, puis de sa compatriote américaine Robin White, 6-2, 6-2.

Agassi éliminé

HALLE, All. (Reuter) — La course contre la montre d'Andre Agassi en vue de Wimbledon a mal commencé: le tenant du titre sur le gazon londonien s'est incliné mardi au premier tour du tournoi sur herbe de Halle, en Allemagne.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE				
Parties d'hier non comprises				
SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	45	17	.726	—
St. Louis	33	28	.541	11½
Montréal	33	30	.524	12½
Florida	30	32	.484	15
Chicago	29	31	.483	15
Pittsburgh	28	33	.459	16½
New York	20	41	.328	24½

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
San Francisco	41	22	.651	—
Los Angeles	33	28	.541	7
Atlanta	35	30	.538	7
Houston	32	28	.533	7½
Cincinnati	29	34	.460	12
San Diego	25	37	.403	15½
Colorado	20	42	.323	20½

Lundi, 14 juin
Philadelphie 10 Montréal 3
New York 7 Atlanta 4
Florida 3 Chicago 6
Pittsburgh 3 St. Louis 8
Los Angeles 9 Colorado 4

Mardi, 15 juin
Florida à Chicago
Philadelphie à Montréal
San Francisco à Cincinnati
New York à Atlanta
San Diego à Houston
Pittsburgh à St. Louis
Los Angeles au Colorado
Mercredi, 16 juin
Pittsburgh à St. Louis, 13h35.
Florida à Chicago, 14h20.
Philadelphie à Montréal, 19h35.
San Francisco à Cincinnati, 19h35.
New York à Atlanta, 19h40.
San Diego à Houston, 20h05.
Los Angeles au Colorado, 21h05.

LIGUE NATIONALE				
LES MENEURS				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	Pts	CS Moy.
Bonds SF	62	211	51	77 .365
Merced Pgh	56	175	31	63 .360
Kruk Pgh	59	204	49	72 .353
Vicavino Chi	58	212	26	72 .340
Grace Chi	61	230	30	77 .335
Piazza LA	57	214	29	71 .332
Bagwell Hou	60	229	39	76 .332
Blaser Atl	64	232	39	77 .332
Grissom Mtl	59	229	39	74 .323
VanSlyke Pgh	60	242	32	78 .322

Points : Dykstra, Philadelphie, 54; Bonds, San Francisco, 51; Kruk, Philadelphie, 49; Daulton, Philadelphie, 49; Biggio, Houston, 46; McWilliams, San Francisco, 44; DHolins, Philadelphie, 43.
Points produits : McWilliams, San Francisco, 52; Daulton, Philadelphie, 52; Galarraga, Colorado, 50; Bonds, San Francisco, 49; DHolins, Philadelphie, 47; Grace, Chicago, 47; Grissom, Montréal, 44; Incevic, Philadelphie, 44.
Coups sûrs : Kelly, Cincinnati, 78; VanSlyke, Pittsburgh, 78; Grace, Chicago, 77; Blaser, Atlanta, 77; JaBell, Pittsburgh, 77; Bonds, San Francisco, 77; Gwynn, San Diego, 77.
Doublets : Grace, Chicago, 20; Cordiero, Montréal, 19; Caminiti,

Houston, 19; Dykstra, Philadelphie, 18; Oliver, Cincinnati, 17; Hayes, Colorado, 17; Bonds, San Francisco, 17; Gwynn, San Diego, 17.
Triplets : DLewis, San Francisco, 6; EYoung, Colorado, 5; Martin, Pittsburgh, 5; Castilla, Colorado, 5; Morandini, Philadelphie, 5; Coleman, New York, 5; 5 à égalité à 4.
Circuits : McWilliams, San Francisco, 18; Bonds, San Francisco, 17; Bonilla, New York, 16; Daulton, Philadelphie, 15; Justice, Atlanta, 14; Gant, Atlanta, 14; McGriff, San Diego, 13.
Buts volés : Coleman, New York, 27; Carr, Florida, 26; DLewis, San Francisco, 23; EYoung, Colorado, 21; Roberts, Cincinnati, 20; EDavis, Los Angeles, 20; ACole, Colorado, 19; Nixon, Atlanta, 19.
Lanceurs (7 décisions) : TGreen, Philadelphie, 8-0, 1.000, 2.27; Schilling, Philadelphie, 8-1, .889, 3.03; Hill, Montréal, 6-1, .857, 2.52; Burkett, San Francisco, 9-2, .818, 3.26; Avery, Atlanta, 8-2, .800, 2.79; DnJackson, Philadelphie, 6-2, .750, 3.21; Rijo, Cincinnati, 6-2, .750, 3.27.

Retraits : Rijo, Cincinnati, 83; GMaddux, Atlanta, 80; Smoltz, Atlanta, 78; Benes, San Diego, 74; TGreen, Philadelphie, 72; Schilling, Philadelphie, 70; Harnisch, Houston, 69.
Victoires protégées : Beck, San Francisco, 19; Stanton, Atlanta, 19; Harvey, Florida, 19; McWilliams, Philadelphie, 19; Myers, Chicago, 19; LeSmith, St. Louis, 18; Belinda, Pittsburgh, 13; DJones, Houston, 13.
LIGUE AMÉRICAINE
Parties d'hier non comprises
SECTION EST
Équipe G P Moy. Diff.
Detroit 39 23 .629 —
New York 36 28 .563 4
Toronto 36 28 .563 4
Baltimore 32 31 .508 7½
Boston 29 33 .468 10
Milwaukee 27 34 .443 11½
Cleveland 25 37 .403 14
SECTION OUEST
Kansas City 33 28 .541 —
Californie 31 29 .517 1½
Chicago 31 29 .517 1½
Minnesota 29 30 .482 3
Seattle 30 33 .476 4
Texas 29 32 .475 4
Oakland 23 35 .387 8½

Lundi, 14 juin
Cleveland 3 Detroit 7
Boston 0 New York 4
Toronto 3 Minnesota 4
Baltimore 8 Milwaukee 5
Kansas City 3 Seattle 6
Chicago 3 Oakland 7
Texas 2 Californie 8
Mardi, 15 juin
Cleveland à Detroit
Boston à New York
Toronto au Minnesota
Baltimore à Milwaukee
Kansas City à Seattle
Chicago à Oakland
Texas en Californie
Mercredi, 16 juin
Toronto au Minnesota, 13h15.
Baltimore à Milwaukee, 14h05.
Chicago à Oakland, 15h15.
Cleveland à Detroit, 19h05.
Boston à New York, 19h30.
Texas en Californie, 22h05.
Kansas City à Seattle, 22h05.

LIGUE AMÉRICAINE				
LES MENEURS				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	Pts	CS Moy.
Alou, Moises	217	23	62	31 5 12 .286
Berry, Sean	58	9	13	10 1 2 .220
Bolick, Frank	116	14	28	16 3 0 .241
Colburn, Greg	111	12	31	19 4 2 .279
Cordern, Wilfredo	226	32	54	21 5 4 .239
DeShields, Delino	210	32	53	11 2 17 .252
Fletcher, Darrin	121	6	29	15 1 0 .240
Frazier, Lou	92	15	28	7 1 13 .304
Grissom, Marquis	229	39	74	44 9 14 .323
Laker, Tim	54	1	11	4 2 1 .204
Lansing, Mike	206	30	58	21 3 7 .281
McIntosh, Tim	15	2	2	2 0 0 .133
Stairs, Matt	8	1	3	2 0 0 .375
Spehr, Tim	46	5	7	5 1 1 .152
VanderWal, John	99	15	27	16 2 4 .273
Walker, Larry	158	24	44	24 7 7 .278

RENDREMENT DES EXPOS
Parties d'hier non comprises
AU BATON
Joueur AB PC CS PP CC BV Moy.
Alou, Moises 217 23 62 31 5 12 .286
Berry, Sean 58 9 13 10 1 2 .220
Bolick, Frank 116 14 28 16 3 0 .241
Colburn, Greg 111 12 31 19 4 2 .279
Cordern, Wilfredo 226 32 54 21 5 4 .239
DeShields, Delino 210 32 53 11 2 17 .252
Fletcher, Darrin 121 6 29 15 1 0 .240
Frazier, Lou 92 15 28 7 1 13 .304
Grissom, Marquis 229 39 74 44 9 14 .323
Laker, Tim 54 1 11 4 2 1 .204
Lansing, Mike 206 30 58 21 3 7 .281
McIntosh, Tim 15 2 2 2 0 0 .133
Stairs, Matt 8 1 3 2 0 0 .375
Spehr, Tim 46 5 7 5 1 1 .152
VanderWal, John 99 15 27 16 2 4 .273
Walker, Larry 158 24 44 24 7 7 .278
AU MONTICULE
Joueur G P VP ML PM BB R MPM
Aldred, Scott 1 0 0 12.0 12 10 9 9.00
Barnes, Brian 1 1 3 50.2 19 23 25 3.40
Botenfield, Kent 1 4 0 57.1 24 26 19 3.77
Fassero, Jeff 5 1 0 36.1 11 18 31 2.73

Olerud, Tor	62	218	46	87	.399
Krauter Det	50	171	26	58	.339
Molitor Tor	63	255	49	85	.333
Lofton Cle	59	228	45	76	.333
McVaugh Bos	59	210	31	68	.324
Curtis Cal	56	200	38	64	.320
O'Neill NY	56	206	28	66	.320
Boggs NY	56	221	26	70	.317
White Tor	55	228	49	72	.316
Phillips Det	61	231	43	73	.316

Points : RAomar, Toronto, 49; White, Toronto, 49; Molitor, Toronto, 49; GVaughn, Milwaukee, 48; Olerud, Toronto, 46; Lofton, Cleveland, 45; Fielder, Detroit, 43; Phillips, Detroit, 43.
Points produits : Belle, Cleveland, 54; Carter, Toronto, 52; Fielder, Detroit, 52; GVaughn, Milwaukee, 50; Olerud, Toronto, 49; Baerga, Cleveland, 49; Tettleton, Detroit, 49.
Coups sûrs : Olerud, Toronto, 87; Molitor, Toronto, 85; McRae, Kansas City, 77; Lofton, Cleveland, 76; RAomar, Toronto, 74; Baerga, Cleveland, 74; Phillips, Detroit, 73.
Doublets : Olerud, Toronto, 21; White, Toronto, 20; Carter, Toronto, 18; Thomas, Chicago, 17; Palmer, Texas, 17; Amaral, Seattle, 16; Griffey Jr, Seattle, 16; Kreuter, Detroit, 16; Anderson, Baltimore, 16; Joyner, Kansas City, 16.
Triplets : Hulse, Texas, 7; Cuyler, Detroit, 7; Lofton, Cleveland, 5; McRae, Kansas City, 5; Baerga, Cleveland, 5; LJohnson, Chicago, 5; Burks, Chicago, 4; Cora, Chicago, 4; Felder, Seattle, 4; Pagliaro, Minnesota, 4.
Circuits : Belle, Cleveland, 18; GVaughn, Milwaukee, 17; Gonzalez, Texas, 16; Palmer, Texas, 15; Olerud, Toronto, 14; Carter, Toronto, 14; Tettleton, Detroit, 14.
Buts volés : Curtis, Californie, 28; Lofton, Cleveland, 28; Rhenderson, Oakland, 23; RAomar, Toronto, 20; LJohnson, Chicago, 17; Polonia, Californie, 15; White, Toronto, 14; McRae, Kansas City, 14.
Lanceurs (7 décisions) : Wickman, New York, 7-0, 1.000, 3.76; Wells, Detroit, 8-1, .885, 2.59; Langston, Californie, 8-1, .889, 2.26; Mussina, Baltimore, 9-2, .818, 3.05; Hentgen, Toronto, 8-2, .800, 3.36; Key, New York, 7-2, .778, 2.30; Sutcliffe, Baltimore, 7-2, .778, 4.70.
Retraits : RJohnson, Seattle, 123; Clemens, Boston, 96; Langston, Californie, 91; Hanson, Seattle, 81; Appier, Kansas City, 80; Perez, New York, 80; Cone, Kansas City, 75; Key, New York, 75.
Victoires protégées : Montgomery, Kansas City, 19; Aguilera, Minnesota, 19; DWard, Toronto, 17; Olson, Baltimore, 17; Farr, New York, 15; Russell, Boston, 14; Henneman, Detroit, 12.

LIGUE DE BASEBALL SENIOR DE L'ESTRIE				
Parties d'hier non comprises				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	8	0	1.000	—
Drummondville	5	3	.625	3
Granby	4	4	.500	4
Coaticook	4	4	.500	4
Acton Vale	3	4	.429	4½
Victoriaville	2	5	.286	5½
Fleurimont	1	7	.125	7

Lundi, 14 juin
Granby 7 Drummondville 6 (8m)
Mardi, 15 juin
Coaticook à Victoriaville
Mercredi, 16 juin
Acton Vale à Sherbrooke, 20h

LIGUE DE BASEBALL JUNIOR DE L'ESTRIE				
Parties d'hier non comprises				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Granby	7	2	.778	—
Drummondville	5	2	.714	1
Windsor	5	3	.625	1½
Sherbrooke	3	3	.500	2½
Fleurimont	3	5	.375	3½
Coaticook	0	8	.000	8½

Lundi, 14 juin
Coaticook 2 Fleurimont 3 (11m)
Granby 1 Sherbrooke 2
Mercredi, 16 juin
Windsor à Granby, 20h
Sherbrooke à Coaticook, 20h

Gardiner, Mike	0	2	0	21.1	11	12	13	4.65
Heredia, Gil	1	2	0	18.1	14	3	11	6.88
Hill, Ken	6	1	0	89.1	25	32	40	2.52
Jones, Jimmy	4	1	0	37.2	25	9	21	5.98
Martinez, Dennis	6	5	0	89.1	34	25	48	3.43
Nabholz, Chris	3	5	0	41.2	36	32	31	7.84
Rojas, Mel	1	5	6	32.1	15	16	11	4.18
Shaw, Jeff	1	2	0	47.1	16	16	25	3.04
Valdez, Sergio	0	0	0	3.0	3	1	2	9.00
Wetzeland, John	3	0	12	30.2	5	11	33	1.47

LANCEURS PRÉVUS
LIGUE NATIONALE
Pittsburgh (ZSmith 0-0) à St. Louis (Magrane 4-6)
Florida (Aguino 4-3) à Chicago (Hibbard 7-4)
Philadelphie (Schilling 8-1) à Montréal (Hill 6-1)
San Francisco (Wilson 4-3) à Cincinnati (Rijo 6-2)
New York (Schourek 2-8) à Atlanta (G.Maddux 5-5)
San Diego (Brocail 1-1) à Houston (Portugal 4-2)
Los Angeles (Ka Gress 5-4) à Colorado (Reynoso 3-3)

LIGUE AMÉRICAINE
Toronto (Morris 3-7) à Minnesota (Erickson 3-6)
Baltimore (Mussina 9-2) à Milwaukee (Navarro 4-3)
Chicago (McDowell 9-4) à Oakland (Darling 1-3)
Cleveland (Kramer 1-2) à Detroit (Gullickson 4-2)
Boston (Dopson 3-5) à New York (Perez 4-5)
Texas (Brown 5-4) à Californie (Finley 6-5)
Kansas City (Cone 3-7) à Seattle (Hanson 5-4)

LIGUE DE BASEBALL SENIOR DE L'ESTRIE
Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	8	0	1.000	—
Drummondville	5	3	.625	3
Granby	4	4	.500	4
Coaticook	4	4	.500	4
Acton Vale	3	4	.429	4½
Victoriaville	2	5	.286	5½
Fleurimont	1	7	.125	7

Lundi, 14 juin
Granby 7 Drummondville 6 (8m)
Mardi, 15 juin
Coaticook à Victoriaville
Mercredi, 16 juin
Acton Vale à Sherbrooke, 20h

LIGUE DE BASEBALL JUNIOR DE L'ESTRIE
Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Granby	7	2	.778	—
Drummondville	5	2	.714	1
Windsor	5	3	.625	1½
Sherbrooke	3	3	.500	2½
Fleurimont	3	5	.375	3½
Coaticook	0	8	.000	8½

Lundi, 14 juin
Coaticook 2 Fleurimont 3 (11m)
Granby 1 Sherbrooke 2
Mercredi, 16 juin
Windsor à Granby, 20h
Sherbrooke à Coaticook, 20h

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE DE BASKET-BALL

SÉRIE FINALE 4 DE 7

Mercredi, 9 juin
Chicago 100 Phoenix 92
(Chicago mène 1-0)
Vendredi, 11 juin
Chicago 111 Phoenix 108
(Chicago mène 2-0)
Dimanche, 13 juin
Phoenix 129 Chicago 121 (3 P)

SOCCER

LIGUE AMÉRICAINE DE SOCCER PROFESSIONNEL

Équipe.....	G	P	Pp	Pc	Pts
Colorado.....	8	1	13	8	52
Vancouver.....	6	2	16	13	52
Los Angeles.....	4	2	14	10	32
FLauderdale.....	2	5	15	15	25
Tampa Bay.....	2	5	19	18	28
Toronto.....	3	4	9	17	24
Montréal.....	1	5	6	10	13

Michel Lajeunesse

MONTREAL
Presse Canadienne

Au tapis qu'ils étaient les Expos après une sévère correction lundi. Allez donc voir.

Hier, ils se sont relevés de belle façon face aux Phillies de Philadelphie qu'ils ont rossés à leur tour 8-4 dans un match où aucun des huit lanceurs n'a eu la vie facile.

Les Expos ont ainsi mis fin à une série de six victoires d'affilée des meneurs de la section Est et de sept gains à l'étranger.

Les Phillies ont peut-être encore 11 matches et demi d'avance sur les Expos en tête de la section, mais les hommes de Felipe Alou revendiquent une fiche de 3-3 contre ceux de Jim Fregosi.

Les Expos rebondissent



Le receveur Darrin Fletcher, des Expos, s'apprête à récupérer la balle frappée par John Kruk pour l'expédier au troisième coussin pour retirer Pete Incaviglia.

photo Presse Canadienne

Les Expos ont brisé les reins des visiteurs avec une autre poussée de trois points en septième face au releveur Tim Lincecum.

Sean Berry, inséré dans la formation par mesure défensive en cinquième, a produit deux points à l'aide d'un simple avec les coussins tous occupés. Un mauvais lancer de Jose DeLeon a fait cadeau de l'autre point.

Les Expos avaient mis sur pied une première poussée de trois points, dont deux mérités, en première, contre Tommy Greene (8-1), qui subissait sa première défaite de la saison et sa première en carrière face aux Expos.

Detroit confirme l'engagement de Bowman

DETROIT
PC, AP

Les Red Wings de Detroit ont confirmé hier l'engagement de Scotty Bowman au poste d'entraîneur.

«Les Red Wings ont le noyau d'une bonne équipe», a constaté Bowman, qui a gagné cinq coupes Stanley à Montréal et une autre à Pittsburgh. Plus tard, il a confié au réseau NTR de La Presse Canadienne qu'il était «chanceux» de se retrouver «avec une aussi bonne équipe qui a connu une bonne saison l'an dernier».

Bryan Murray, qui le proprié-

taire Mike Ilitch ne trouvait pas assez ferme derrière le banc, conserve son poste de directeur-gérant, après s'être congédié lui-même comme entraîneur, poussé par Ilitch.

«Scotty Bowman sait ce qu'il faut faire pour gagner, c'est aussi simple que ça», a dit Ilitch. Le capitaine Steve Yzerman avait également déclaré que les joueurs devaient être dirigés plus sévèrement.

«Le seul regret que j'ai», a confessé Murray, «c'est de ne pas avoir gagné dans les séries». Il avait eu le même problème à Was-

hington. Bowman l'a excusé en disant qu'une dizaine d'équipes avaient des chances de se rendre jusqu'au bout cette année.

Agé de 59 ans, Bowman, qui a remporté 971 victoires, ambitionne d'atteindre le cap de 1000, ce qui est maintenant presque assuré.

«Quelle que soit l'opinion que vous avez de lui, c'est un gagnant. Il a gagné partout où il est passé», a déclaré le défenseur Paul Coffey, qui a été échangé de Pittsburgh lorsqu'il jouait sous ses ordres.

«Le plus grand apport qu'il fournit, ce sont ses connaissances. Je ne pense pas qu'il y ait un meil-

leur homme derrière le banc pour envoyer le joueur qu'il faut sur la patinoire».

Philippe Myre, l'entraîneur des gardiens, a lui aussi relevé que Bowman excellait une fois le match commencé, tout en confirmant que c'est un entraîneur exigeant.

Concernant son départ de Pittsburgh, où les Penguins lui offraient d'agir comme directeur du développement des joueurs ou consultant, Bowman a dit à NTR que le plus difficile était «de quitter une équipe qui compte Mario Lemieux».

Ruzuvajev se moque des cyclistes de la région

Denis Poissant

LACHINE

Les petits gars des Cantons de l'Est en ont eu plein les bras des fusées russes, hier, à Lachine, lors de la deuxième édition des mardis cyclistes, gagnés par Nikolai Ruzuvajev dans un sprint final très serré, regardé par des spectateurs debout sur leur siège.

Une course difficile, disputée par un temps de chien, mouillé frisquet et maussade. Un drôle de peloton, long, désorganisé par plusieurs chutes. Quelques-uns ont fait très mal. Un gars en braillait de douleur pendant qu'on honorait les vainqueurs.

Le Granbyen Samuel Thibodeau, de l'équipe Seldane, est tout de même parvenu à décrocher la septième position. Une excellente performance compte tenu des gros canons présents, les Steve Rover, le triathlone Andrew McMartin et autres missiles sur roues. Dans les deux derniers tours Samuel flirtait avec les meilleurs en échappée, mais il a dû laisser passer François Villemure, son coéquipier, détenteur du maillot jaune,

pour qu'il puisse finir dans les cinq premiers.

Michel Payeur, du club Vélo-Excel, le meilleur junior, a terminé ans les dix premiers. Son collègue Pierre Chevrier a très bien fait, restant dans le peloton jusqu'à la fin. Déjà, avant de commencer,

deux des membres de Vélo-Excel manquaient à l'appel. Mathieu Houle s'est fait bousculer par un camion lors de son entraînement matinal. Un vilain plongeon, mais rien de grave. Benoit Allaire, lui, devait se préparer pour ses examens du lendemain.

Plutôt, dans la course cadet, le

Granbyen Jean-François Ostiguy, de l'équipe UCRY-StOnge, est venu près de l'emporter une autre fois, mais a dû se contenter de la deuxième position. Très bon sprinter, il s'y est pris un peu trop tard dans le dernier droit avant d'ouvrir les valves. Trente mètres de plus...

Mathieu Houle: de mieux en mieux

Denis Poissant

GRANBY

Grand, mince, Mathieu Houle, membre du club Vélo-Excel, a la charpente typique du cycliste.

Ça tombe bien. Le Gardangeois de 17 ans adore le vélo. Il a eu la piqûre en 1990. «Ma première vraie saison a été en 1991, précise-t-il, car au début je n'avais fait que quelques compétitions». Depuis, il n'a jamais arrêté, traînant son vélo de circuit en circuit à travers le Québec, accumulant de l'expérience.

«J'ai connu un début de saison lent cette année, mais ça commence à bien aller. À Sainte-Anne, j'ai fini dans les cinq premiers.»

Son objectif est de remporter une victoire d'ici la fin de la saison, et de faire belle figure au Grand Prix de l'Abitibi, un événement d'envergure internationale, avec des cyclistes de renom. «Je

suis venu près d'en gagner une l'an passé, mais ça n'a pas marché. Je vais essayer d'en remporter au moins une, et peut-être que les autres vont venir par la suite.»

Mathieu, qui fréquente le Cégep de Granby dans le programme Sciences humaines avec maths, peut maintenant se consacrer entièrement au vélo, ses classes étant terminées depuis un mois. «Cet été, ce qui prime, c'est le vélo.» Il s'entraîne environ 18 heures par semaine, et trouve le temps de travailler à temps partiel. «Y'a pas grand employeur qui aime ça», avoue-t-il, sourire en coin. Toutes ces activités, dit-il, l'aident à planifier son temps, à devenir plus discipliné, plus mature.

Deux à trois compétitions par semaine, et tout cet entraînement sont nécessaires, selon Mathieu, pour progresser. «Le cyclisme est un sport dans lequel on ne peut pas réussir du jour au lendemain.

Ça demande beaucoup de persévérance, de détermination. Car il n'y a pas que les habiletés physiques qui comptent, puisque c'est un sport très tactique.» Il faut pédaler, c'est sûr, et très fort, mais ne jamais cesser de penser, aussi.

Un peu masochiste, Mathieu. Pas qu'il aime se pêter la mâchoire sur le ciment. Non, pas tant que ça... Mais il aime bien terroriser ses pauvres mollets en montant des côtes. «Quand t'aimes les côtes, faut que t'aimes souffrir un peu. Je suis à l'aise dans les côtes, et c'est normal que tu aimes ça quand tu es un peu plus à l'aise que les autres.»

L'édition 1993 de de son équipe, Vélo-Excel, est «superbonne», dit-il. «Nous sommes 4-5 coureurs de même niveau, et travaillons en équipe, pas pour un leader.»

C'est la dernière année de Mathieu chez les juniors. L'an prochain, il sautera chez les seniors.

Talbot prend les commandes

RIVIÈRE-DU-LOUP
Presse Canadienne

Stéphane Talbot, du club Royal Bromont, a poursuivi sur sa lancée de l'an dernier, en prenant les commandes de la ronde initiale (pro-am) de la Classique Boutiques Progolfe, première étape du circuit 1993 des golfeurs professionnels du Québec, qui se déroule au club de Rivière-du-Loup.

Le champion 1992, au système de points de l'AGPQ, a retranché cinq coups (31-36) à la normale du parcours, et il devance par un seul coup, Jean Morin (Les Légendes) et Jean Châtelain (Les Ruisseaux), ex aequo au deuxième rang, à 68.

John Murray (Saint-Jean), Claude Tremblay (L'Épiphanie) et Serge Thivierge (Laval-sur-le-Lac) se retrouvent à deux coups du meneur.

Gilles Lapierre, du club Cowansville, a présenté une carte de 80 tandis que Serge Picard, d'Acton Vale, a joué 81.

«Au niveau où j'en suis actuellement, j'aurais dû jouer 63 ou 64, compte tenu que le terrain n'est pas nécessairement difficile, et qu'après douze trous, je montrais un compte de moins 6», a commenté Talbot.

Les quelques difficultés rencontrées sur les derniers trous, le jeune golfeur de 26 ans les explique par un mauvais travail autour des verts, et un potting quelque peu déficient.

«Je frappe très bien la balle, peut-être mieux que l'an dernier. Mais mes approches autour des verts sont toutes croches, alors que mon potting, j'aime autant ne pas en parler.

«Je suis quand même content de cette première position, et le birdie que j'ai réalisé au 18e vert m'encourage en vue de la ronde finale de demain (aujourd'hui)», a ajouté Talbot, qui a terminé la journée avec deux bogeys et sept birdies.

Auteur d'un 68, Jean Morin a donné pour sa part crédit à Don Hachey, du club Beaconsfield, avec qui il avait disputé une ronde de pratique, lundi.

Des 92 golfeurs inscrits à cette première épreuve de la saison, 27 ont joué la normale ou moins.

Ben Boudreault, du Parcours du Cerf, a remporté la compétition longue distance Saint-FrançoisLuxart, présentée en fin de journée. Il a propulsé sa balle à 331 verges, empochant du même coup la bourse de 500 \$.

La deuxième ronde de cette première épreuve de la saison sera présentée aujourd'hui et une bourse de 24 000 \$ sera à l'enjeu, 3750 \$ étant réservé au gagnant.

RÉSULTATS

BASEBALL
Ligue Nationale
Florida 0 Chicago 3
Philadelphia 4 Montréal 8
San Francisco 5 Cincinnati 10
New York 1 Atlanta 2
Pittsburgh 3 St. Louis 6
San Diego 3 Houston 0
Ligue Américaine
Cleveland 4 Detroit 10

Boston 7 New York 8 (8e)
Toronto 6 Minnesota 3
Baltimore 4 Milwaukee 1 (8e)
Ligue senior de l'Estrie
Coaticook Victoriaville (remis, pluie)
SOCCER
Ligue élite du Québec
Comes vagues 8 1 Bessard 4



POUR LA FÊTE DES PÈRES !!!



599\$

279\$

- Télécouleur stéréo 29" avec télécommande, 700 lignes résolution
- Télécouleur 20" avec télécommande, 181 canaux
- Magnétoscope 4 têtes



299\$



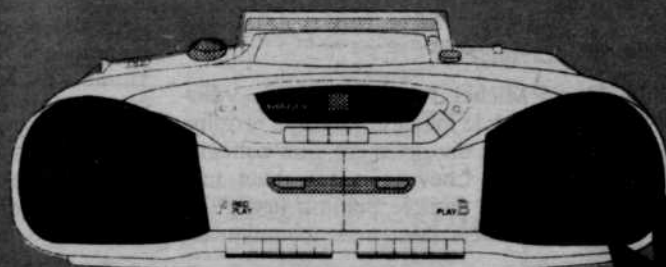
GoldStar

Radio Goldstar



159\$

GoldStar



Radio Goldstar

199\$

chanderic



299⁹⁹\$



Chaises à billes
blanches, "bleach"
ou naturel

219⁹⁹\$

DUTAILLIER



Ouvert tous les lundis

Quantités limitées

MEUBLES GEMO

727, rue Cowie, Granby

378-9300

Nouvelles heures d'ouverture
Lundi, mardi, mercredi :
8 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi :
8 h 30 à 21 h
Samedi :
9 h à 17 h



Carte de crédit

Meubles Géo

disponible